

Escrito por  
**Kumanano**

Ilustrado por  
**029**

**3**  
novel



**KUMA  
KUMA  
KUMA  
BEAR**

¿Quieres  
un poco?



# Contenido

51	El oso se dirige a la capital real.....
52	El oso ve un carruaje bajo ataque.....
53	Junto con el oso.....
54	El oso atrapa a los ladrones.....
55	El oso llega a la capital real.....
56	El oso pelea con la hermana mayor de Noa.....
57	El oso va al gremio de comercio.....
58	El oso construye una casa en la capital real.....
59	El oso construye un macizo de flores con la criada.....
60	El oso obtiene papas.....
61	El oso va al gremio de aventureros de la capital real.....
62	El oso obtiene queso.....
63	El oso va al castillo.....
64	Libro de imágenes: el Oso y la Chica - Parte 1.....
65	El oso dibuja un libro de imágenes.....
66	El oso hace lo mejor por Noa.....
67	El oso borra a la mafia.....
68	Los gangas de oso.....
69	El problema producido sin el consentimiento del oso.....
70	El oso se encuentra con el rey.....
71	El oso regresa a Crimonia por huevos.....
72	El oso trabaja de panadera - Parte 1.....
73	El oso trabaja de panadera - Parte 2.....
74	El oso se va a casa a Crimonia.....
	Historia Adicional.....
	Epílogo.....

Autor: Kumanano

Ilustrador: 029

Traducción Japonés a Inglés

Staff de Seven Seas

Entertainment

Traducción Inglés a Español

Traductor: Domen

Corrección: Domen

Edición de imagen: Domen

Edición de PDF: Domen



## Habilidades

### ► LENGUAJE DE MUNDO DE FANTASÍA

El idioma del Mundo de Fantasía sonará como el Japonés.

Las palabras habladas se transmiten a la otra parte en el lenguaje del Mundo de Fantasía.

### ► LITERATURA DE MUNDO DE FANTASÍA

La capacidad de leer la escritura del Mundo de Fantasía.

Las palabras escritas se convierten en las palabras del Mundo de Fantasía.

### ► ALMACENAMIENTO EXTRADIMENCIONAL DE OSO

La boca del oso blanco se abre al espacio infinito. Puede contener (comer) cualquier cosa.

Sin embargo no puede contener (comer) seres vivos.

El tiempo se detendrá en todos los objetos que estén dentro.

Cualquier cosa que se ponga dentro del Almacenamiento Extradimensional se puede extraer en cualquier momento.

### ► IDENTIFICACIÓN DE OSO

Al mirar a través de los ojos de oso en la capucha del Traje de Oso, uno puede ver los efectos de armas o herramientas.

No funciona sin usar la capucha.

### ► DETENCIÓN DE OSO

Usando las habilidades salvajes de los osos, personas y monstruos.

### ► MAPA DE OSO

Cualquier área que miran los ojos del oso puede convertirse en mapa.

### ► INVOCACIÓN DE OSO

Los osos pueden ser convocados de los Guantes de Oso.

Se puede invocar un oso negro del guante negro.

Se puede invocar un oso blanco del guante blanco.

### ► PUERTA DE TRANSFERENCIA DE OSO

Al configurar una puerta, puede moverse entre puertas.

Cuando hay más de tres puertas en un lugar, puede viajar al lugar imaginándolo.

Estas puertas sólo pueden abrirse con las manos de oso.

## Mágia

### ► LUZ DE OSO

La magia recogida en el guante de oso crea una luz en forma de oso.

### ► MEJORA FÍSICA DE OSO

Ajustar la Mágia a través del equipo de oso permite una mejora física.

### ► MÁGIA DE FUEGO DE OSO

Basado en la mágia que se acumula en el guante de oso, da la posibilidad de mágia elemental de Fuego.

El poder es primordial a la mágia y la imagen mental.

Al imaginar un oso, el poder aumenta.

### ► MÁGIA DE AGUA DE OSO

Basado en la mágia que se acumula en el guante de oso, da la posibilidad de mágia elemental de Agua.

El poder es primordial a la mágia y la imagen mental.

Al imaginar un oso, el poder aumenta.

### ► MAGIA DE VIENTO DE OSO

Basado en la mágia que se acumula en el guante de oso, da la posibilidad de mágia elemental de Viento.

El poder es primordial a la mágia y la imagen mental.

Al imaginar un oso, el poder aumenta.

### ► MÁGIA DE TIERRA DE OSO

Basado en la mágia que se acumula en el guante de oso, da la posibilidad de mágia elemental de Tierra.

El poder es primordial a la mágia y la imagen mental.

Al imaginar un oso, el poder aumenta.

## Equipo

- ▶ **GUANTE DE OSO NEGRO (NO TRANSFERIBLE)**  
Guante de ataque, aumenta la potencia en función del nivel del usuario.
  - ▶ **GUANTE DE OSO BLANCO (NO TRANSFERIBLE)**  
Guante de defensa, aumenta la potencia en función del nivel del usuario.
  - ▶ **ZAPATO DE OSO NEGRO (NO TRANSFERIBLE)**
  - ▶ **ZAPATO DE OSO BLANCO (NO TRANSFERIBLE)**  
Aumenta la velocidad según el nivel del usuario.
- Previene la fatiga al caminar largas distancias según el nivel del usuario.

## ▶ **TRAJE DE OSO BLANCO Y NEGRO (NO TRANSFERIBLE)**

Parece ser un traje reversible.

**FRENTE: TRAJE DE OSO NEGRO**

Aumenta la resistencia física y mágica según el nivel del usuario.

Es resistente al calor y el frío.

**REVERSO: TRAJE DE OSO BLANCO**

Restaura la salud y la magia mientras se usa.

Cantidad y velocidad según el nivel del usuario.

Es resistente al calor y el frío.

## ▶ **ROPA INTERIOR DE OSO (NO TRANSFERIBLE)**

No se ensuciará sin importar cuánto se use.

Es un excelente artículo que no retendrá el sudor y el olor.

Crecerá con el usuario.

**KUMA  
KUMA  
KUMA  
BEAR**

# DOMEN TRANSLATIONS

## Capítulo 51: El oso se dirige a la Capital Real.

El día que salí con el convoy, pasé por la casa de Tiermina para recoger a Fina. Desde allí, nos dirigimos a la casa del señor feudal para encontrarnos con Noa.

"Entonces, ¿a quién estás protegiendo, Yuna?"

"¿Oh? ¿Olvidé mencionarlo? Es la hija del señor de la ciudad".

El rostro de Fina se puso pálido. "El señor... entonces ¿eso significa que nos dirigimos a la casa de Lord Fochrosé?"

Asenti.

"Me voy a casa", espetó. Agarré su mano con mi títere de oso para evitar que se escapara.

"Está bien, no es como si te fueran a comer. Además, estoy protegiendo a su hija, es una niña llamada Noa".

Teniendo en cuenta la reacción de Fina, supuse que la división entre la nobleza y los plebeyos era bastante amplia, incluso en este mundo. Pero Noa parecía una chica dulce, incluso si era una noble.

"¿Te refieres a la Señorita Noir? Pero alguien como yo no puede ir contigo..."

*Extraño, pensé. La llamé por su apodo, pero Fina la llamó Noir. Entonces, supongo que la gente no la conocía por ese apodo.*

"De todos modos, vamos a ir", dije. "Si dicen que no puedes venir, iremos juntas por nuestra cuenta más tarde".

Fina vino a regañadientes, aunque mantuve agarrada su mano. Cuando llegamos a la mansión, Noa ya estaba parada altivamente junto a la puerta con las manos en las caderas.

"¡Llegas tarde, Yuna!" dijo, incluso antes de saludarnos.

"No llegamos tarde. ¿Cuándo empezaste a esperar?"

"Desde que me desperté y desayuné, hace como una hora..."

# DOMEN TRANSLATIONS

"Es demasiado pronto".

"No podía esperar, sabiendo que viajaría con los osos", dijo, con aspecto avergonzado. Eso fue muy lindo.

"Bueno, tengo que pedirte un favor".

"¿Qué es?"

"La traeré conmigo también, ¿estarías de acuerdo con eso?" Señalé a Fina, quien se estremeció.

"¿Quién es ella?"

"Esta es mi salvavidas, Fina".

"E-eso no es cierto. ¡Yuna, fuiste tú quien me salvó!", Dijo Fina. No estaba convencido.

"Ella dijo que no había estado antes en la Capital Real, así que pensé en llevarla. Esperaba poder obtener el permiso de Cliff y tú".

"Realmente no me importa, pero no voy a ceder mi lugar en el oso".

"Voy a hacer que viajen juntas", dije.

"¡Supongo que está bien, pero voy delante!".

"También me gustaría obtener el permiso de Cliff, por si acaso. ¿Puedo verlo?"

Noa entró y regresó con Cliff, quien inmediatamente dio su consentimiento. "No me importa", dijo.

"¿Estás seguro?"

"Es solo una persona más. Además, tener una niña de la misma edad que mi hija no es una mala idea en absoluto".

Fina saludó a Cliff nerviosamente, "Soy Fina".

"Por favor, cuida de mi hija".

"S-shir," tartamudeó Fina.

# DOMEN TRANSLATIONS

"No seas malo con ella". Tiré del brazo de Fina, poniéndome entre ella y Cliff.

"Me haces parecer malvado. Solo la estaba saludando", protestó. Supongo que el hecho de que él fuera un aristócrata solo estaba poniendo nerviosa a Fina.

Nos dirigimos hacia las puertas de la ciudad. Noa parecía estar disfrutando, pero Fina era un manojito de nervios.

"Eso me recuerda, ¿cuál es tu nombre?" Preguntó Noa.

"Es Fina".

"Soy Noir. Encantada de conocerte".

"¡Sí, señora!".

La presentación formal podría haber aliviado sus preocupaciones, ya que una sonrisa volvió a aparecer en el rostro de Fina. Una vez que salimos de la ciudad, llamé a Kumayuru y Kumakyu, y Noa abrazó feliz a Kumayuru en el momento en que el oso terminó de manifestarse.

"¡Kumayuru, es un placer verte!". Luego abrazó y saludó a Kumakyu de la misma manera. "Ya dije esto, pero puedo ir al frente, ¿de acuerdo?".

"Sí, Señorita Noir".

"Bueno, entonces es un placer, Fina". Noa le ofreció la mano a Fina, quien la tomó nerviosamente.

"Sí, también es un placer para mí".

Ahora montadas sobre Kumayuru en sus respectivas posiciones, ambas no pudieron evitar sonreír. Supongo que estarán bien, pensé mientras montaba en Kumakyu.

"¡Bien, entonces, vayamos a la capital!".

Como no teníamos prisa, nos pusimos en camino a un ritmo pausado.

"Kumayuru, cuento contigo para que nos lleves a la capital, ¿de acuerdo?". Noa le dio a Kumayuru una tierna mascota.

# DOMEN TRANSLATIONS

"Señorita Noir, ¿ya sabías sobre Kumayuru y Kumakyu?"

"Yuna los llevó a la mansión y me dejó montarlos una vez. También tomaron una siesta conmigo. Estaba tan emocionada por este viaje que casi no podía esperar. ¿Cómo se conocen tú y Yuna, Fina?"

"Fina me rescató cuando estaba perdida en el bosque, cuando vine aquí por primera vez", interrumpí.

"Eso sucedió", dijo Fina, "pero Yuna fue quien me salvó de un ataque de lobo. Solo la llevé a la ciudad".

"Y luego, me convertí en una aventurera, pero como no podía desmantelar monstruos, terminé pidiéndole a Fina que lo hiciera por mí".

"Sí, y estoy muy agradecida por el dinero que me pagas".

"Fina, ¿puedes desmantelar monstruos?". Noa pareció sorprendida.

"Sí, lo he hecho durante mucho tiempo en el gremio".

"¿Por mucho tiempo? ¿Cuántos años tienes?"

"Tengo diez años".

"Eso te hace tener la misma edad que yo. No puedo creer que desmanteles monstruos a tu edad..." Noa le dio a Fina una mirada de asombro por encima del hombro. Así que era extraño que los niños de diez años pudieran desmantelar monstruos, incluso en este mundo. Fina realmente debe haber sido especial.

Las dos continuaron teniendo una conversación amistosa. Después de todo, tenían la misma edad, independientemente de la clase. Mientras las escuchaba hablar, seguimos el camino hacia la capital a paso pausado. No aparecieron monstruos ni ladrones, y el día pacífico pronto se convirtió en noche.

Busqué el mejor lugar para instalar el campamento. Había un grupo de árboles un poco alejado de la carretera principal que parecía prometedor, así que me dirigí hacia allí.

"Yuna", dijo Noa, "no quieres decir que estemos acampando al aire libre aquí, ¿verdad?"

# DOMEN TRANSLATIONS

"Sí, ¿pensaste que nos quedaríamos en una posada?"

"Uh, bueno, sí. Siempre que había ciudades o pueblos cercanos, nos alojábamos en una posada. Si ese no fuera el caso, dormimos en el carruaje..."

Por supuesto. Realmente era la hija de un noble.

"No te preocupes. Tendrás algo sobre lo que dormir".

"¿...?"

Les dije a las dos que retrocedieran un poco y saqué una casa de osos del almacén de osos. La casa de los osos tenía la forma de dos osos sentados: una mamá y un cachorro. La mamá osa era la casa real, y el cachorro era el almacén adjunto donde Fina podía desmantelar. La puerta de entrada estaba colocada en la almohadilla de la pata izquierda de oso de mamá.

Lo hice más pequeño para que no se notara tanto, pero todavía era bastante llamativo a pesar de tener solo la mitad del tamaño de la casa de osos en la ciudad. También rediseñé un poco los interiores desde el momento en que Fina y yo fuimos a matar tigre lobo.

"¡¿Yuna?! Qu-qu..." —gritó Noa asombrada.

"Es una casa de osos. Este es para viajar, así que es un poco pequeña".



# DOMEN TRANSLATIONS

"No estaba preguntando qué es, quería saber de dónde venía. Bueno, supongo que sé de dónde vino, pero ¿realmente cabe en una bolsa sin fondo?"

"No estoy segura de cuáles son los límites superiores de mi bolsa sin fondo". La otra casa más grande encajaba bien. También la víbora negra.

"¿No te sorprende, Fina?", Preguntó Noa. Ella se veía bastante desconcertada.

"No. La he visto sacar una casa de osos antes".

"Además, todo esto es un secreto, así que no se lo digas a nadie", le advertí a Noa. "De todos modos, ¿por qué no entramos? Tienes que estar agotada después de que viajamos todo el día".

Desconvoqué a Kumayuru y Kumakyu, luego llevé a las chicas adentro.

"Oh Noa, lo siento, pero quítate los zapatos aquí".

Tenía zapatos de interior que parecían zapatillas listas para Noa y Fina en la entrada. Más allá de la entrada estaba la sala-comedor combinada, que estaba brillantemente iluminada con piedras de maná y era lo suficientemente espaciosa para diez personas.

"¿Qué es esta casa?", Noa exclamó sorprendida.

"Elijan una silla y siéntese. Prepararé la cena".

Me dirigí a la cocina, engrasé una sartén y preparé un poco de carne molida y huevos para hacer filetes Salisbury. Hice una ensalada mientras se cocinaban los bistecs. Los niños deben tener sus verduras. Una vez que los filetes de hamburguesa estuvieron listos, serví sopa aún caliente de la posada en tazones y puse un poco de pan fresco en un plato. Luego vertí jugo de fruta en tazas. *Buen provecho.*

"Yuna, ¿qué es eso?"

"Es la cena. Si quieres una comida como las que comes en tu mansión, realmente no puedo hacer eso".

"No, no estaba pensando eso en absoluto. De hecho, huele incluso mejor que las comidas que tengo en casa".

# DOMEN TRANSLATIONS

"¿Lo haces? Excelente. Asegúrate de comerlo mientras esté caliente".

Noa y Fina empezaron a comer.

"¿Qué es esta deliciosa cosa?".

"Es solo un filete de hamburguesa".

"¿Hamburguesa?".

"Sí, ¿no lo comen en este país?".

"No es que no lo comamos tanto, ya que esta es la primera vez que como algo así".

"¿De verdad? Todo lo que hice para hacerlo fue picar carne de lobo, ternera, cerdo y esas cosas".

"Yuna, ¿crees que también podríamos hacer esto en mi casa?", Preguntó Fina.

"Creo que podrías, pero quizás hacer la salsa sería difícil. También es muy bueno con daikon rallado".

"Por favor enséñame cómo hacerlo la próxima vez. ¡Quiero que todos en mi familia lo prueben!".

"Por supuesto".

"Yo también", dijo Noa.

"Noa, no necesitarías saberlo, ¿verdad? Tienes una sirvienta preparando tus comidas".

"Eso es cierto, pero no me gusta sentirme excluida".

"Bueno, pueden esperar hasta que estemos de vuelta en la ciudad".

"Esta sopa también sabe muy bien".

"La posada me lo hizo".

"¿Y el pan?".

"Encontré una buena panadería, así que me abastecí de ella".

# DOMEN TRANSLATIONS

Después de charlar un poco, terminamos nuestra comida. A estas alturas, Fina y Noa se habían sentido lo suficientemente cómodas la una con la otra como para conversar normalmente.

"Ahora tomamos un breve descanso, luego nos bañamos. Salimos al amanecer, así que tenemos que acostarnos temprano".

"Si entiendo".

"¿Realmente vamos a salir tan temprano?".

Tuvieron reacciones perfectamente opuestas; Fina siempre se levantaba temprano para el trabajo y las tareas del hogar, mientras que Noa era una noble que recibía la mañana tranquilamente.

"Es porque no quiero que otras personas vean la casa. Quiero levantar el campamento antes de que alguien se despierte y comience a mirar alrededor".

"Entiendo. Además, ¿pensé que habías mencionado algo sobre un baño? ¿Escuché mal?". Preguntó Noa, frotándose las orejas.

"No escuchaste mal. Hay un baño, así que prepárate antes de ir a la cama. Fina, ¿podrías mostrarle cómo funciona el baño?".

"Siento que todo lo que pensaba que era de sentido común se está desmoronando", dijo Noa mientras Fina la conducía al baño.

Mientras estaban ocupadas, limpié después de la comida. Bueno, todo lo que hice fue lavar los platos y las tazas. Cuando las dos salieron, les di la secadora y les dije que se secan el pelo mientras yo me bañaba. Cuando terminé y volví a salir, estaban esperando.

"¿Aún no estás en la cama?".

"¿En la cama dónde?".

*Bien, pensé, todavía no les he dado habitaciones.*

El primer piso tenía la sala-comedor, la cocina, y el baño. El segundo piso tenía tres cuartos pequeños. Una de esas habitaciones era mía y las otras dos eran para invitados. Había tres

# DOMEN TRANSLATIONS

camas en cada una de las habitaciones, para un total de seis.

Les mostré a las dos las habitaciones. "¿Qué quieren hacer? ¿Quieren dormir en habitaciones separadas?".

"Estoy bien con cualquiera. Puede elegir, Señorita Noir".

"Quiero hablar antes de irme a la cama, así que quedémonos en la misma habitación".

"¡Bueno!".

"Pueden hablar, pero asegúrate de acostarte temprano", dije, luego me fui a mi propia habitación a dormir. Sería vergonzoso si me despertara tarde después de advertirles sobre eso, después de todo.

# DOMEN TRANSLATIONS

## Capítulo 52: El oso ve un carruaje bajo ataque.

Terminé despertando antes del amanecer a la mañana siguiente. El cielo todavía estaba mayormente oscuro, y probablemente hacía frío, pero el mono de oso me impidió sentir el frío en absoluto. Pasé del lado del oso blanco al del oso negro y bajé al primer piso.

"Buenos días, Yuna". Fina ya estaba despierta, pero no vi a Noa por ahí.

"Buenas. ¿Dónde está Noa?"

"Me sentí mal al despertarla, así que todavía está durmiendo".

"Haré el desayuno, así que ve a despertarla".

Preparé el pan y la sopa de ayer para el desayuno. Noa parecía aturdida cuando entró en el comedor.

"Buenos días".

"Te ves cansada".

"Eso es porque siempre estoy durmiendo a esta hora".

"Saldremos después del desayuno".

"Sí, awn", respondió Noa, las palabras interrumpidas por un bostezo. Fina sonrió mientras miraba.

Después de terminar nuestra comida, reanudamos nuestro viaje hacia la capital real. El viaje continuó siendo pacífico; incluso nos detuvimos a comprar algunas verduras frescas en un pueblo que pasamos por el camino.

Normalmente dormía mucho cuando viajaba. Como no podía caerse de los osos, podía tomar una siesta sin preocupaciones. Noa pasó mucho tiempo dormida también, probablemente porque se despertó más temprano de lo que estaba acostumbrada y porque los osos tenían espaldas tan cómodas.

Habían pasado unos días desde que dejamos la ciudad cuando finalmente sucedió algo.

"Detente un segundo".

# DOMEN TRANSLATIONS

Kumayuru y Kumakyu se detuvieron.

"¿Hay algo mal?".

"Hay gente y monstruos más adelante".

"¡¿De verdad?!".

No pude verlos desde donde estábamos. La única razón por la que me di cuenta fue gracias a mi habilidad de detección de osos, que estaba activando de vez en cuando. Esta vez, hizo ping a un montón de turbas más adelante.

"Yuna, ¿qué debemos hacer?".

"Si atacan a personas, tenemos que ir a ayudarlas".

Mi habilidad de detección de osos identificó a los monstruos como orcos, que podía despachar sin sudar. Pero no quería arrastrar a Fina y Noa al peligro.

"¿Yuna?", Fina parecía preocupada; ella colgó detrás de Noa, aferrada a su ropa. Dejarlos atrás me dejaría un mal sabor de boca, y dejé escapar lo que estaba pasando. Estarían muy tristes si las personas atacadas terminaran muriendo.

"Voy a pasar para ayudarlos. Los monstruos también pueden intentar atacarlas, así que deben asegurarse absolutamente de que se quedaran con Kumayuru, ¿entendido?".

"Yuna, no hagas nada peligroso".

"Yuna..."

"Estaré bien".

Todavía parecían preocupadas cuando los dejé atrás y partí al galope con Kumakyu.

Los orcos rodearon un carruaje. La gente —aventureros, por su apariencia— estaban sosteniendo el perímetro, que probablemente era la razón por la que todavía podía detectarlos. Me sentí momentáneamente aliviada al verlos vivos, pero parecían superados en número.

"Uno, dos, tres... ocho".

# DOMEN TRANSLATIONS

Había ocho orcos en la refriega y cuatro aventureras para detenerlos. Una, probablemente una hechicera, estaba siendo inmovilizado por un orco. Una espadachín estaba ocupada con dos orcos al lado del carro. Las dos últimas estaban separadas a cierta distancia, rodeadas por cinco orcos.

Salté de Kumakyu y corrí hacia la hechicera, que parecía estar en mayor peligro. Se derrumbaron en el suelo, tratando de arrastrarse lejos, pero el orco les agarró la pierna. Estaba derribando un garrote en su mano izquierda. Esto estuvo mal.

Pateé el suelo, recogí maná en mi mano y le lancé una hoja de viento al orco, cortando su grueso cuello antes de que pudiera verme venir. ¿Quizás había subido un nivel?

La hechicera miró a su alrededor, tratando de averiguar qué sucedió, y se fijó en mí. "¿Un oso?!".

Pasé corriendo junto a la sorprendida hechicera y me dirigí al siguiente objetivo. Una espadachina estaba defendiendo sin ayuda el carro de dos orcos. Sus espaldas estaban completamente desprotegidas, pero mis nuevas balas de viento las atravesarían, dañando potencialmente el carro y también a la espadachina. Enrollé tierra alrededor de las mitades inferiores de los orcos y en su lugar los inmovilicé.

"¿Qué?!". gritó la espadachina.

"¡Los cerré, así que acaba con ellos tú misma!".

Ella recogió lo que estaba dejando de inmediato, se agachó al lado de los orcos y los cortó. Mientras tanto, me dirigí hacia donde las dos restantes estaban luchando contra los cinco orcos lejos del carruaje.

Como antes, no podía usar mi bala de viento, y el truco de la tierra no facilitaría la escapada de los dos humanos. Recogí maná en mis manos. En lugar de imaginarme una paleta de viento, imaginé una masa de aire. Luego, lancé ese grupo a los orcos. Disparé a cinco de ellos a la vez, cada uno golpeando a un orco y volviéndolo. Las aventureras también fueron derribadas por la explosión, pero al menos no estaban muertas.

Los orcos colapsados se pusieron de pie casi de inmediato. Las aventureras también parecían estar tratando de levantarse.

# DOMEN TRANSLATIONS

"¡Es peligroso, así que quédate abajo!" Grité.

Solté una hoja de viento horizontal sobre los orcos de pie, cortándolos por la mitad y salpicando a las aventureras con sangre de orcos. *Las salvé chicas, pensé, así que no se enojen conmigo, ¿de acuerdo?* Con la amenaza desaparecida, me acerqué a los aventureros manchados de sangre.

"¿Estás bien?"

"¿Un oso?". Una aventurera de cabello largo se puso de pie y envainó su espada. La otra aventurera miró a su alrededor.

"Um, ¿nos salvaste?"

"Bastante".

"Bueno, gracias. Realmente fuiste un salvavidas".

"Simplemente estaba pasando, así que no te preocupes".

Se veían horribles con sangre de orco por todas partes, pero no parecían enojadas. Me sentí un poco mal, pero fue una emergencia.

"¡Marina!". La aventurera que estaba peleando cerca del carruaje corrió. "¿Estás bien?"

"Sí, estamos bien. Esta chica vestida de oso nos salvó. ¿Que pasa contigo?"

"Elle y yo estamos bien, gracias a ella".

Una mirada de alivio apareció en el rostro de la aventurera de cabello largo. "Ya veo. Tengo que agradecerte de nuevo".

"Me alegro de haberlo hecho a tiempo".

"Soy Marina, la líder de este grupo. La que sostiene la espada grande es Masrika, y esta es..."

"Soy Itia".

Aparentemente, la hechicera que salvé primero se llamaba Elle. Regresamos al carruaje y llamé a Kumayuru y Kumakyu en el camino. Ya sea por telepatía o por otra cosa, podía dar instrucciones a mis osos incluso cuando estaban lejos.

# DOMEN TRANSLATIONS

"Elle, ¿estás bien?"

"Si estoy bien. Sin embargo, un poco más y me habría perdido".

Quizás fue porque el orco la había agarrado, pero su ropa estaba hecha jirones y podía ver su piel pálida. Ella estaba tratando de cubrirlo, pero como su pecho era tan grande, sus tetas se le salían de las manos.

¿Era eso a lo que me enfrentaba?

"Estamos vivos gracias a ti. Gracias".

Ella me agradeció con esa mirada indescriptible en su rostro, mientras me miraba de arriba abajo. Probablemente estaba reprimiendo un montón de preguntas sobre mi sentido del vestido.

"¡¿Qué diablos son esos?!". Marina gritó mientras vigilaba el perímetro.

"¡Son osos!". Las aventureras pusieron sus manos sobre sus espadas.

"Espera, hay chicas montando ese oso".

"Estos son mis osos, así que está bien".

"¿Tus osos?"

Las aventureras miraron mi atuendo, luego a los osos, y relajaron sus posturas de batalla como si lo aceptaran.

"Yuna, ¿estás bien?"

"Yuna, ¿cómo estás?"

"Estoy bien".

Noa y Fina desmontaron de Kumayuru y corrieron hacia donde yo estaba. Puse mis manos de títere de oso sobre sus cabezas para calmarlas. Estaban temblando un poco, lo cual era comprensible. Eran niñas de diez años.

# DOMEN TRANSLATIONS

## Capítulo 53: Junto con el oso.

"¿Eres la que nos salvó?".

Una voz vino detrás de mí mientras acariciaba las cabezas de Noa y Fina. Me di la vuelta para ver a un hombre mayor y una niña allí. La niña era quizás un poco más joven que Fina y Noa. Estaban vestidos muy bien, como Noa, así que supuse que eran nobles, o tal vez solo una familia adinerada. Después de todo, tenían aventureros como guardias.

"Si estás hablando de los orcos, entonces sí".

"Ya veo. En ese caso, permítame darle las gracias. Soy Gran Fahrengam. Gracias por salvarme a mí y a mi nieta". El hombre mayor inclinó la cabeza.

"Soy Yuna, una aventurera. Simplemente estábamos pasando, así que no te preocupes por eso".

"Pero vaya, qué ropa tan extraña llevas", dijo Gran mientras miraba mi traje de oso. Las otras aventureras, que se habían estado preguntando sobre mi atuendo hasta entonces, también asintieron.

"Por favor, no se preocupe por eso", respondí. Todavía no sabía cómo explicar el mameluco.

"Me impresiona que hayas derrotado a los orcos tan fácilmente. Además, ¿está ahí la hija de Cliff?". Gran miró a Noa. *Parece que ya se conocen*, pensé.

"Lord Gran, es un placer verte de nuevo. Soy Noir", Noa lo saludó como un verdadero aristócrata.

"Ah, sí, Noir. ¿Ha pasado aproximadamente un año? ¿Qué tan grande te has vuelto? ¿Está Cliff aquí?", Gran miró a su alrededor.

"Mi padre tiene trabajo, así que se quedó en la ciudad. Me dijo que fuera yo sola a ver a mi madre en la Capital Real".

"¿Entonces viniste hasta aquí por tu cuenta?".

"Sí, pero estoy bien, ya que tengo mi escolta".

# DOMEN TRANSLATIONS

Gran me miró. "Parece que Cliff te consiguió un muy buen aventurero, aunque vestido de forma extraña".

Deseaba que dejara de llamarme "extraño" una y otra vez.

"Misa, es bueno verte de nuevo". Noa se dirigió hacia la chica que estaba al lado de Gran, que tenía un largo y hermoso cabello plateado.

"Es un placer verte de nuevo, mi queridísima Noa".

"Misa, ¿también vas a la capital real?".

"Sí, mi madre y mi padre me adelantaron, así que me dirijo a la capital con mi abuelo".

¿*Mi querida*? Eso suena bien. Traté de imaginarme a alguien llamándome "mi querida Yuna", pero solo salió algo espeluznante. Si. Además, sería vergonzoso.

"Siento interrumpir tu conversación, pero ¿puedes darme un momento?". Marina iba a venir, luciendo más limpia ahora que se lavó la sangre de orco. "Si dejamos a los orcos como están, podría atraer a sus compatriotas u otros monstruos que buscan comerse los cuerpos. Me gustaría matarlos".

"¿Quieres desmantelarlos?".

"Tú fuiste quien los derrotó, pero lo hiciste aprovechando que estaban ocupados con nosotras. Como tal, también nos gustaría una parte".

Ah, *eso* es lo que quería decir. No sabía cuán valiosos eran los materiales orcos, pero era natural que estos otros aventureros estuvieran pensando en esas cosas.

"No necesito una parte. Puedes hacer lo que quieras con ellos".

"¿En serio? Acabaste con seis de ellos. Itia también derrotó a los dos que hizo gracias a ti".

"Acabamos un par por nuestra cuenta, así que no necesitamos tomar todo". Según los cuerpos, había habido unos diez orcos para empezar.

"Nos adelantaremos a la Capital Real, para que puedas hacer lo que quieras". Me acerqué a Kumakyu y salté sobre su espalda. Tenía toneladas de orcos en mi almacén de osos y realmente no necesitaba más. "Noa, Fina, nos vamos".

# DOMEN TRANSLATIONS

"Por favor, espere un segundo", gritó Gran. "Si también vas a la Capital Real, ¿por qué no vamos juntos?".

¿Quería que fuéramos compañeros de viaje? Sin embargo, mis osos tendrían que reducir la velocidad para que su carruaje siguiera el ritmo. Lo pensé por un momento y luego respondí: "No veo ningún beneficio en eso, así que no, gracias".

"Te pagaré para que nos acompañes".

"Ya tienes a esas mujeres para protegerte, ¿no es así? Además, ¿no es eso bastante grosero con ellas?". Dije, lo suficientemente alto para que las aventureras cercanas pudieran escuchar. Si me estaba contratando, eso significaba que no confiaba mucho en ellas.

"No dudo de las habilidades de Marina y las demás. Es solo que encontrarse con un grupo de orcos en el camino a la Capital Real normalmente es algo inaudito".

¿Era eso? Supuse que en realidad no nos habíamos encontrado con ningún monstruo hasta ese momento.

"Me gustaría que estuvieras aquí por mi nieta. Hemos estado encerrados dentro del carro durante los últimos días, lo cual ha sido tedioso. Tener a alguien a quien conoce, como Noir, cerca podría hacer que el viaje sea más agradable".

"Hmm".

Todavía se sentía como si estuviera dibujando el extremo corto del palo aquí. No quería contarle a la gente sobre la casa de osos a menos que confiara en ellos, así que si viajábamos juntos, no podría usarla. Si no podíamos usar la casa de osos, eso significaba que no había camas ni baño. Además, nos moveríamos más lentamente y cubriremos mucho menos terreno.

Entonces, ¿qué iba a hacer?

Cliff me estaba pagando, así que lo habría buscado en busca de dirección, pero no estaba aquí. Decidí que le pediría su opinión a Noa, ya que ella era tanto la persona a la que acompañaba como la hija de mi cliente.

"Noa, ¿qué quieres hacer?"

# DOMEN TRANSLATIONS

"¿Yo?".

Llamé a Noa y le susurré al oído. "Si viajamos con ellos, no podremos usar la casa de oso. Así que tampoco podríamos usar las camas o el baño".

Noa comenzó a murmurar en voz baja: *baño, cama, baño, cama*. Parecía que había una batalla entre Cama y Baño y Misa en el interior de la cabeza de Noa en este momento. *Hmm, umm*, murmuró, y la batalla finalmente llegó a su fin.

"Yuna, estoy preocupada por Misa. ¿Crees que estaría bien si fuéramos juntos?".

"Si eso es lo que quieres, está bien. Pero tengo algunas condiciones".

"¿Cuáles son?".

"Naturalmente, mantendremos la casa de oso en secreto. Además, si hay monstruos que no creo que pueda vencer, las tres correremos y dejaremos a todos los demás atrás. Asegúrate de estar al menos preparada para eso".

Esa era la única cosa en la que no me movería. Ni siquiera yo era invencible, y tenía que haber monstruos, como dragones, por ejemplo, que no pudiera vencer. Si nos encontramos con un enemigo así, es posible que no pueda proteger a otras personas además de Noa y Fina.

"Ñ-lo entiendo", dijo Noa.

Me volví para mirar a Gran.

"¿Has tomado una decisión?", preguntó.

"Viajaremos contigo".

"¿Vas acompañarnos? Ah, eso es maravilloso". Gran parecía eufórico. Misa también lo hizo; corrió hacia Noa.

"Bueno, entonces, ¿podrías ayudar a las mujeres con la desmantelación, Fina? Me gustaría salir lo más rápido posible".

"¡Bueno!". Fina se apresuró hacia donde las aventureras estaban desmantelando a los orcos.

"Entonces, ¿estos osos son tuyos?". Gran preguntó, mirando a Kumayuru y Kumakyu.

# DOMEN TRANSLATIONS

"Son mi invocación. Están a salvo, así que no los lastimes".

"¿Son invocaciones?"

Gran siguió mirando. Misa siguió su ejemplo, luciendo asombrada, cuando Noa la acercó a los osos.

"El negro es Kumayuru y el blanco es Kumakyu".

Misa se acercó lentamente a Kumayuru.

"Está bien, no hay nada que temer". Noa comenzó a acariciar a Kumayuru. Al ver eso, Misa se unió a ella y tocó a Kumayuru.

"Es suave".

"¿Correcto? Se sienten tan bien. Son el mejor lugar para dormir".

Noa le dio a Kumayuru un abrazo gigante, que pareció arreglar las cosas para los demás. Poco tiempo después, Fina, Marina y las demás terminaron de lidiar con los orcos y se reunieron con nosotros.

"Esta niña es excelente para dismantelar. Ella realmente nos ayudó. Además, ¿estás realmente segura de dejarnos tener todo?"

"Está bien. Parece que nos dirigimos a la capital juntos, así que espero trabajar con ustedes".

"Sí, también".

Antes de salir, Marina revisó el carruaje. Afortunadamente, estuvo bien, así que salimos de inmediato. Una vez que terminó el chequeo, Marina se sentó en el asiento del conductor y la espadachina, Masrika, se sentó a su lado.

Había espacio para unas seis personas dentro del carro. Gran, Misa y Noa entraron primero, y Elle e Itia ocuparon los lugares restantes, vigilando por las ventanas laterales y traseras.

*¿No se supone que las escoltas vigilan desde el exterior?* Por otra parte, no era como si pudieran seguir el ritmo de un carruaje a pie durante largas horas, especialmente cargadas con su equipo y armas. Además, si los monstruos atacaran después de haber caminado tanto tiempo, estarían demasiado agotadas para dar pelea. Solo pensar en eso me hizo sentir una

# DOMEN TRANSLATIONS

renovada gratitud por mi llamado al oso.

Cuando subió al carruaje, Noa sacó el dedo y señaló a Fina, declarando: "Te dejaré tener los osos esta vez, pero ese asiento está reservado para mí".

*Bueno, pensé, sin embargo, Kumayuru y Kumakyu son mis invocaciones.*

El carruaje empezó a moverse. Lo seguimos, con Fina en Kumayuru y yo en Kumakyu.

*Clip clop, clip clop.*

*Hmm, pensé. Vamos bastante lento. ¿Cuánto tiempo se tarda en llegar a la Capital Real desde aquí a este ritmo?* Sin embargo, no era como si pudiera hacer algo al respecto en este momento, así que decidí dejar que los osos estuvieran atentos mientras yo tomaba una siesta por la tarde. Hacía buen tiempo y la calidez de Kumakyu pronto me hizo dormir.

El carruaje avanzó sin incidentes hasta el atardecer. Marina nos dijo que nos detuviéramos y nos detuviéramos al costado de la carretera principal en medio de la nada, donde su grupo instaló sus catres\* y sacó las raciones de viaje de sus bolsas sin fondo. Tenía muchas ganas de sacar mi casa de osos, pero me contuve.

Nota: Si no me equivoco los catres como futones, pero esto queda en tú el lector lo entiendas.

Ya que parecía que Misa iba a comer con su padre y las otras aventureras, llamé a Noa y Fina para arreglar la cena para nosotras. (También, aparentemente, Misa era un apodo. Su nombre completo era Misana.) En lo que respecta a la preparación de alimentos, todo lo que realmente estaba haciendo era sacar comidas simples del almacenamiento de osos. La diferencia entre el grupo mío y el de Marina era que mi pan aún estaba suave y tibio del horno. No pude evitar sentir una pequeña sensación de superioridad mientras comíamos.

Pronto, llegó el momento de irse a la cama. Nos iríamos al amanecer, lo cual estaba bien para mí. Marina se acercó justo cuando estaba a punto de arroparme.

"Me gustaría averiguar el orden en el que vigilarémos".

Ah, la guardia nocturna: el gran enemigo del sueño y el costo inevitable de pasarlo mal.

"En lo que respecta a la vigilancia, tenemos a estos muchachos, así que deberíamos estar bien". Señalé a Kumayuru y Kumakyu. "Si algún monstruo o gente se acerca a nosotros, nos

# DOMEN TRANSLATIONS

lo harán saber".

"¿De verdad?".

"No necesitamos vigías, pero si está realmente preocupada, ¿puede hacerlo tu grupo?".

"¿Realmente podemos confiar en estos osos?". Dijo Marina, evaluando a mis peludos compañeros.

"Si confías en ellos o no, depende de ti". Eso fue todo lo que pude decir.

"Entiendo. Vigilaremos de nuestro lado".

Marina se dirigió al carruaje.

"¿Dónde vas a dormir?". Le pregunté a Noa, habiendo defendido mis legítimas ocho horas de bateo (dormir).

"¿Qué quieres decir?".

"¿Vas a dormir con Misa o con los osos?".

"¿Q-qué quieres decir? ¿Te vas a acostar con los osos?". preguntó, con la voz temblorosa.

"Bueno, la noche es fría y peligrosa, ¿verdad? Ven aquí, Kumayuru, Kumakyu".

Llamé a los osos y les pedí que se sentaran. A continuación, llamé a Fina para hacer una demostración y la envolví en una manta. Una vez que estuvo abrigada, Fina se acurrucó en el vientre peludo de Kumakyu sentado. Las patas del oso la rodearon, y ahí lo teníamos: la obra de arte titulada "Junto con el oso" estaba completa.

"¿Q-qué es esto? ¡Es una manera sublime de dormir!".

"Mira, no hace tanto frío".

"¡Le diré a Misa que me acostaré contigo! ¡Fina, asegúrate de dejarme un lugar abierto!".

Noa salió corriendo, luego regresó rápidamente... con Misa a cuestas.

"Yuna, Misa dijo que también quiere acostarse con los osos".

"¿Puedo? La querida Noa me contó tantas cosas maravillosas sobre los osos hoy. Me gustaría

# DOMEN TRANSLATIONS

participar. ¿Por favor?". Misa fijó sus grandes ojos inocentes en mí. No pude decir que no. ¡Era incluso más joven que Noa!

"Por supuesto. Ustedes dos pueden dormir con Kumayuru. Fina y yo dormiremos con Kumakyu".

"¡Gracias, Yuna!".

"¡Muchas gracias!".

Noa y Misa me dieron las gracias, y las envolví en una manta y las acurruqué contra el estómago de Kumayuru de inmediato.

"Kumayuru, no las despiertes a las dos a menos que se acerque algo peligroso. Kumakyu, por favor dime si monstruos o personas se acercan a nosotras", le pregunté. Luego me apoyé contra el estómago de Kumakyu, asegurándome de dejar a Fina en su mitad. Hacía calor. Metí mi mano en el brazo de Kumakyu para poder sostenerla mientras dormía.

"Buenas noches, Fina".

"Buenas noches".



# DOMEN TRANSLATIONS

## Capítulo 54: El oso atrapa a los ladrones.

Me desperté a la mitad de la noche cuando Kumakyu se movió.

"¿Kumakyu?"

Me froté los ojos. Fina dormía tranquilamente a mi lado. Usé mi habilidad de detección, asegurándome de no despertarla.

Había personas a cierta distancia que no habían estado allí cuando revisé antes de irme a dormir. *Si Kumakyu está reaccionando a ellos, pensé, ¿eso significa que simplemente aparecieron?* Los miré durante un rato, pero no parecían moverse. ¿Quizás solo estaban acampando por la noche, como nosotros?

"Kumakyu, dime si se mueven".

Me volví a dormir. Kumakyu no reaccionó de nuevo, y cuando me desperté a la mañana siguiente, el grupo no se había movido del lugar donde los había sentido anoche.

El desayuno era ligero y partimos al amanecer. Mantuve alta mi habilidad de detección a medida que avanzábamos para no tener que lidiar con un segundo ataque de monstruo. Mi radar detectó a la gente que nos seguía. Cuando nos detuvimos para un descanso, se detuvieron. Cuando terminó el descanso, se movieron con nosotros. La señal que estaba captando siempre estaba a la misma distancia detrás de nosotros.

Definitivamente era sospechoso, pero ¿qué significaba? No había muchas razones agradables para que alguien nos siguiera. Una posibilidad era que nos usaran como guardias. Si una amenaza venía del frente, la manejaríamos por ellos, y si algo los atacaba por detrás, ellos atropellarían y forzarían a los monstruos hacia nosotros. La otra posibilidad era que nos estuvieran acechando. Este grupo era el equipo de reconocimiento, y solo estaban esperando el momento adecuado para atacar, o que más de sus amigos se unieran a ellos.

Todavía no sabía cuál era.

El carruaje se detuvo y parecía que habíamos encontrado dónde acamparíamos durante el día. Cuando volví a hacer ping en mi radar, nuestros misteriosos seguidores también se habían detenido, por supuesto. Será mejor que informe a los demás.

# DOMEN TRANSLATIONS

"Marina, ¿tienes un momento?"

"¿Qué es?"

Marina me miró mientras estaba montando el campamento. Le conté sobre las personas que nos seguían y lo que pensaba al respecto.

"Si bien es cierto que la gente a veces se queda pegada al carruaje que tiene delante, por lo general dicen algo con anticipación y llegan a un acuerdo mutuo sobre viajar juntos. Por supuesto, a veces la gente del frente cobrará por ello, por lo que hay casos en los que los demás seguirán a cierta distancia por detrás".

"Entonces, ¿crees que está bien?"

"No puedo decirlo. Puede que nos estén observando. En realidad, ¿cómo puedes saberlo?"

"Mis osos me lo han hecho saber". No mencioné la habilidad de detección. "¿Entonces, qué debemos hacer?"

"Realmente me gustaría echar un vistazo a quién nos está siguiendo, para ser honesta, pero eso probablemente sería inútil".

"¿Es?"

"Es poco probable que su apariencia nos diga algo. Yuna, sé que eres fuerte, pero ¿podemos también contar a esos osos como parte de nuestra potencia de fuego?"

"Están protegiendo a Noa y Fina, así que no podrás contar con ellos para pelear".

Marina negó con la cabeza. "¿Podemos pedir tu invocaciones para proteger a la Señorita Misana y Lord Gran? Eso también nos facilitaría la lucha".

Es cierto, sería complicado proteger a las personas que estabas protegiendo mientras también intentas luchar. En lo que a mí respecta, manejaría el ataque sola; Solo quería poner al día a Marina y su grupo. Ser emboscado, por otro lado, fue una olla de pescado completamente diferente de una pelea que todos podíamos ver venir.

"Todo bien. Les diré que también protejan a Misa y Gran. Sería más fácil si estuvieran todos dentro del carruaje".

# DOMEN TRANSLATIONS

Marina me agradeció y volvió a su grupo.

Después de la cena, comenzamos a prepararnos para ir a la cama. Marina informó a todos durante nuestra comida; le dijo a Noa, Misa y Fina que se refugiaran en el carruaje una vez que las cosas se pusieran calientes.

"Yuna, ¿realmente vamos a ser atacados?".

"No te preocupes", le dije. "Si pasa algo, estos dos te protegerán".

Kumayuru y Kumakyu arrullaron en respuesta.

"Además, no crees que me puedan vencer, ¿verdad?". Noa y Fina sabían más sobre mis habilidades que Marina y las demás. "Para que puedas dormir tranquila".

"Yuna, por favor, no te esfuerces demasiado", dijo Fina.

"Estará bien. Como dijo Marina, podrían ser viajeros normales usándonos furtivamente como guardias". Le di a Fina una suave palmadita en la cabeza para calmar sus nervios. Noa y Misa estaban mirando; parecían celosas, así que les di unas palmaditas en la cabeza de la misma forma. Era un pequeño precio a pagar para tranquilizarlas".

"Tenemos que salir temprano mañana, así que vayan a la cama".

"Sí, Yuna, buenas noches", dijo Fina.

"Yuna, buenas noches", dijo Noa.

"Buenas noches", dijo Misa.

Se quedaron dormidas en brazos de Kumayuru y Kumakyu. Marina y las demás parecían algo ansiosas, así que decidí confiarles a los osos el deber de vigilar y dormir un poco. Después de todo, no sabíamos si realmente nos atacarían y dormir era muy importante.

Algo me empujó. Cuando abrí los ojos, Kumakyu estaba allí, empujándome hacia la posición vertical.

"¿Kumakyu?".

El plan volvió a mí lentamente cuando comencé a dar la vuelta. *Bien, pensé, existía la*

# DOMEN TRANSLATIONS

*posibilidad de que nos atacaran.* Hice ping en mi radar. Sí, estaban allí bien. Empezaba a formarse una multitud. Diez, veinte, tal vez unas veinticinco personas. ¿No fue un poco exagerado enfrentarse a cuatro aventureros?

Me alejé de Kumakyu, tratando de no despertar a Fina. Le dije a Kumakyu que protegiera a todos si los enemigos entraban en nuestro campamento. No es que estuviera planeando dejarlos llegar aquí.

"No están aquí, ¿verdad?". Marina y las demás se habían acercado.

"¿Todavía estabas despierta?". Esperaba que se turnaran para vigilar.

"No es como si pudiéramos dormir después de que nos dijiste que podríamos ser atacados".

"Hay un grupo bastante grande de personas agrupandose allí".

"Deberíamos despertar a todos y subirlos al carruaje".

"Déjalos dormir. Iré".

"¿Solo...?"

"Estaré bien. Si alguno de ellos se me escapa, por favor ocupense de ellos".

"Iré contigo".

"¿Marina?!". Las otras aventureras parecían asombradas.

"Me estarías reteniendo", le dije sin rodeos. Realmente sería una carga.

"¿De verdad vas a estar bien por ti misma?"

"Estaré bien". Dudaba que tuvieran a alguien más fuerte que un Rey Duende o una Víbora Negra.

"Todo bien. Entonces, por favor, hazlo".

"Por supuesto. Me voy. Vigila a todo el mundo".

Miré hacia donde Fina, Noa y Misa estaban acurrucadas con mis osos. Las tres niñas dormían como bebés. Confiando su seguridad a las patas capaces de mis osos, corrí hacia la

# DOMEN TRANSLATIONS

oscuridad, siguiendo la señal de mi habilidad de detección de osos.

Podía ver bastante bien a mi alrededor. ¿El equipo de oso había adquirido algunas habilidades de visión nocturna cuando no estaba mirando? Había algunas personas más adelante, agrupadas en la oscuridad y apretando sus espadas con fuerza. A pesar de que era la oscuridad de la noche, no tenían fuego. Incluso pude escuchar su conversación trastornada.

Definitivamente eran bandidos, lo que significaba que era libre de atacarlos antes de que intentaran atacarnos a nosotros. Me abalancé sobre la banda desprevenida. Mis zapatos de oso no hacían ningún sonido y mi traje de oso negro se fundió en la oscuridad. Preparé un hechizo.

"¿Que es eso?"

Cuando se dieron cuenta de mí, ya era demasiado tarde. Ataqué a los bandidos con ráfagas de aire, teniendo cuidado de apuntar mis disparos para que golpearan a los montados pero no a sus caballos. Después de todo, los caballos no habían hecho daño a nadie. Forcé a la pandilla a unirse con la descarga inicial, y seguí conjurando barras de tierra del suelo a su alrededor. Finalmente, sellé la tapa con una tapa de piedra improvisada. La jaula estaba completa.

"¡No podemos romper estos! ¡Dispara al frente!"

Varios de los bandidos encantaron hechizos, pero rebotaron en las barras y terminaron causando un caos dentro de la jaula.

"¡Deja la magia! ¡Moriremos!"

"¡Eso duele! ¿Qué diablos está pasando?"

"¡Alguien, encienda un poco de luz!"

"¡Buenas noches, bandidos!"

Solo se dieron cuenta de que estaba allí una vez que comencé a hablar con ellos. "¿Un oso?"

"¿Qué pasa con el atuendo?"

# DOMEN TRANSLATIONS

"¿Hiciste esto, pequeña idiota?"

"¡Déjanos salir de aquí!"

"Eres ese oso que montaba un oso..."

Uno de ellos parecía saber ya de mí. Supuse que era parte del grupo que nos seguía. Me sorprendió que decidieran atacar a pesar de saber sobre mis osos. Tal vez pensaron que podrían manejarlo, ya que tenían algunos hechiceros en su grupo.

"¿De verdad crees que puedes hacernos esto y vivir?"

*¿Son estos tipos estúpidos? ¿De verdad creían que podían pelear conmigo cuando estaban atrapados en una jaula? Los limpié con una manguera con un hechizo de agua para callarlos.*

"La próxima vez que abran la boca, cambiaré al fuego".

"¡Callate la boca! ¿Crees que puedes hacerle esto al clan de bandidos Zamon...?"

"Fuego".

Lancé una masa de fuego a la jaula.

"¡Caliente! ¡Caliente! ¡Qué crees que estás haciendo!". Los hechiceros dentro de la jaula soltaron agua para apagar el fuego.

"Dije que si volvías a abrir la boca, te lanzaría fuego a continuación. ¿Eres estúpido?"

"Por qué eres pequeña..."

Parecían tener mucho que decir, pero esta vez mantuvieron la boca cerrada. Usé un hechizo de tierra para levantar la jaula del suelo cincuenta centímetros. Algunos de los bandidos que estaban adentro perdieron el equilibrio y se cayeron, levantando un escándalo en el proceso, pero los ignoré. A continuación, coloqué ruedas en la parte inferior de la jaula para hacerla móvil. No me preocupaba su comodidad, así que no agregué resortes para absorber las sacudidas y baches de la carretera.

Ahora, todo lo que necesitaba era algo para mover la jaula. Pensé que podría usar los caballos, pero todos salieron corriendo. Lo pensé y se me ocurrió algo de inmediato. Llamaría bastante la atención, pero era mi única opción.

# DOMEN TRANSLATIONS

"¡Ven, oso!".

Hice un golem de tierra oso, siguiendo la misma lógica que cuando hice los osos de fuego y agua para matar a los lobos tigre y la víbora negra. Tenía unos tres metros de altura.

"¡Un oso!".

"¡¿Que es esa cosa?!". Los bandidos estaban haciendo un alboroto en su jaula.

"¿Qué planeas hacernos?".

"¡Salgamos de aquí!".

Eran tan ruidosos. Aparentemente, los ladrones insignificantes eran idiotas sin importar en qué mundo vivieras. A veces venían con un líder inteligente, pero este grupo parecía una manada de matones. Lancé una bola de fuego a la jaula para silenciarlos y, como la última vez, uno de los hechiceros se dispuso a apagarla como si su vida dependiera de ello.

"La próxima vez que abran la boca, los haré comer".

Conjuré una bola de fuego para enfatizar y me fruncieron el ceño en silencio. ¿Realmente no entendieron la situación en la que se encontraban? En cualquier caso, se habían quedado en silencio, así que hice que el golem oso de tierra tirara de la jaula de regreso al carruaje. Si tardaba demasiado, Marina y los demás podrían empezar a preocuparse.

# DOMEN TRANSLATIONS

## Capítulo 55: El oso llega a la Capital Real.

Todo el mundo estaba despierto cuando llegué con la jaula. Fina y Noa estaban en Kumayuru, esperando. Me preguntaba si se estaban preparando en caso de que tuvieran que huir por su cuenta.

"¿Se levantaron todos?"

"¡No es como si pudiéramos dormir sabiendo que vienen bandidos!"

"Si, eso es correcto. ¡Por supuesto que no podíamos dormir cuando existía la posibilidad de que los bandidos nos atacaran!", Gran también estaba despierta. Un vejete como él debería haberse quedado en la cama.

"Yuna, nunca pensé que te escabullirías sin decir una palabra", dijo Noa.

"Yuna, creo que esta vez fuiste demasiado lejos..." dijo Fina.

Atrapé a los bandidos, entonces, ¿por qué sentí que yo era el que estaba en problemas aquí?

"Um, ¿por dónde empiezo?". Dijo Marina, haciéndose eco de lo que obviamente todos estaban pensando. "Por ahora, ¿podrías decirnos qué hiciste con los bandidos?"

Los ojos de todos se centraron en mí y comenzó el interrogatorio. *¿Por qué está pasando esto?* Pensé.

"Como pueden ver, atrapé a los bandidos, así que los metí en una jaula".

"¿Cómo atrapaste a tanta gente sola?"

"Lo preparé con un poco de magia terrestre".

"¿Y esa jaula?"

"Lo preparé con un poco de magia terrestre".

"Y por último, ¿qué pasa con ese oso?"

"Lo necesitaba para mover la jaula, así que preparé algo".

Por la expresión de sus rostros y la forma en que suspiraban un poco cada vez que respondía,

# DOMEN TRANSLATIONS

tuve la impresión de que los estaba exasperando.

"Cuanto más te escucho hablar, más fuerte es la necesidad de reírte de lo que estás diciendo", dijo Marina. Ella parecía harta. "Bueno, entonces, ¿qué vas a hacer con esos bandidos?"

"¿No sé, qué te parece? ¿Deberíamos llevarlos a la capital real? ¿Deberíamos matarlos aquí?"

"Esos no podrían ser los bandidos de Zamon, ¿verdad?". Elle, la hechicera, habló desde detrás de Marina, mirando al grupo.

"¿Los bandidos de Zamon?". Los recordaba diciendo algo por el estilo.

"Son un grupo de bandidos que se han estado volviendo locos por aquí".

"Tienes que estar bromeando. ¿Atrapaste a los bandidos de *Zamon* sin ayuda?"

"¿Son tan importantes?"

"He oído que son un grupo terrible que despoja a sus víctimas de todo el dinero y los objetos de valor, y viola a las mujeres con las que se cruzan".

Existía la posibilidad de que sus objetivos fueran Marina y las otras mujeres. Por otro lado, solo pensar que Fina y las otras chicas podrían haber sido quienes buscaban...

"¿Entonces deberíamos matarlos?". Sugerí.

"Sé que será mucho trabajo, pero deberíamos entregarlos a los guardias de la capital y obligarlos a ceder la ubicación de su escondite. Puede que estén reteniendo a las mujeres que han secuestrado allí y no sabemos dónde está ni cuántas personas tienen protegiéndolos. Sacar esa información de ellos de una manera verificable llevará tiempo, y estamos en medio de una misión de escolta. Creo que nuestra mejor apuesta es dirigirnos a la capital real y entregarlos a las autoridades allí".

El plan de Marina era hermético. No tuve objeciones. Ella y su grupo probablemente querían salvar a las mujeres capturadas por los bandidos lo antes posible, pero habían tomado esta decisión después de sopesar sus habilidades y situación. Tampoco planeaba dejar a Noa y Fina atrás para ir al escondite. Por mucho que fuera un gran dolor en el trasero, llevaríamos a los bandidos a la capital.

# DOMEN TRANSLATIONS

"Bueno, hemos decidido qué hacer desde aquí. Todavía está oscuro, ¿deberíamos volver a dormirnos?"

"¿Puedes dormir en una situación como esta?"

"No siento que pueda dormir después de ver a todos estos bandidos".

"Yo tampoco".

"Yuna, yo tampoco puedo dormir".

"Yuna..."

"Naturalmente, tampoco siento que pueda dormir".

No había una sola persona conmigo. Tendrían que dormir cerca de estos bandidos al día siguiente, de todos modos, y aún faltaban horas para el amanecer. ¿Qué iban a hacer si no se iban a dormir?

"Bueno, entonces, dijo Gran, "¿Qué decimos de partir temprano? Si los caballos muestran signos de fatiga, podemos permitirles descansar en ese punto".

Y así, terminamos reanudando nuestro viaje a la capital real a pesar de que todavía era medianoche. Bueno, iba a dormir encima de Kumakyu.

Cuando salió el sol, decidimos desayunar para dar un respiro a los caballos. Envió a los bandidos al alboroto.

"¡Danos comida!".

"Sí, sí, eso es correcto".

"No morirán por no comer unos días".

"¡Tienes que estar bromeando!".

Tiré agua sobre los bandidos revoltosos para silenciarlos. Confiscamos todas las bolsas sin fondo de los bandidos con sus armas y demás, así que incluso si tuvieran comida, no podrían comerla ahora. Lo único que obtenían era el agua que hacía su hechicero.

Alrededor del mediodía, unos días después de que capturamos a los bandidos, apareció a la

# DOMEN TRANSLATIONS

vista el muro que rodeaba la capital real. En este punto convergían varios caminos, todos llenos de carruajes. Por instrucción de Gran, nuestro carruaje se detuvo.

"Si avanzamos más allá de esto, llamaremos la atención sobre nosotros mismos", dijo.

"Yuna, lo siento, pero por favor espera aquí. Llamaremos a los guardias".

Gran, Marina y las demás me advirtieron que, a menos que quisiera hacerme un nombre absurdo o causar un alboroto, no debería llevar al golem oso a la ciudad. Decidimos que irían a buscar a los guardias mientras yo me quedaba.

Despedí al golem y desmonté la jaula. Entre estar debilitados por el hambre y ser atados, los bandidos no tenían fuerzas para escapar. Recordé a Kumayuru y Kumakyu, y luego todo lo que quedaba era esperar mi momento hasta que Gran y las demás regresaran.

"Eso sí que es un gran muro".

Incluso desde la distancia, me di cuenta de que era enorme. Fina también pareció asombrada al ver algo tan grande por primera vez.

"No pensé que jamás llegaría tan lejos de casa. Mi padre murió cuando yo era pequeña, y mi madre se enfermó, e incluso encontrar comida todos los días fue una lucha tan grande que no pensé que alguna vez vendría a la capital real. Todo esto es por ti, Yuna. De nuevo".

"También habrá cosas divertidas por delante. Pasemos un buen rato en la capital, ¿de acuerdo?".

"¡Si!".

Mientras hablaba con Fina sobre nuestros planes, el carruaje de Gran regresó. Vi una docena de guardias a caballo detrás de él.

"Em. Marina, ¿estos son los bandidos de Zamon?". Los guardias miraron a los bandidos atados. Marina se bajó del asiento del conductor del carruaje.

"Sí, eso es correcto", dijo.

"Me impresiona que hayas capturado a tantos".

"Sí, bueno, esa chica jugó un papel importante para que esto sucediera".

# DOMEN TRANSLATIONS

"Te refieres a la chica con la ropa de oso que mencionaste antes, ¿no?"

Me miraron con recelo, pero tal vez porque aceptaron la explicación de Marina y Gran, no preguntaron más al respecto. Cargaron a los bandidos en el carruaje del guardia. Como estaban todos exhaustos, no se resistieron.

Un poco más lejos, Gran estaba hablando con alguien que parecía el jefe de los guardias. "Ranzel, ¿podemos irnos? Estamos cansados de nuestro largo viaje y deseamos descansar".

Correcto. Yo también quería entrar pronto en la capital real.

"Sí, por supuesto. Gracias por su cooperación".

"Si hay algo que necesite saber, por favor venga a verme". Gran estaba respondiendo todas las preguntas que me habrían dirigido. Me debía la vida, así que dijo que era lo mínimo que podía hacer. Parecía un tipo bastante bueno. Me preguntaba si muchos de los aristócratas de este mundo eran en realidad personas decentes.

"Bueno, entonces", dijo el guardia, "haré los arreglos para la entrada preferencial a la capital".

"Estaría muy agradecido".

Estaba lista para caminar el resto del camino cuando Gran me dijo que subiera al carruaje. Estaba agradecida, pero no estaba segura de si encajaría a causa del mono. Marina y dos de su compañía estaban sentadas en el asiento del conductor, así que tomé un lugar entre Fina y Noa. Frente a nosotras estaban Misa, Gran y Elle. A pesar de que estaban apretujadas conmigo, Fina y Noa no se quejaron en absoluto; parecían muy felices estando a mi lado. Con nueve personas a bordo, comenzamos a trotar hacia la entrada de la capital real.

Los guardias montados nos guiaron mientras saltamos a la cabeza de la fila. Sentí un poco de pena por todas las personas con las que pasamos todavía en la cola. Cuando llegamos a la entrada, los guardias detuvieron a sus caballos y nos dijeron que tocáramos el panel de cristal con nuestras tarjetas de gremio y residentes para verificarlo.

Para hacer eso, tenías que salir del carruaje. Cuando desembarqué, causó una conmoción inmediata entre la gente que me rodeaba.

"¿Un oso?"

# DOMEN TRANSLATIONS

"¿Eso es un oso?"

"¿Qué pasa con ese atuendo?"

"Seguro que destacas, Yuna".

Realmente no tuvieron que salir de su camino para decir nada. Toqué el panel de cristal con mi tarjeta del gremio y, una vez que confirmó que no tenía antecedentes penales, volví al carruaje. Tal vez me veía raro haciéndolo, ya que Fina y los demás se reían de mí.

"Yuna, está bien. Tu ropa se ve linda".

No supe cómo responder a una niña de diez años que me llama linda.

Una vez que estuvimos todos a bordo, el carruaje comenzó a moverse nuevamente. Gran tuvo la amabilidad de llevarnos todo el camino hasta la casa de la madre de Noa.

"¿Dónde está tu casa, Noa?"

"En el distrito de clase alta. Está a poca distancia de aquí".

El carruaje se movía a trote lento. La capital real parecía estar bulliciosa, según lo que podía ver desde la pequeña ventana. Fina también estaba mirando afuera, con su boquita colgando abierta. Ver esa expresión en su rostro me alegró de haberla traído.

"La gente se ha reunido de todas partes debido a la celebración del cumpleaños del rey".

"La capital tiene muchos residentes para empezar, pero verás más y reunirse a medida que pasa el tiempo", nos dijo Marina desde su asiento en las riendas.

Poco a poco, el carruaje se dirigió a carreteras más desiertas. Los edificios que nos rodeaban cambiaron y las mansiones que parecían fincas elegantes se hicieron más frecuentes.

"Yuna, puedo verlo ahora. Ahí es donde está la casa de mi madre".

Era aproximadamente del mismo tamaño que la casa del Señor de Crimonia. Me preguntaba quién era la madre de Noa. No estaba con su familia y dijeron que estaba trabajando en el castillo. Intenté preguntarle a Noa, pero al parecer, no sabía nada más que dónde trabajaba su madre.

# DOMEN TRANSLATIONS

El carruaje se detuvo frente a la finca.

"Entonces, Noir", dijo Gran, "si tienes tiempo mientras estás en la capital real, por favor ven a visitar a Misa".

"¿No te reunirás con mi madre?".

"Es probable que no esté en casa a esta hora. Vendré a saludarla en el futuro, una vez que reciba un informe completo de los guardias".

"Querida Noa, Fina, querida Yuna, por favor vengan a verme".

"Sí, lo haremos".

"Si es posible", dijo Misa, "me gustaría jugar con Kumayuru y Kumakyu".

"Por supuesto. Inclúyelos en tu tiempo de juego".

"¡Voy hacerlo!".

Dimos las gracias a Marina ya los demás y luego salimos del carruaje.

"Realmente nos ayudaste. Al principio pensé que eras una chica de aspecto extraño". Marina se rió, pero no se burló. "Avísame si alguna vez necesitas una mano. Si hay algo que podamos hacer para ayudar, lo haremos".

Tomó las riendas y espoleó a los caballos. El carruaje cobró vida lentamente y se alejó.

# DOMEN TRANSLATIONS

## Capítulo 56: El oso se pelea con la hermana mayor de Noa.

"Bien, Yuna, Fina, entremos", dijo Noa, guiándonos por las puertas de entrada.

*Tmp-tmp-tmp-tmp-tmp-tmp-tmp-tmp-tmp-tmp...*

Nos dirigimos al sonido de pasos corriendo que vienen de alguna parte.

*Tmp-tmp-tmp-tmp-tmp-tmp-tmp-tmp-tmp...*

Los pasos se acercaban constantemente por detrás. Justo cuando me di la vuelta para enfrentarlos, una chica rubia cargó hacia nosotras.

"¡Nooo-aaaah!".

"¡Madre!".

"¡Noa, te he echado de menos!". La mujer presionó su mejilla contra la de Noa. Tenían el mismo cabello dorado. Tenía alrededor de veinticinco años, más o menos, lo que parecía bastante joven para ser la madre de Noa. Cuando comparé sus caras mientras estaban pegadas entre sí, me di cuenta de que también se parecían bastante. *¿Qué edad tenía cuando tuvo a Noa?* Me preguntaba.

"¿Cliff no está aquí?". La madre de Noa miró a su alrededor.

"Padre todavía está trabajando en la ciudad. Me dijo que me adelantara a la capital real yo sola".

"¿Lo hizo ahora? No puedo creer que te haya dejado venir aquí sola".

"Me dejó porque Yuna me acompañó".

"¿Yuna? ¿No te refieres a esa chica con ropa divertida?".

"Extraño", escuché mucho, pero nadie me llamó "divertida" antes. La misma diferencia, supongo.

"Esta persona vestida de oso es la aventurera Yuna. Ella me acompañó hasta la capital. Y esta es Fina. Ella es una amiga de los osos".

# DOMEN TRANSLATIONS

¿Espera? ¿Una amiga de los osos? ¿Desde cuándo había sucedido eso?

De todas formas. Dejando eso a un lado, saludé a la madre de Noa. "Yuna. Encantada de conocerte".

"Soy Fina. Yuna me trajo en este viaje", dijo Fina, imitándome.

"Oh, qué adorables niñas. Soy la madre de Noa, ElleLaura. Vayamos adentro para que pueda darme los detalles".

"Pero madre, ¿cómo supiste que venía a la capital real?".

"Oh, le dije al guardia de la puerta que me enviara un mensaje urgente cuando tú y Cliff llegaran. Luego, cuando llegó la noticia, dejé todo mi trabajo en manos de Su Majestad y vine corriendo".

¿Un mensaje urgente? ¿Significaba eso que enviaron un mensajero al castillo antes de que nos presentáramos? ¿No fue realmente rápido? Además de eso, dijo que dejó todo su trabajo sobre el rey, ¿estaba realmente bien? Supongo que no pudo evitarlo después de que no había visto a su hija en tanto tiempo.

ElleLaura nos guió al interior macizo de la residencia. Las criadas vinieron a saludarnos. Algunas de ellas no pudieron controlar sus expresiones cuando me vieron, pero ninguna de ellas se rió. Nos guiaron a una habitación espaciosa.

"Por favor, siéntese en cualquier lugar. Estoy segura de que están agotadas".

Había dos lujosos sofás con capacidad para cinco personas cada uno a cada lado de una mesa. Fina no se había apartado de mi lado desde antes; parecía que estaba imitando todo lo que hice. Cuando me senté en medio de un sofá, Fina se dejó caer a mi derecha y Noa se sentó a mi izquierda. Una vez que nos sentamos todas, una criada nos trajo bebidas. Como tenía sed, lo bebí con gratitud. Fue genial y delicioso. Fina agarró su taza y la apuró también.

Después de saciar mi sed, miré hacia ElleLaura nuevamente. "Lord Cliff me pidió que las mantuviera a salvo, Señora".

Saqué la carta y la caja con la espada del rey duende del almacén de osos.

"Oh, entonces ese oso en tu mano es una bolsa sin fondo", comentó ElleLaura mientras abría

# DOMEN TRANSLATIONS

la carta y verificaba su contenido. Ella asintió varias veces y me miró. Una vez que terminó de leer la carta, la cerró suavemente.

"Así que esta es la espada del rey duende. Ha encontrado un artículo bastante raro. Y parece que incluso le dejaste tenerlo".

"Oh, no fue ningún problema, Señora".

"Oh, deja de ser tan formal".

"¿Estás segura?".

"Está bien. Estaba en la carta".

Ahora quería saber cómo me describió Cliff en la carta...

*"Es mejor si no te preocupas por cómo habla. Es mejor si no preguntas por su ropa. Además, es más fuerte de lo que parece. Se mete en problemas fácilmente debido a su ropa, así que por favor respaldala si es necesario... también hay muchas otras cosas escritas aquí"*, leyó ElleLaura.

Sí, me hizo sonar como una molestia ridícula. Peor aún, todo era cierto, por lo que ni siquiera podía tener problemas con él por eso.

"También dice que eres amable, y que eres una aventurera que le gusta a Noa. Parece que Cliff tiene mucha fe en ti".

"¿De verdad?". Me había confiado la seguridad de Noa, pero era vergonzoso escuchar a alguien decirlo en voz alta. No podía creer que tuviera tanta fe en una chica que caminaba en pijama.

"Que te haya encomendado la tarea de escoltar a nuestra hija sin ayuda lo dice todo. Al principio, tenía dudas de que pudieras mantener a Noa a salvo sola, pero has matado sin ayuda a un centenar de duendes, un rey duende, orcos, lobos tigre y una víbora negra. Casi pensé que el contenido de esta carta era una broma".

"Sí, Yuna es increíble. ¡Cuando veníamos a la capital real, ella derrotó a los orcos y atrapó a un grupo de bandidos sola!", Declaró Noa.

# DOMEN TRANSLATIONS

Ellelaura pareció sorprendida. "¿Es eso realmente cierto?".

"Sí, Lord Gran también estaba allí. Él puede decirte lo que vio".

Noa habló alegremente sobre lo que sucedió de camino a la capital. Debe haber estado ansiosa por ver a su madre después de tanto tiempo.

"Bueno, mira la hora. Shia debería estar en casa pronto".

"¿Shia?". Otro nombre más para seguir.

"Sí", dijo Noa, "Ella es mi hermana mayor. Ella va a la academia real ahora mismo".

"Noa, ¿tienes una hermana mayor?".

"Si. Sin embargo, ella es cinco años mayor que yo, así que no somos muy cercanas".

¿Tenía quince años? Volví a mirar a Ellelaura. ¿Qué edad tenía cuando tuvo esta hija? Si supuse que tenía veintiocho años, habría tenido trece... Eso no funcionaría en Japón, pero ¿tal vez no estaba descartado aquí?

"Yuna, ¿estás dejando que pensamientos extraños pasen por tu cabeza?".

Ella me leyó como un libro. Me pregunté si ella era buena para ver a través de la gente, o si mi rostro era así de transparente. Decidí ser sincera.

"Te ves tan joven, así que me preguntaba cuántos años tenías cuando tuviste a tus hijas".

"Oh, ¿qué tan joven crees que parezco?". Ellelaura se sonrojó. Parece que las mujeres siempre estaban felices de ser llamadas jóvenes, sin importar el mundo. Aunque me enojaba cada vez que la gente pensaba que era más joven de lo que realmente soy.

"Al principio pensé que tenías unos veinticinco, pero cuando supe que tienes una hija de quince, comencé a preguntarme".

"Oh, qué alegría escucharte decir eso. Normalmente no les diría a los demás cuántos años tengo, pero haré una excepción especial para ti. Cumpló treinta y cinco este año".

"Mi madre es famosa por su belleza".

"Oh, en ese caso, ¿no crees que mi niña crecerá para ser una belleza también?".

# DOMEN TRANSLATIONS

"¡Yo espero que sí! ¡Eso me haría tan feliz!". Noa pareció complacida.

Hubo una conmoción repentina al otro lado de la puerta, que se abrió para dejar entrar a una chica con coletas que era la viva imagen de una Noa mayor.

"¡Estoy de vuelta, madre! ¿Está Noa realmente aquí?".

Supuse que era Shia. Llevaba ropa de colegio. *Supongo que también tienen uniformes en este mundo.*



# DOMEN TRANSLATIONS

"Shia, tienes invitados frente a ti".

"Por favor, disculpe mi rudeza. Espera, ¿te refieres a ese oso?"

"Sí, eso es correcto. Estás siendo grosera con el oso".

*Ellelaura, pensé, también estás siendo grosera.*

"Madre, por favor no bromees".

"Ja, ja, esto no es una broma. Esta chica vestida de oso es Yuna, la aventurera que acompañó a Noa a la capital real. La chica a su lado es su amiga, Fina", dijo Ellelaura.

"¿Estás diciendo que estas tres chicas vinieron hasta la capital solas? Usted debe estar bromeando. ¿Estas niñas vinieron aquí desde Crimonia?"

Me pregunté si se suponía que yo era una de "estas niñas". Supuse que era más bajo que ella.

"Oye tú, ¿podrías defenderme?"

Me puse de pie como me dijeron.

"Usted debe estar bromeando. Esta linda niña no podría ser una aventurera".

*¿Pequeña niña bonita? Pensé. Disculpa, tengo quince años, igual que tu.* Era más baja que Shia y mi pecho era más plano, pero aún estaba creciendo, así que eso no contaba.

"Hermana, Yuna es fuerte. Ella misma es increíble, pero sus osos son los más increíbles de todos".

"¿Sus osos?" Shia inclinó la cabeza dubitativamente.

"Ah, sí", dijo Ellelaura. "¿Qué tal si tienes un partido? Si hacemos eso, estoy segura de que Shia lo entenderá".

"Espera..." ¿No podrían ellas tomar decisiones en mi nombre?

"Yuna, ¿podrías tomar a mi hija como oponente? Ah, y por favor no te detengas. Sin embargo, no hagas heridas importantes, ya que es una chica".

"Está bien", dijo Shia. "Acepto el partido".

# DOMEN TRANSLATIONS

*¡Yo no!* Esto era un dolor en el cuello, y empeoraba minuto a minuto.

La situación siguió avanzando a partir de ahí, con o sin mi autorización. Antes de que me diera cuenta, el partido estaba encendido y estábamos en el patio.

"Ella ha ganado una gran cabeza gracias a ser la más fuerte en su escuela", dijo ElleLaura, "así que asegúrate de derribarle algunas clavijas".

*Uhh.* Realmente no sabía qué hacer. Incluso si se suponía que no debía contenerme, todavía era un miembro de la nobleza del que estábamos hablando. Además, estaba segura de que lastimarla entristecería a Noa.

"¡Madre! No tengo la cabeza grande".

"Oh, ¿no? ¿No estabas diciendo que no hay una sola chica más fuerte que tú en la escuela?".

"¡Lo hice, pero eso no significa que tenga la cabeza grande!".

"Ja, ja, estoy bromeando".

"Umm, tu nombre era Yuna, ¿verdad?", Shia me frunció el ceño.

"Sí".

"¿Eres mejor con la espada o la magia, Yuna? Elije lo que desees".

"Una espada, entonces".

Una criada trajo espadas de madera para que pudiéramos elegir.

"Bueno, entonces, cuando estés lista", dijo Shia, preparando su espada. Las chicas que empuñaban espadas se veían muy bien, especialmente cuando sostenían sus armas con una habilidad tan evidente. Su cabello largo y dorado se sumó al efecto.

"¿Estás segura de que es genial ir cuando quieras?".

"Está bien".

"Bueno, entonces, tomaré tu palabra. Aquí voy".

Usé mi paso de oso para hacer mi camino directo al pecho de Shia en un instante,

# DOMEN TRANSLATIONS

levantando mi espada para sacar a Shia de su agarre. Mientras su espada revoloteaba por el aire, detuve la punta de la mía justo frente a su cara.

"¿Es eso suficiente para ti?", Bajé mi espada y me retiré.

"O-oye, espera un minuto".

"¿Qué?".

"Hagamos esto una vez más, por favor", preguntó, sus ojos clavados en los míos con una expresión seria. No solo estaba siendo una pobre perdedora, parecía que realmente quería volver a intentarlo. "Por favor".

"Pelearé contigo hasta que estés satisfecha".

Preparé mi espada y esperé el movimiento de Shia. Cuando hizo la primera estocada, esquivé ágilmente y derribé su espada. Ella tomó su brazo como si se hubiera adormecido. A pesar de eso, inmediatamente recuperó su espada, se preparó y atacó.

Balanceó su espada lentamente y sin mucha fuerza. No conocía a ninguna chica de su edad, así que no podía decir si era fuerte o débil para su nivel de entrenamiento. Alejé su golpe y detuve mi espada en la parte posterior de su cuello. Shia no tenía ninguna estrategia cuando peleaba. No parecía que estuviera pensando en cómo su oponente se defendería de ella, cómo atacaría ni nada en absoluto.

Alejé la espada de madera de Shia y apunté con mi espada su cuerpo indefenso. "No importa cuántas veces hagamos esto, será lo mismo".

"Perdón, pero ¿puedo usar magia?".

"Lo permitiré".

"Muchas gracias". Shia cambió su espada a su mano izquierda y reunió maná que se fusionó en una llama en su mano derecha. "¡Bola de fuego!".

La bola de fuego voló hacia mí. Me aparté de su camino. Shia estaba esperando allí con su espada en alto. Sin embargo, seguía siendo tan lenta como siempre. Detuve el golpe con facilidad.

# DOMEN TRANSLATIONS

Shia saltó hacia atrás, tomó cierta distancia y luego lanzó otra bola de fuego. ¿Qué le estaban enseñando en la academia? No tenía sentido saber tanto la magia como el manejo de la espada si no los usabas juntos. Incluso los jugadores principiantes de unos meses después sabían cómo luchar mejor. ¿Quizás fue cuestión de experiencia? Había hecho mi parte de partidas PvP en el mundo del juego. La mayoría estaban con tontos que buscaban peleas desesperadas, pero en algunas ocasiones solo gané por la piel de mis dientes. Incluso si perdiera, aún habría aprendido algo.

No podrías obtener ese tipo de experiencia en este mundo. Si perdías, morirías.

Eludí la bola de fuego y cerré la distancia entre Shia y yo, luego la golpeé en el estómago con un débil puñetazo de oso.

"Guh..." Shia se inclinó y cayó de rodillas. ¿Quizás eso fue un poco demasiado fuerte?

"Eso es suficiente", dijo ElleLaura, poniendo fin al partido.

"Yo-yo todavía puedo..."

"Debes saber que ella se lo estaba poniendo fácil".

"P-pero..."

"Se acabó".

"... Está bien", respondió Shia dócilmente, mirándome mientras se levantaba. "Tu nombre era Yuna, ¿no? Eras realmente fuerte. A pesar de las apariencias, en realidad soy una de los más poderosos de la academia. Nunca pensé que perdería contra alguien más joven que yo".

"Tengo quince".

"¿Qué?".

"Como dije, tengo quince años. Tengo la misma edad que tú".

"De ninguna manera, pensé que eras más joven que yo".

Claro, era más pequeño que el promedio, pero no era tan pequeña... creo.

"Bueno, entonces, ¿qué tal si hacemos una fiesta para celebrar la llegada de Noa a la capital y

# DOMEN TRANSLATIONS

dar la bienvenida a Yuna y Fina?".

Con el partido concluido, nos sentamos juntas para una sabrosa comida, aunque sentí que faltaba algo. Este mundo no tenía tantos condimentos como Japón. Tenían azúcar, sal y especias básicas, pero anhelaba la salsa de soja y el miso.

Mientras tanto, Fina estaba actuando de forma extraña. Estaba comiendo con bocados pequeños, pero no decía mucho. Incluso cuando alguien hablaba con ella, no parecía querer responder mucho. ¿Quizás la comida no le pareció bien?

"Madre, ¿crees que los maestros y todos en la academia me estaban enseñando bien?".

"Hmm, no estoy segura de eso. Yuna es un caso atípico. En términos de aventureros, estoy segura de que su nivel estaría al menos alrededor del rango C".

"Rango C... Madre, eso es imposible".

"Ella derrotó a una horda de cien duendes. Ella mató a un rey duende. Ella mató a los orcos. Mató a un par de lobos tigre. Mató a una víbora negra y, por supuesto, lo hizo todo ella sola".

¿Dónde estaban las leyes de protección de la privacidad en este lugar? Deseaba que la gente dejara de cotillear sobre mis hazañas.

"Así que no deberías castigarte por eso", continuó ElleLaura. "Solo quería que supieras que hay chico/as de la misma edad que tú que son más fuertes".

"Si. Ella era muy fuerte. Yuna, lamento lo de antes", dijo Shia. Tal vez ella no era tan mala después de todo. "Pero también puedes usar magia, ¿verdad, Yuna?".

"Bastante".

"¿Y tu magia es tan fuerte?".

"Además de eso, Yuna tiene sus osos. Son aún más sorprendentes", dijo Noa, insertándose orgullosa en la conversación.

"Como dije antes, ¿qué se supone que son estos osos?".

# DOMEN TRANSLATIONS

"Son las convocatorias de Yuna. Son súper lindos".

"Convocatorias... um, ¿me dejarías ver esas convocatorias de osos más tarde?".

"Claro", le prometí a Shia.

Una vez que terminamos de comer, nos llevaron a las habitaciones en las que dormiríamos esa noche. Tal como Fina pidió, compartimos la misma habitación.

# DOMEN TRANSLATIONS

## Capítulo 57: El oso va al gremio de Comercio.

Una vez que estuvimos solas juntas, Fina dejó escapar un gran suspiro y se sentó en una cama.

"Yuna, hoy fue agotador".

"¿Estás bien?".

"Estoy bien, pero ¿realmente está bien que pase la noche en la casa de un aristócrata?".

"Pensé que estabas callada. ¿Es eso lo que tenías en mente?".

"Si digo algo extraño o hago algo grosero, podría ser malo para mi familia".

"Bueno, hemos terminado de escoltar a Noa, ¿deberíamos buscar una posada o algo? Eso te haría sentir más cómoda, ¿verdad?".

"Pero eso costaría dinero..."

"Yo fui la que te invitó a la capital. No te preocupes por el dinero".

"Pero..."

"Sin peros. De todos modos, buscaremos una posada mañana, así que no sientas que tienes que estar tan tensa".

"Sí, Yuna. Gracias".

Nos subimos a nuestras respectivas camas y rápidamente nos quedamos dormidas para deshacernos del cansancio del día. A la mañana siguiente, Fina estaba sentada en su cama con las piernas abiertas a ambos lados, luciendo aburrida.

"Buenas".

"Buenos días".

"¿Ya estás levantada?".

"Sí, me desperté como de costumbre, pero no tengo nada que hacer".

# DOMEN TRANSLATIONS

Fina se despierta temprano en la mañana para hacer los quehaceres ya que su madre Tiermina se enfermó. Cuando terminaran las tareas del hogar, trabajaba en el gremio de aventureros. Ser un madrugador probablemente ya era un hábito.

"En ese caso, ¿deberíamos cambiarnos e ir al comedor?"

"¿No crees que todavía es demasiado pronto?"

"Si llegamos temprano, podemos comer fuera. De esa manera podemos buscar una posada justo después".

"¿De verdad vamos a buscar una posada?"

"No estoy haciendo esto por ti. Aquí tampoco me siento como en casa".

Me cambié de mi traje de oso blanco a mi traje negro y llevé a Fina al comedor. No había nadie ahí. ¿Quizás realmente llegamos demasiado temprano para desayunar? Por el momento, en cambio, busqué a alguien para avisar que nos íbamos. Cuando salimos del comedor y salimos al pasillo, encontramos a la criada que vimos ayer.

"Oh, qué sorpresa encontrarlas aquí, Sra. Yuna y Sra. Fina. Se levantaron temprano".

"Buenas. Queríamos comer algo, si eso estaba bien. Si no, estaba pensando que podríamos salir por algo".

"No, esta bien. Por favor, esperen en el comedor por ahora".

Mientras esperábamos en el comedor, entró ElleLaura.

"Oh, llegas temprano".

"Buenos días".

"Buenas. ¿Ya estás aquí para desayunar?"

"Si".

"Entonces, ¿qué tienes planeado para hoy?"

Desde que preguntó, le respondí honestamente: "Estábamos pensando en ir a buscar una posada".

# DOMEN TRANSLATIONS

"¿Una posada? ¿Porque eso? Puedes quedarte aquí hasta después de la celebración del cumpleaños del rey".

"Una plebeya como yo no puede sentirse como en casa en una propiedad tan grande", expliqué, actuando como representante de Fina.

"Aún así, no estoy segura de que puedas encontrar una posada con habitaciones vacías. Hay mucha más gente en la ciudad de lo habitual debido a la celebración".

Hmm. Ella podría tener razón. En ese caso, aunque fue un poco antes de lo planeado, tal vez tendría sentido encontrar un lugar para instalar la casa del oso. Si tuviera una casa para osos, podría instalar una puerta de transporte y tampoco tener que preocuparme más por las posadas.

"Todavía al menos echaremos un vistazo".

"Solo debes saber que puedes quedarte aquí todo el tiempo que quieras".

Terminamos de desayunar y Fina y yo salimos. Noa todavía dormía y Shia se había ido a la academia con su uniforme. Quizás Noa estaba durmiendo por primera vez en mucho tiempo después de todos esos días levantando el campamento al amanecer.

Caminamos por la capital real y fuimos a varias posadas. La gente de Crimonia se había acostumbrado un poco a mí, pero ahora que estábamos en un lugar nuevo, mi atuendo de oso atrajo miradas a todos lados. Cuando pasábamos junto a la gente, sus ojos se volvían en mi dirección. Entonces, sin falta, les oía decir algo.

"Un oso".

"¿Un oso?".

"Que linda".

"¿Qué diablos es eso?".

"Es un oso".

"Fina, lo siento por llamar la atención".

# DOMEN TRANSLATIONS

"Está bien. Estoy acostumbrada a eso".

Como dijo ElleLaura, todas las posadas estaban llenas. En el último, cambié al plan B y pregunté dónde podía encontrar el gremio de Comercio.

Comparado con el gremio en Crimonia, el gremio de la capital real estaba en un nivel completamente diferente. En primer lugar, había mucha más gente entrando y saliendo. ¿Quizás estaban de visita desde diferentes pueblos y aldeas? Incluso podría haber habido personas de otros países.

Ignorando las miradas que se concentraban en mí, fui a buscar el mostrador de recepción. Aparentemente, se suponía que debías tomar un boleto numerado y luego ir a la recepción cuando llamaran a tu número. Hice cola en la línea de distribución de boletos y obtuve un boleto numerado.

El boleto que obtuve fue el 195. En este momento, estaban llamando al 178. Parecía que todavía faltaba algo de tiempo hasta que llamaran a mi número, pero había diez mostradores de recepción. *¿Quizás no tomará tanto tiempo?*

Después de esperar un rato, llamaron a mi número.

"Bienvenidas. ¿Qué negocios tienes con nosotros hoy?". La sonrisa de la recepcionista comenzó a desvanecerse por un momento cuando vio mi apariencia, pero inmediatamente volvió a sonar. Como era de esperar de una recepcionista en la capital real.

"Estoy buscando un terreno dentro de la capital. ¿Puedo comprar uno?".

"¿Podrías mostrarme tu tarjeta de residente o una tarjeta del gremio, si tienes una?".

Le entregué mi tarjeta de gremio.

"Por favor, espere un momento". Colocó la tarjeta del gremio en el panel de cristal. "¿Es usted la Sra. Yuna?".

"Sí".

"Por cierto, ¿cómo planeas usar el terreno?".

"Estoy planeando construir una casa".

# DOMEN TRANSLATIONS

"En otras palabras, ¿vas a vivir en la capital real?"

"Todavía estoy indecisa. Mi residencia principal está en Crimonia, así que pensé en usar la de aquí como ubicación secundaria".

"Entendido. Bueno, entonces déjame explicarte cómo funciona la tierra. Primero, el área cerca del castillo es el sector de la clase alta que forma el barrio aristócrata, así que no puedo venderte nada allí. A continuación, todavía no eres apta para comprar nada en el distrito medio. Eso significa que, en la actualidad, puedo venderte algo en el distrito inferior".

"¿Qué tengo que hacer para conseguir algo en el distrito medio?"

"Puedes comprar un terreno allí si tienes una carta de presentación de alguien".

*Entonces, ¿prueba de estatus social?* Recordé la carta que me había dado Milaine, que me ayudó en el gremio comercial de Crimonia.

"¿Funcionará esto como una carta de presentación?"

"Déjame revisar". La recepcionista desdobló la carta de Milaine para verificarla. "Esto es... ah".

"¿Y?"

"Por favor perdoname. No estoy segura de poder decidir esto sola. Por favor, espere un momento".

La recepcionista dejó su asiento y desapareció en la parte trasera del gremio.

"Yuna, ¿vas a construir una casa?". Preguntó Fina.

"Estaba pensando que sería útil en el futuro".

Si construyera una casa, podría instalar una puerta de transporte para osos. Pensando en ello desde una perspectiva de transporte, sería muy útil.

"Oh, ¿por qué no son la Señorita Yuna y Señorita Fina?"

Dimos la vuelta para encontrar a Gran y ElleLaura.

"¿Gran? ¿Y ElleLaura? ¿Por qué están ustedes dos aquí?"

# DOMEN TRANSLATIONS

"Eso es lo que deberíamos estar diciendo. ¿Y por qué estás en el gremio de Comercio de todos los lugares, Yuna? ¿No dijiste que ibas a buscar una posada?"

Le dije que encontrar una posada había sido imposible, tal como ella había dicho. "Entonces estaba pensando en comprar un terreno para construir una casa, pero aparentemente no puedo hacerlo sin una carta de presentación. De todos modos, les di una carta de presentación que recibí del gremio de comercio en Crimonia, pero supongo que estamos esperando a que la inspeccionen".

"Ibas a construir una casa porque no pudiste encontrar una posada..."

"No sé ni qué decir".

"¿Pero tienes suficiente dinero?"

"Creo que probablemente estaré bien. Si no puedo pagarlo, me deshago de la idea".

"En ese caso, ¿le doy una carta de presentación?". Gran dijo.

"También puedo escribir una para ti", dijo Ellelaura.

"Eso sería de gran ayuda, pero ¿están seguros?"

"Me salvaste la vida, después de todo".

"Sí, desde que has estado ayudando a Cliff y a mi hija".

Estaba agradecida por eso. Si tuviera dos respaldos de nobles, era mucho más probable que me permitieran comprar algo.

"Entonces, ¿por qué están ustedes dos aquí?"

"Estoy aquí por trabajo".

"Estoy aquí por algo similar también".

Mientras hablaba con Gran y Ellelaura, la recepcionista regresó.

"Me disculpo por el retraso. En cuanto a la parcela de tierra, puede comprar algo en el área de clase baja del distrito de clase media".

# DOMEN TRANSLATIONS

Parecía que podía conseguir algo en el distrito medio sin problemas. Quizás no necesitaba las recomendaciones de los dos.

"¿Donde es eso?".

La recepcionista extendió un mapa de la capital real para mostrármelo. Allí estaba la puerta de entrada a la capital; allí estaba el castillo. Estaba un poco lejos de la residencia de Noa, por lo que sería un poco molesto ir y venir.

"Oh, eso está en las afueras".

"De hecho, lo esta".

Los dos miembros de mi galería personal de maní estaban mirando el mapa detrás de mí.

"Señorita, usted está ahí, déjeme un papel, ¿quiere? Le escribiré una carta de presentación".

"Por favor, dame un papel también". Parecía que la ubicación no le sentaba muy bien a mis amigos aristocráticos.

"Umm, ¿quién podrías ser?".

"Gran Fahrengram".

"Ellelaura Fochrosé".

"¿Es usted el conde Fahrengram y la esposa del conde Fochrosé?". La recepcionista jadeó de sorpresa y se puso visiblemente pálida.

"Así es. Si la muchacha necesita una carta de presentación, escribiré una, así que, por favor, búsquele una lugar mejor".

"S-sí, señor. Prepararé uno de inmediato".

La recepcionista se levantó apresuradamente de su asiento y volvió a salir corriendo. Momentos después, una mujer mayor apareció en su lugar.

"¿Qué pasa ahora? Cuando escuché que el propio Conde Fahrengram estaba aquí, pensé que era el más joven, y aquí encuentro al vejete".

"Cuida tu boca, vieja".

# DOMEN TRANSLATIONS

"Y aquí tenemos a la niña de Fochrosé".

"Soy un poco mayor para que me llamen niña".

"¿Ustedes dos tienen la intención de convertirse en garantes de esta chica vestida de manera extraña?"

Ahí estaba de nuevo, otra persona me llamó "extraño".

"Le debo la vida a esta jovencita".

"Ella también ayudó a mi esposo y a mi hija".

"Hm, ¿lo hizo ahora? Bueno, está bien. Si son sus garantes, prepararemos una parcela de tierra adecuada. Bueno, muchacha, ¿supongo que al menos tienes dinero?"

Bueno, no tenía ningún sentido encontrarme una parcela de tierra si no tuviera el dinero para comprarla. "No estoy segura de cuánto costará, pero tengo dinero por matar una víbora negra".

"Pish, debes ser algo si estás dispuesta a llevar una broma tan lejos".

No estaba bromeando... no es que tuviera sentido explicarlo.

"De todos modos, ¿tienes solicitudes?"

"Preferiría un lugar seguro sin demasiado tráfico, si es posible. Si tengo el lujo de elegir, me gustaría un lugar cerca del gremio de aventureros y cerca de la casa de Ellelaura".

"Bueno, ¿no eres una chica codiciosa? Pues bien. En ese caso, este sería el lugar". La abuela/vieja señaló un lugar en el mapa. "Está cerca del distrito superior. Solo pasan las personas que viven aquí, por lo que no hay mucho tráfico de peatones. Los guardias también patrullan aquí, por lo que también es muy seguro".

"También está cerca de mi casa", dijo Ellelaura.

"Si viajas por esta carretera principal, también está cerca del gremio de aventureros", dijo Gran. "Esto se ve bien, ¿no crees, jovencita?"

Me dieron sus explicaciones mientras señalaban el mapa.

# DOMEN TRANSLATIONS

"Teniendo en cuenta sus conexiones, este sería el costo".

Miré la cantidad que se me presentó. Fue más barato de lo que esperaba. ¿Fue por ElleLaura y Gran?

"¿No crees que es caro? No hay ningún edificio allí, ¿verdad?".

"No seas tonto. Para un terreno en una buena ubicación en la capital real, esto es barato", dijo la anciana. "¿Puedes pagar esta cantidad, jovencita?".

"Puedo, pero lo negociaré felizmente si puedo".

"¿Realmente puedes permitirte esto, muchacha? Este no es el dinero de bolsillo de un niño de lo que estamos hablando aquí. Incluso los nobles podrían resistirse a producir esta suma".

"No es como si tuviera que pagarlo como una suma global", dijo ElleLaura, tratando de acudir en mi ayuda.

"Si esta muchacha fuera la hija de un aristócrata o un comerciante prominente, estaría bien. Si ese no es el caso, entonces no puedo aprobar nada más que una suma global. Por otro lado, si puede pagar todo a la vez, consideraré un descuento".

"En ese caso, lo compraré, así que hágalo".

La anciana se rió. "¿En serio? Bueno, si tienes el dinero, no hay problema para mí".

"¿Debería sacarlo aquí?". Fue una buena cantidad de dinero. Este escritorio probablemente era demasiado pequeño. "Claro, eso está bien para mí".

Si esa era su respuesta, lo único que podía hacer era pagar. Empecé a sacar dinero de mi almacén de osos.

"Espera un minuto".

La ignoré y seguí sacando monedas de oro. Las monedas de oro comenzaron a formar una montaña en la parte superior del mostrador.

"Dije alto. No pongas el dinero en este mostrador estrecho".

*Sácalo, no lo saques, decídetelo, pensé.*

# DOMEN TRANSLATIONS

"Asustarás a la gente que nos rodea. Tú ganas. No podemos hacer grandes transacciones aquí. Vamos a ir a otra habitación".

Guardé el dinero y la vieja bruja nos llevó a otra habitación.

"Cumpliré mi promesa anterior. Dije que podía darte un pequeño descuento. Por supuesto, esto es lo máximo que puedo hacer".

Saqué las monedas de oro por la nueva cantidad que me presentó.

"Pero de todos modos, ¿quién eres tú? ¿Eres hija de un comerciante notorio o algo así? No, si ese fuera el caso, lo sabría a través de mi red de información. ¿Eres la bastarda de algún noble?".

"Solo soy una aventurera".

"Je, ¿así que no me lo dirás? Bueno, estoy segura de que puedo averiguarlo por mi cuenta. Si tiene garantes y dinero, esta es una transacción sencilla. Aquí, ese es el contrato. Ahora la trama es tuya".

"Gracias".

"No necesito tu agradecimiento. Si está construyendo una casa, puedes consultarme para obtener un consejo".

"No hay necesidad. Este no es mi primer rodeo".

"¿Es eso así? Bueno, entonces hemos terminado aquí".

La abuela nos echó de la habitación como si fuéramos una molestia. Ahora, solo necesitaba construir una casa. Una vez que hiciera eso y luego instalara una puerta de transporte de osos, podría ir a la capital real en cualquier momento.

Además, podría aliviar la tensión de Fina: dos pájaros de un tiro.

# DOMEN TRANSLATIONS

## Capítulo 58: El oso construye una casa en la capital real.

Gran término decidiendo llevarnos en su carruaje al terreno que compré, y ElleLaura vino a verlo. Como no conocía muy bien la capital real, esto fue útil.

"Me alegro de que estés aquí, pero ¿estás segura de que no deberían estar en el trabajo?"

"Oh, ya terminé eso, así que no te preocupes por eso".

"Sí, mi trabajo también está bien. Me reuní con Lord Gran justo cuando terminé, y solo estábamos hablando".

Encontramos a varios guardias apostados junto a su carruaje.

"Hmm, ¿pasa algo ahora?"

"Lord Gran, eres tú. ¿Entonces estabas con la Sra. Yuna y también con la Señorita ElleLaura?"  
Uno de los guardias pareció sorprendido por la presencia de ElleLaura.

"¿Oh, Ranzel?" dijo ElleLaura. "¿Qué estás haciendo aquí?"

"Iba a informar sobre el incidente de los bandidos de ayer a Lord Gran, así que estaba de camino a visitar su propiedad. Vi el carruaje de Lord Gran y decidí esperar aquí".

¡Oh! Ahora lo recordaba. El tipo pelirrojo era el jefe de los guardias con los que hablaba Gran cuando entregamos a los bandidos. Definitivamente había sido la persona de más alto rango en ese entonces.

"El incidente de los bandidos, ah. Esos fueron los bandidos que Yuna capturó, ¿correcto?"

"Entonces, ¿Qué es esto sobre un informe?"

"Me gustaría que tanto usted como la Sra. Yuna vinieran a la estación de guardia conmigo, Lord Gran, si fuera tan amable".

"No me importaría, pero..." Gran me miró. No era como si Fina tuviera úlceras si demoramos un día la mudanza.

"Yo también estoy bien con eso. ¿Y tú, Fina?"

# DOMEN TRANSLATIONS

"Sí".

"Ellelaura, me disculpo, pero parece que vamos a la estación de guardia", dijo Gran.

"Está bien. Iré contigo. Yuna es la invitada de Cliff, así que seré su acompañante mientras ella esté aquí en la capital real".

No estaba segura de cuándo se nombró a sí misma mi chaperona, pero que me acompañara una persona influyente podría ser útil. Cuando llegamos a la estación de guardia, nos llevaron a una habitación.

"Entonces, ¿Para qué nos necesitabas?".

"Primero, hemos determinado la base secreta de los bandidos de Zamon, así como su número total. Parece que están en una cueva en las montañas al oeste de aquí. Quedan unos treinta más. Parece que también tienen varias mujeres cautivas allí".

"Bueno, entonces debemos rescatarlas de inmediato".

"Sí, pero hay un pequeño problema".

"¿Problema?".

"Si. Una gran cantidad de personas se están reuniendo actualmente en la capital real para la celebración del cumpleaños del rey y, como resultado, los soldados, caballeros y guardias de la capital tienen la tarea de seguridad. No tenemos a nadie de sobra".

"Entonces, ¿por qué no enviar una solicitud al gremio de aventureros?".

"Estoy de acuerdo, Lord Gran, pero necesitaríamos el permiso de Yuna".

Todos me miraron.

"¿Mía?".

"Ah, ¿porque ella tiene un derecho privado al tesoro de los bandidos?". Gran dijo, como si acabara de recordar algo.

*Explícalo para que yo sepa también lo que está pasando, por favor, pensé.*

"Sí, eso es correcto. Yuna ya ha capturado a veinticinco miembros del grupo de los bandidos,

# DOMEN TRANSLATIONS

pero no hemos logrado controlar su escondite. No hay nada que obtener de los bandidos de la forma en que lo hacemos con los monstruos, así que, en cambio, los aventureros que ayuden en su captura o derrota tienen el derecho de tomar cualquier arma, armadura o herramientas que tengan los bandidos. Eso incluye los tesoros que han reunido los bandidos".

"En otras palabras, si presentamos una solicitud a los aventureros, ¿los que acepten la búsqueda obtendrán los tesoros de los bandidos?"

"Solo pudimos obtener esta información porque la Sra. Yuna capturó a los bandidos por su cuenta. Sin embargo, no podemos enviar una solicitud arbitrariamente al gremio de aventureros. Si lo hiciéramos, primero tendríamos que obtener la aprobación de la Sra. Yuna y decidir qué recompensa le daríamos".

"Parece un dolor".

"Bueno, eso es inútil. Sin embargo, jovencita, si eliminara a los bandidos, esto no sería un problema".

"Parece un dolor", repetí.

"Yuna..." Fina parecía horrorizada mientras me miraba. *No me mires así.*

Si fue un dolor, entonces fue un dolor. Habíamos venido hasta aquí para ver la capital real, así que ¿por qué me habían obligado a eliminar a los bandidos?

"En ese caso, ¿debo reunir algunos soldados?". Ellelaura, que escuchaba en silencio la conversación, vino a rescatarme.

"¿Señorita Ellelaura?"

"¿Estás segura?"

"Está bien. Les dará a los soldados una experiencia real, y estoy segura de que algunos de ellos están hartos de trabajar en seguridad".

"¿Pero no están defendiendo la capital?"

"Está bien. No te preocupes por eso. Solo tengo que barajar algunos papeles para eso".

# DOMEN TRANSLATIONS

Ella lo dijo como si fuera fácil, pero ¿realmente podía hacer eso?

"Entiendo. Pues bien, ElleLaura, te confiaremos los asuntos".

"¿Estás de acuerdo con esto, Yuna?"

"Realmente no entiendo todo lo que está pasando, pero seguro".

"Estoy preocupada por la gente que han capturado, así que arreglaré los soldados de inmediato". ElleLaura me miró. "Tengo que volver a trabajar. Asegúrate de volver a casa, ¿de acuerdo?"

"De acuerdo".

"Además, por favor tome estos, Sra. Yuna". Espadas sucias, armaduras y toneladas de otras cosas estaban alineadas frente a mí. "Estas eran las cosas que tenían los bandidos que capturaron. Como dije antes, estos ahora te pertenecen".

Una vez más, todos estaban sucios. Realmente no quería toda esa basura.

"¿Sería posible que se deshaga de estos?". Intenté preguntar.

"Entendido".

Mientras revisaba las pertenencias de los bandidos una vez más, algo que me llamó la atención: las bolsas de artículos que usaron los bandidos. Por lo que escuché, la cantidad que cabía dentro de las bolsas de artículos variaba de una bolsa a otra...

"¿Podría llevarme incluso las bolsas de artículos?"

"Sí, puede llevarse cualquier cosa que llevaran. Comprobamos el contenido, pero todos estaban vacías. Parece que planearon poner lo que robaran en esos".

"¿Cuál es el más grande?"

"Ese sería este. Dado que el jefe de los bandidos de Zamon llevaba este, es grande".

Entonces uno de ellos era el líder. ¿Quizás ese había sido el tipo más ruidoso?

# DOMEN TRANSLATIONS

Cogí la bolsa de artículos. Era del tamaño de un bolso. Se veía más o menos igual que todos los demás. El más pequeño era lo suficientemente grande como para caber dentro del bolsillo de un pantalón.

"¿Puedo llevarme todas las bolsas de artículos que tenían los bandidos?"

Me entregaron todas las bolsas y yo las guardé con gratitud en el almacén para osos. Aparte de eso, mis asuntos estaban hechos, así que le agradecí a Gran por acompañarme.

"Oh, no fue un problema. Si no los hubieras capturado, probablemente hubiéramos muerto, después de todo".

Había terminado con todo lo que necesitaba hacer, pero aparentemente había un par de otras cosas de las que necesitaban hablar con Gran. No me hubiera importado esperar, pero terminamos yendo a casa antes que él.

Dejamos atrás la estación de guardia y nos dirigimos al terreno que compré en el gremio de comercio. Al menos había conseguido un mapa, así que sabía dónde estaba, pero la capital era tan grande que incluso había carruajes que la atravesaban como autobuses. No tenía idea de cuál se suponía que me llevaría a donde me dirigía. No tenía prisa, así que decidí que caminaríamos por la capital hasta llegar al terreno que compré.

"¿Estás bien, Fina? ¿No estás cansada?"

"Sí, estoy bien, pero hay tanta gente".

"Tienes razón. Hay muchas, supongo que eso es justo lo que deberíamos esperar de una capital real, aunque también podría deberse a la celebración del cumpleaños".

"Yuna, ¿está bien si nos tomamos de la mano para que no nos separemos?"

"Quieres tomarse de las manos..." Miré a mi títere de oso. "¿Esta bien?"

Sostuve la mano de Fina en la boca del títere.

"Si muchas gracias". Fina parecía feliz.

# DOMEN TRANSLATIONS

Llegamos al terreno que compré.

"Este es el lugar correcto, ¿verdad?". Revisé el mapa y mis alrededores.

"Sí, creo que esto es correcto".

"¿No es algo enorme?".

"*Es grande*".

El lugar indicado en el mapa se estaba desparramando. Era unas cuatro veces más grande que la parcela donde había construido la casa de osos en Crimonia. En otras palabras, podría poner cuatro casas de osos de punta a punta aquí, no es que tuviera tantas de sobra. Cuando miré las casas vecinas, estaban espaciadas bastante lejos. Para asegurarme de que estaba en lo cierto, comparé los nombres con el mapa.

"Yuna, ¿realmente compraste un terreno tan grande?".

"Eso parece".

Nunca hubiera pensado que sería tan grande. Por el momento, saqué la casa de osos que hice para la capital real. Era grande, a diferencia de la casa de osos ambulantes, pero se sentía pequeña en comparación con lo vasta que era la tierra cuando la instalé. Simplemente se veía mal. Bueno, ya se veía fuera de lugar, ya que tenía forma de oso.

"Es bastante pequeña".

"Sí".

¿Quizás debería hacer una casa de osos más grande la próxima vez? De todos modos, entramos.

"Esta es la misma que tu casa en Crimonia, ¿no?".

"Básicamente. No me sentiría como en casa si fuera diferente".

No estaba cansada gracias a los zapatos de oso, pero Fina tenía que estar agotada de caminar, así que nos tomamos un descanso y saqué un poco de jugo de fruta frío.

"¿Qué haremos después de esto?".

# DOMEN TRANSLATIONS

"¿No estás cansada, Fina?"

"Estoy un poco".

"Entonces supongo que volvamos a la casa de Noa después de descansar un poco".

"Sí, pero espero que la Señorita Noir no esté molesta".

"Sí, nos fuimos sin decirle nada, pero fue su culpa por no levantarse".

Después de descansar un rato en la casa de los osos, regresamos a la casa de ElleLaura.

"¡Yuna! ¿Por qué me dejaste atrás?"

Cuando regresamos a la residencia, una enojada Noa estaba allí para recibirnos.

"No lo hicimos porque sí. Esperamos un rato después del desayuno, pero no te levantaste".

"Hmph..."

"Entonces, de todos modos, ¿cuándo te levantaste?"

"Un poco antes del mediodía..." respondió ella, bajando la cabeza avergonzada.

"¿Y me estás culpando?"

"¿Podrías haberme despertado?". dijo, haciendo pucheros esta vez.

"Si todavía viajáramos, lo habría hecho, pero como dormiste tanto, tu cuerpo debe haber necesitado el descanso".

"Ugh, bien. Entonces, ¿A dónde fueron ustedes dos?"

"Fuimos al gremio de comercio para comprar un terreno".

"¿Compraste tierra? Yuna, ¿vienes a vivir a la capital real?". Su voz se elevó en sorpresa.

"No voy a vivir aquí. Estoy pensando en venir aquí de vez en cuando, así que lo compré para hacer una casa para eso".

"No creo que la gente normalmente construye casas cuando solo viaja de vez en cuando".

# DOMEN TRANSLATIONS

Bueno, lo necesitaba para instalar una puerta de transporte de osos.

"¿Eso significa que ya no te quedarás con nosotras, Yuna?"

"No me siento realmente asentada en la habitación de un aristócrata".

No podría decir que en realidad fuera Fina la que no se sentía cómoda.

"Pero estaré tan sola".

"Vamos a venir a verte y puedes venir cuando quieras a mi casa. Está cerca, así que podemos vernos en cualquier momento".

"¿Eso significa que ya construiste la casa?". Normalmente esa sería una pregunta extraña, pero Noa sabía con quién estaba tratando.

"Construí una casa del mismo tamaño que la de Crimonia".

"Supongo que eso significa que Fina tampoco se quedará aquí..."

"Sí, desde que vine aquí con Yuna".

"Pero estaré completamente sola si ambos, Kumayuru y Kumakyu se han ido".

Pude ver la decepción en el rostro de Noa, pero no era como si esto fuera un adiós para siempre. Además, todas vivíamos en Crimonia, así que podíamos vernos en cualquier momento.

"Todavía no nos vamos, así que no parezcas tan decepcionada. Necesitamos ver a Ellelaura todavía".

Terminamos quedándonos bajo su cuidado solo un día más.

Ellelaura llegó a casa a la hora de la cena.

"Madre, bienvenida de nuevo", dijo Noa.

"Estoy en casa".

"¿Qué estabas haciendo con todas?"

# DOMEN TRANSLATIONS

"Escuché lo que pasó cuando me dejaron atrás y salieron. No puedo creer lo que pasó en el gremio de comercio y que te llamaron por los bandidos. Ojalá pudiera haber ido también".

"Todo lo que hice fue escuchar".

"Odio que me dejen fuera".

Cuando le hablé de hoy, se volvió contraria.

"Ellelaura, muchas gracias por hoy".

Ella ya había hecho mucho por mí.

"No te preocupes por eso. Todo lo que hice fue escribir una carta de presentación. Y los bandidos de Zamon también nos estaban causando problemas".

Todavía estaba agradecida.

"Entonces, ¿cómo estuvo la ubicación?".

"Estate tranquila y no hay mucho tráfico peatonal, así que es genial".

Sin embargo, todavía no esperaba que fuera tan grande.

"Bueno, entonces eso es bueno".

"¿Qué pasó con los bandidos?".

"Envié tropas justo después de eso, así que creo que las derrotarán en unos días".

*Genial, pensé. Parece que se aseguraron de enviar su escuadrón de represión.*

Cenamos con el dinero de los Fochrosés y esa noche Noa acabó durmiendo en la misma habitación que nosotras.

# DOMEN TRANSLATIONS

## Capítulo 59: El oso construye un macizo de flores con la doncella.

Antes de que dejáramos la propiedad, le pregunté a Noa si quería algo.

"En ese caso, quiero jugar con los osos".

Nos dirigimos al jardín de la residencia. Fue el mismo lugar donde tuve el partido con Shia el otro día. Tenía una pared, por lo que ni siquiera tenía que preocuparme por la gente que miraba. Desde que prometí mostrarle mi invocación después del partido, Shia también vino con nosotros. Como era su día libre de la academia, vestía su propia ropa. Eran muy lindas.

"¿Y estás segura de que no son peligrosos?".

"Están a salvo. Kumayuru y Kumakyu son muy lindos", le explicó la hermana menor a su preocupada hermana mayor.

Cuando llegamos al jardín, puse mis títeres de oso derecho e izquierdo frente a mí y llamé a Kumayuru y Kumakyu.

"Kumayuru, Kumakyu", dijo Noa, saltando arriba y abajo. Shia se sorprendió. Fina se acercó a ellos lentamente.

"Shia, los osos son muy inteligentes, eso significa que no lastimarán a la gente. Está bien. Intenta".

Shia se acercó lentamente y tocó a Kumayuru. Una vez que se dio cuenta de que Kumayuru eran dóciles, intentó acariciar suavemente al oso.

"Es suave".

"Sí", dijo Noa, "¿no es maravillosa la textura?".

"Su pelaje también es hermoso. Nunca antes había tocado algo así".

"Sí, se siente muy bien. Cuando veníamos de Crimonia, incluso me eché una siesta en la cima de Kumayuru".

Noa se subió a la espalda de Kumayuru.

# DOMEN TRANSLATIONS

"Tú también deberías montar, Shia. Es tan cómodo aquí".

Shia parecía inquieta, pero tomó la mano de Noa y montó detrás de ella. Fina se subió a Kumakyu.

"¡Realmente son tan dóciles!".

Parecía que todo iría bien.

Mientras Noa y las demás jugaban con los osos en el jardín, llegó una criada con una pala. Su nombre era Surilina. Ella era la sirvienta que estaba allí cuando tuve mi partido con Shia, y fue ella quien nos sirvió nuestras comidas.

¡Señorita Noa! ¡Señorita Shia!". Surilina preparó rápidamente la pala como si estuviera sosteniendo una espada. "¿Qué están haciendo los osos aquí?".

"Esos osos son mi convocatoria, por lo que no son peligrosos". Salté para detener a Surilina; todavía parecía lista para tirar.

"¿Son su invocación, Señorita Yuna?".

"Sí, así que por favor baja la pala".

"Surilina, está bien", dijo Noa, aferrándose a Kumayuru con la esperanza de demostrar que los osos estaban a salvo.

Surilina pareció dudar un poco, pero luego bajó la pala.

"Entonces, ¿son realmente tus invocaciones, Señorita Yuna? Eres sorprendente de muchas maneras. Entonces, ¿Qué están haciendo todas aquí?".

"Estamos jugando con los osos", dijo Noa.

"Les prometí que podrían. Perdón por ponerte nerviosa".

"De ningún modo. Me sorprendió un poco, pero estuvo bien una vez que me di cuenta de que no eran peligrosos".

"Yuna, ¿Está bien si doy una vuelta por la finca?". Preguntó Noa.

# DOMEN TRANSLATIONS

"Claro, pero no hagas nada que llame demasiado la atención".

"No lo haré. ¡Muy bien Fina, estamos teniendo un partido!". Señaló a Fina, que estaba montando a Kumakyu.

"Como dije, no hagas nada que llame demasiado la atención. Kumayuru, Kumakyu, no corran".

"Pero Yuna..." Noa parecía triste cuando di mi orden de no correr.

"No significa no".

"Bueno". Noa asintió de mala gana y animó a Kumayuru y Kumakyu a dar un ligero paseo.

"Entonces, Surilina, ¿Por qué llevas una pala?". Ella no había venido aquí solo para luchar contra los osos, ¿verdad?

"La dueña de la casa me dio permiso para plantar un macizo de flores, así que vine a hacer eso".

"No estás haciendo eso sola, ¿verdad?".

"Lo estoy. Yo fui quien pidió el macizo de flores. Planeo tomarme mi tiempo con eso".

Aún así, no era como si eso hiciera el trabajo más fácil. No sabía qué tan grande quería hacer la cosa, pero sabía que sería difícil hacerlo sola.

"¿Puedo echar una mano?".

"¿Estás segura?".

"Sí, no tengo planes de salir hoy, y lo están haciendo".

Miré a Noa y a las demás mientras cabalgaban sobre los osos en lentas vueltas por la propiedad. Aunque estaba mirando sus espaldas, me di cuenta de que se estaban divirtiendo. Las pequeñas colas de Kumayuru y Kumakyu se movían de lado a lado.

"Esos osos son encantadores".

# DOMEN TRANSLATIONS

Empecé a cavar el macizo de flores con Surilina. "¿Aproximadamente qué tan grande lo quieres?".

"Veamos. Estaba planeando plantarlo de aquí para allá".

Eso fue más grande de lo que pensé que sería. ¿Realmente estaba planeando plantar todo eso ella misma? Dudaba que tuviera la intención de hacerlo en un día, pero seguía siendo una tarea considerable.

"Bueno, entonces dime qué hacer. Lo haré con magia".

"¿Sabes cómo usar la magia de tierra entonces, Señorita Yuna?".

"¿Que pasa contigo?".

"Solo un poco. No es suficiente para poder luchar como aventureros". Surilina volvió sus manos hacia el suelo y se hinchó levemente.

Hicimos un marco de bloques para el macizo de flores, instalamos el drenaje y preparamos la tierra para las flores. La magia es realmente conveniente. Disfruté haciendo cosas que no podría haber hecho en mi mundo original. Perdí muchas cosas viniendo aquí, pero también gané muchas. Noa y las demás se interpusieron a veces cuando nos dedicábamos a nuestra tarea, pero a la mitad empezaron a ayudar.

"Señorita Yuna, ¿Puedes encargarte de eso?".

Tal vez fue solo su personalidad, o tal vez porque yo era bueno haciendo las cosas que ella me pedía, pero Surilina me dio instrucciones sorprendentemente detalladas. Me estaba metiendo en el ritmo de las cosas, y terminamos con un macizo de flores casi perfecto.

"Señorita Yuna, muchas gracias. No pensé que esto se pudiera hacer en un solo día".

"Entonces, ¿Tienes plantas?".

"Sí, he preparado las flores favoritas de la señora de la casa".

"Ojalá florezcan bien".

"Sí, me aseguraré de cuidarlas".

# DOMEN TRANSLATIONS

Cuando inspeccionamos el jardín, dos osos y tres chicas dormían profundamente en él. Parecía que se arrebujaban después de jugar y echar una mano con el macizo de flores. Todavía tenían barro en la cara. Saqué un pañuelo y los limpié.

"Jaja. Van a necesitar baños". Surilina estaba mirando a las chicas sucias, pero también estaba embarrada por el trabajo. No estaba sucia en absoluto, gracias a mi equipo de oso.

Cuando fui a despertar a las tres chicas, ElleLaura entró al jardín. "¿Oh? ¿Qué están haciendo todas ustedes aquí?".

"Mi señora, bienvenida a casa".

"Oh, se ven tan acogedoras". Parecía encantada mientras miraba a las tres dormidas en los brazos de Kumayuru y Kumakyu. "¿Son esos osos tus invocaciones?".

"El negro es Kumayuru. El blanco es Kumakyu".

"Qué lindos nombres. ¿Puedo tocarlos?".

"Siempre y cuando no los lastimes".

ElleLaura se acercó a Kumayuru y tocó al oso.

"Se siente cálido y agradable al tacto. Entiendo por qué se quedaron dormidas". Ella sonrió mientras miraba a las tres chicas. "Entonces, ¿Qué estaban haciendo ustedes dos?".

"Estábamos haciendo un macizo de flores", Surilina le mostró nuestro trabajo.

"Oh, el del que hablabas antes. ¿Hiciste esto en un día? Es bonito".

"Si. La magia de tierra de Yuna es maravillosa. Lo hizo tal como lo imaginaba".

"¿Lo hizo ahora? Yuna, gracias. Parece que siempre te estamos molestando por cada pequeña cosa". Miró el macizo de flores bellamente hecho y las chicas dormidas rodeadas por los osos. "Realmente debo devolverte el dinero por todo esto, de alguna manera".

"Está realmente bien. Me divertí haciéndolo".

"En ese caso, tendremos una cena extravagante para agradecerles. Surilina, avísele al chef en jefe". Miró a las chicas dormidas. "Bueno, ¿Podemos levantar a estas tres pronto?".

# DOMEN TRANSLATIONS

Las sacudimos para despertarlas mientras se aferraban a los osos.

"¿Madre?". Noa miró a su madre con cara de sueño.

"Levántate y brilla. Parece que ustedes tres durmieron bien".

Despertamos a las tres chicas y recordé a los osos, lo que hizo que las tres parecieran tristes, incluso Fina, por alguna razón. Nos bañamos y, una vez que estuvimos limpias, disfrutamos de la cena prometida.

# DOMEN TRANSLATIONS

## Capítulo 60: El oso obtiene patatas/papas.

Desperté en la casa de oso a la mañana siguiente. Volvimos a eso anoche, después de cenar en casa de ElleLaura.

"Yuna, ¿Estás segura?".

"Está bien".

Durante la cena, Fina prometió salir con Noa. También hablaron sobre invitar a Misa, así que parecía que las tres iban a hacer turismo por la capital real.

"Toma", dije, "Esta es tu mesada. Las tres probablemente irán a un montón de lugares. Te daré más de lo habitual, así que úsalo en lo que quieras. Y, por supuesto, no tienes que devolvérmelo".

Le entregué algo de dinero a Fina.

"Pero..." Ella no estaba aceptando el dinero.

"Yo fui quien te invitó a la capital real, así que no te preocupes por eso. No querrás causar problemas a las otras dos porque no tienes dinero, ¿verdad?".

"Está bien... lo aceptaré, pero trabajaré duro para pagarte".

"No te preocupes por eso. Estás trabajando duro en la desmantelación, así que considera esto como un bono".

"¿Un bono?". Fina inclinó la cabeza hacia un lado, como si no hubiera entendido lo que dije.

"Siempre estás trabajando muy duro, así que es como un pago especial por eso. Así que no te preocupes por eso. Solo gástalo y diviértete".

"Gracias, Yuna".

Fina puso el dinero en su bolsa sin fondo y salió de la casa. Ahora que Fina se fue, decidí hacer mi propio recorrido por la capital.

# DOMEN TRANSLATIONS

Mientras caminaba por la capital, recibí la atención habitual.

"¿Un oso?"

"¿Eso es un oso?"

"Mamá, ¿Qué es eso?"

"Que linda".

"¿Está ocurriendo algún tipo de evento?"

Fue vergonzoso, pero no tuve más remedio que sonreír y soportarlo. Deseé que el dios que me trajo a este mundo de fantasía al menos me hubiera dado ropa con la que pudiera caminar sin sobresalir como un pulgar adolorido. Había muchas otras opciones, como el equipo genial que usé en el juego. ¿Por qué todos tenían que ser osos? Si yo fuera un chico, esto estaría completamente fuera de discusión.

Inventé mentalmente nuevas formas de maldecir al dios mientras deambulaba por la capital real.

Finalmente, llegué a un lugar que parecía una plaza. Había paños esparcidos por el suelo con toda clase de mercadería colocada sobre ellos. ¿Quizás habría algunas cosas inusuales por aquí? Los comerciantes parecían sorprendidos cada vez que me detenía a hojear sus productos, pero nadie me miraba con malicia.

"Esto es..."

Me detuve.

"¿Hm? Qué chica tan lindamente vestida. Bienvenida", dijo débilmente un hombre de unos treinta años.

Había verduras en la tienda. Uno, en particular, me llamó la atención.

"¿Son esas papas?"

"Así es. ¿Te gustaría comprar algunas, querida?"

# DOMEN TRANSLATIONS

¡Al final! Finalmente encontré la humilde papa.

"Me los llevaré todas".

"¿Perdón? Señorita oso, no importa cuán impopulares sean estos tubérculos, no es como si pudiera comprarlos todos con el dinero que lleva". El hombre parecía un poco molesto.

"¿Cuanto cuestan?"

"Correcto. Se trataría de esto. Si puedes pagar eso, te los venderé todos". Me presentó la cantidad con brusquedad.

Pero respondí: "¡Vendido!"

"Como dije..."

Saqué un poco más de la cantidad especificada y se la entregué al hombre.

"¿De verdad?". Miró el dinero que saqué y luego me miró sorprendido. "¿Estas segura acerca de esto?"

"Las tomaré".

Podría cocinarlas al vapor o convertirlas en una ensalada de papas. Podría convertirlas en papas fritas o papas fritas para un refrigerio por la tarde; había un millón de cosas diferentes que podía hacer con ellos. De todos modos, tenía ganas de papas fritas saladas.

"Si te los vas a comer, ten cuidado. Si no tienes suerte, pueden hacerte vomitar o darte un dolor de estómago desagradable".

"Bien, por el veneno". Los brotes eran venenosos.

"Las patatas son sabrosas, pero no muchos las compran por eso".

"Sí, las partes que brotan o se vuelven verdes son venenosas. Siempre que tenga cuidado de evitarlos, están bien".

"¿Es eso cierto?"

"¿Qué?"

# DOMEN TRANSLATIONS

"Lo que acabas de decir".

"¿Sí lo es?". Eso era de conocimiento común en casa.

"Ciertamente he escuchado que causan más dolores de estómago una vez que han comenzado a brotar. Pero, ¿cómo sabe eso, Señorita Oso?

"Donde crecí, todo el mundo lo sabe".

"¿Existe tal lugar? Nadie sabe de eso por aquí, así que no vendo muchos".

¿Quizás por eso no las vendieron en Crimonia? "¿Podría decirme de qué pueblo es, señor? La próxima vez iré allí para comprártelas".

"Se lo agradecería mucho, pero está bastante lejos".

Saqué una hoja de papel y le pedí que dibujara un mapa. Esta era la capital real, ¿y tal vez esto era Crimonia?

"Parece que está cerca de Crimonia".

"Señorita Oso, ¿Conoce Crimonia?".

"Sí, yo vivo allí".

"¿Tú lo haces? Bueno, si realmente me las compras, puedo llevárselos a Crimonia para usted".

"¿Estás seguro?". Eso podría resultar de gran ayuda. Quería dejar que los huérfanos los probaran.

"¡Si! No estaba vendiendo muchos en la capital real, pero Crimonia está cerca de donde está mi aldea y eso me ahorraría algunos problemas".

"Sí, los compraré. En ese caso, la próxima vez que llegues a Crimonia, ¿Podrías llevarlos al orfanato? Les haré saber con anticipación".

"¿Al orfanato?".

"Hay alguien que conozco allí. Además, aquí está el pago. Entregué la misma cantidad que tenía antes.

# DOMEN TRANSLATIONS

"¿Estás segura? ¿Qué pasa si no me presento?"

"Si eso sucede, iré a tu aldea para recogerlas".

"Estaba bromeando. Me aseguraré de llevarlas. Mi nombre es Zamoru".

"Soy Yuna".

"Bueno, entonces, ¿Qué vas a hacer con estas? Si los vas a llevar a algún lado, puedo ayudarte".

"Esta bien. Las guardaré".

Empecé a cargar la enorme pila de patatas en mi almacén para osos. Esperaba con ansias los bocadillos en los que seguramente se convertirían.

"Eres algo, Señorita Oso". El hombre miró asombrado mientras guardaba las patatas. "Bueno, entonces, ¿cuándo debería entregar más a Crimonia?"

"Estaré aquí hasta que termine la celebración de cumpleaños, e incluso si me voy a casa inmediatamente después de eso, todavía serían tres semanas, así que en aproximadamente un mes sería bueno".

"Entendido. Definitivamente estaré allí".

Dejé al hombre y miré los otros puestos. Compré y comí algunas brochetas de carne de aspecto delicioso y cualquier cosa que pareciera inusual, y compré cualquier ingrediente que me llamara la atención a granel si pasaba una prueba de sabor. No era como si hubiera examinado cada artículo que se vendía en el lugar, pero definitivamente no vi salsa de soja, miso o arroz. Quería sushi con salsa de soja, incluso pulpo o calamar, idealmente a la parrilla, pero decidí que comprar papas era suficiente por hoy. Tal vez haría papas fritas y papas fritas cuando llegue a casa. Aunque era un poco temprano, decidí regresar.

Cuando regresé a la casa de osos, Fina todavía no había regresado. *Bueno, pensé, supongo que prepararé algunas patatas fritas para mí.*

Me dirigí a la cocina, saqué unas patatas, las corté en rodajas finas y las freí en aceite.

# DOMEN TRANSLATIONS

Hicieron grandes sonidos de estallido mientras se frían bien y crujientes. Los puse en un plato y les rocié con sal. Con eso, mis queridas papas fritas saladas estaban listas.

Me decepcionó un poco no poder hacer otros sabores, pero me metí una sola patata en la boca.

"Delicioso".

Ah, extrañaba el sabor de las patatas fritas. Como tenía sed, me compré algo de beber. Fina llegó a casa mientras yo masticaba el resto de las patatas fritas.

"Bienvenida a casa", saludé. *Crunch crunch*. Fina parecía un poco demacrada. "¿Te divertiste?".

"Si, fue divertido".

Entonces, ¿por qué se veía tan agotada? ¿Fueron a tantos lugares que la cansó?

"Yuna, te estoy devolviendo esto". Fina sacó la bolsa de dinero que le había dado. Me dijo que aparentemente Noa pagó por todo, por lo que no había necesitado usar ninguna. Debería agradecerle a Noa la próxima vez que la vea.

"Es posible que lo necesite más tarde, así que quedatelo", le dije. *Crunch crunch*.

"¿Qué estás comiendo, Yuna?".

*Crunch crunch*.

"Patatas fritas".

"¿Pa-tay-tash fritas?". Fina inclinó la cabeza hacia un lado.

"¿Quieres probar algunas?".

"Si, gracias".

Le tendí el plato a Fina.

*Crunch crunch...* "Están deliciosas".

"Me alegra que te gusten".

# DOMEN TRANSLATIONS

Fina se comió otro.

"Come tantos como quieras. Hay muchos más".

"Muchas gracias. ¿Estaban vendiendo estos?"

"Vendían papas, así que compré algunas y las convertí en papas fritas". Cuando me escuchó decir eso, Fina retiró la mano como si estuviera sorprendida. "Fina, ¿Sabes qué son las papas?"

"No sé mucho sobre ellas, pero escuché hace mucho tiempo que tenías que tener cuidado cuando los comías".

"Tienes que tener cuidado de no comer los brotes y las partes que están verdes, pero de lo contrario, están bien".

"¿Lo son realmente?"

"Si comes los trozos germinados, te darás un dolor de estómago. Peor aún, si no tiene suerte. Así que tienes que tener cuidado", le expliqué mientras me miraba con reverencia.

*Munch munch. Crunch crunch.* Ah, eso dio en el clavo. Realmente estaba deseando unas patatas fritas con sabor a consomé ahora, pero, por supuesto, no podía hacerlas mágicas de la nada. Fina me vio comer, luego extendió su mano y tomó algunas papas fritas más.

"Son fáciles de hacer, por lo que son buenos como bocadillo".

Con las dos trabajando en ello, el plato se vació rápidamente. Le mostré a Fina cómo hacer papas fritas, luego hice papas fritas para la cena. Como era de esperar, también fueron un éxito.

# DOMEN TRANSLATIONS

## Capítulo 61: El oso va al gremio de aventureros de la capital real.

Ya que necesitaba informar sobre la finalización de mi misión escoltando a Noa, decidí ir al gremio de aventureros al día siguiente. Le dije a Fina que se fuera con Noa de nuevo, solo en caso de que hubiera alguno de los problemas habituales con los aventureros por mi apariencia. Si algo le pasaba a Fina, nunca podría explicárselo a Tiermina.

Dejé que las miradas inquisitivas del populacho me inundaran mientras me dirigía sola al gremio de aventureros. Estaba justo donde el gremio de comercio dijo que estaría, directamente por la gran calle que estaba cerca de la nueva casa de osos. La casa gremial de la capital era más grande que la de Crimonia. Un gremio más grande significaba más aventureros, y más aventureros significaba más punks. Incluso en el camino, noté que algunos clientes difíciles venían conmigo. Me sentí como un gatito entrando en un corral de bestias salvajes. Hice bien en dejar a Fina atrás.

Por favor, no "Bueno, eres un oso salvaje, ¿no es así?" bromas. Gracias.

Me bajé la capucha de oso y entré, sin mirar a nadie a los ojos. En el momento en que entré, comenzaron los susurros.

"¿Acaba de entrar un lindo oso?"

"Tienes razón, hay un oso".

"Eso es un oso, está bien".

"Qué lindo atuendo".

"Ataque de oso. Que alguien lo mate. Bwa, ja, ja, ja".

"Ay, vamos. No puedes decir cosas así, ni siquiera como broma. Asustarás a la muchacha".

"Entonces, ¿Qué tal si la mato?"

"Si te acercas a ella, ese oso huirá".

*Estrépito.*

# DOMEN TRANSLATIONS

Escuché el sonido de una silla cayendo en el respaldo.

"El maldito oso..." murmuró un hombre en la parte de atrás. "No deberías poner una mano sobre ese oso".

"¿Qué hay con vos? ¿Por qué estás temblando?"

"No te involucres con eso".

"¿Qué le pasa a ese tipo?"

"A quién le importa, que alguien vaya a hablar con ella".

"En ese caso, iré a advertirla".

Un gigante de casi dos metros de altura se me acercó. Él sonrió.

"Oye, niña oso. ¿A qué viniste aquí con ese lindo atuendo? Este no es el tipo de lugar en el que deberían estar las chicas como tú".

"Solo vine a informar sobre la finalización de mi misión".

"¿Estás informando sobre una misión? ¿Eres una aventurera?"

"Bueno sí".

Las risas se escaparon de todo mi alrededor.

"Espera un minuto. ¿Desde cuándo los niños pueden convertirse en aventureros por aquí?"

Conocía esta rutina. Chicos como este estaban por todas partes; Lo ignoré. Cuando fui a pasar a su lado, el hombre extendió una mano hacia mi capucha de oso. Cogí su mano con una marioneta de oso y lo arrojé por la puerta principal. Los aventureros miraron confundidos y asombrados.

"¿Lo que acaba de suceder?"

"¿No lo tiró ella simplemente con una mano?"

"Debe haber sido tu imaginación".

Continuaron clamando cuando el tipo que arrojé regresó.

# DOMEN TRANSLATIONS

"¿Qué crees que estás haciendo?". preguntó, acercándose a mí mientras se frotaba la cabeza. Luego, cuando extendió una mano para agarrarme de nuevo, agarré su brazo y lo arrojé por la puerta por segunda vez. Eso tenía que ser en defensa propia, ¿verdad? El gremio se quedó en silencio.

"¿Que acabas de hacer?".

"Vino a atacarme, así que lo tiré".

Me rodearon tres hombres.

"Ustedes están un poco en mi camino".

"¿Pensaste que simplemente te dejaríamos salirte con la tuya haciéndole eso a nuestro amigo, niña oso?".

"Él fue quien me atacó de la nada".

"¡No nos jodas!".

Los hombres venían a atacarme, así que los agarré por los brazos de la misma manera que lo había hecho con el otro hace un momento y saqué la basura. En este punto, el resto del gremio realmente se quedó en silencio. Salí, donde los hombres que había arrojado por el umbral estaban tratando de ponerse de pie.

"Tu pequeño..."

¿Esta farsa se desarrollaría cada vez que entrara en un nuevo gremio? Realmente me alegré de no haber traído a Fina. Una vez que los hombres se pusieron de pie, me fruncieron el ceño. No estaban sacando armas, así que supuse que era algo bueno, al menos.

Como los hombres se estaban acercando a mí, invoqué un hechizo de viento que explotó como un géiser debajo de ellos. Se elevaron hacia el cielo en un instante. Los llevó más alto de lo que esperaba; desde el suelo, parecían tan grandes como granos de arroz. Esos pequeños granos gradualmente se hicieron más fuertes a medida que crecían.

"¡Gyaaaaaaah!".

"¡Que alguien me ayude!".

# DOMEN TRANSLATIONS

"¡Vamos a moriiiiir!".

"..."

Justo antes de que aterrizaran, hice un colchón de viento. Los hombres quedaron atrapados en el cojín y, al instante siguiente, los arrojé al aire por segunda vez. Repetí esto varias veces, y una vez que dejaron de gritar, los dejé caer al suelo.

"No me vuelvas a atacar, ¿de acuerdo?". Les dije a los hombres, pero no me escucharon. Parecía que se desmayaron. Bueno, al menos eso significaba que ya no me molestarían más.

Los dejé atrás y volví a entrar. Los otros aventureros me miraban desde la entrada. Entre ellos había una mujer que se acercaba a mí.

"Bueno, bueno, justo cuando salía pensando que había escuchado una conmoción, encontré un oso adorable". La mujer sonrió al verme a mí y a los aventureros derrumbados. ¿Un elfo? Su cabello era largo y verde claro, y podía ver largas orejas asomando a través de los mechones. Ella era hermosa y de piel clara. "Esa es una magia impresionante que estás usando".

"Ellos fueron los que atacaron. Solo me estaba defendiendo. Estoy segura de que los aventureros que miran desde allí pueden dar fe de ello".

"¿Pueden ellos?". El elfo se dio la vuelta y miró a la primera fila de aventureros. Asintieron, aunque vagamente. "Creo que exageraste un poco".

Yo también lo pensé, pero la gente así simplemente no escucharía a menos que tú mismo lo llevaras a casa.

"Bueno, supongo que aprendieron una lección. Asegúrate de que ninguno de los demás cause problemas tampoco, ¿de acuerdo?". La mujer elfa advirtió a los aventureros que estaban presentes.

¿Quién era ella? Las reacciones de los aventureros me dieron la sensación de que ella no era solo uno más de ellos. Me estaba evaluando de una manera a la que no estaba acostumbrada.

"Ya veo. Eres ese oso sobre el que se rumorea".

"Um, ¿Quién eres tú?".

# DOMEN TRANSLATIONS

"Soy Sanya, la maestra del gremio de aventureros aquí en la capital real". De repente comprendí por qué todos aquí estaban pendientes de cada palabra de ella. "Escuché sobre ti de Gran, una chica con un traje de oso que derrotó a un grupo de bandidos sin ayuda. Pensé que Gran estaba exagerando, pero parece que era verdad".

Sanya miró a los aturcidos aventureros. Uno de ellos recuperó la conciencia, pero no parecía que tuviera la intención de pelear conmigo de nuevo, no es que pudiera con la maestra del gremio cerca, de todos modos. Si volviera por más, simplemente lo enviaría a dar un paseo por el cielo nuevamente.

"Por eso te dije que no te metieras con el oso", murmuró un aventurero en la parte de atrás.

"¿Sabías sobre ese oso?".

"Sí, sé lo aterrador y poderoso que es. Por eso te dije que te detuvieras".

No debo haber sido el único aventurero de visita desde Crimonia. Con la forma en que estaba acobardado, podría haber sido uno de los que había vencido.

"Bueno, ¿Por qué estás aquí hoy?".

"Vine a dar un informe de misión", dije.

Sanya me llevó a un mostrador de recepción y se sentó conmigo.

"Bueno, entonces, ¿Podría tener tu documento de finalización de misión y tu tarjeta de gremio?". Le entregué mi tarjeta del gremio y el documento de finalización de la misión con la firma de ElleLaura. "Una búsqueda de escolta para la familia Fochrosé, ¿verdad? Aquí, esta es la tarifa de la misión, y esta es la tarifa por escoltar a Gran".

"¿Por escoltar a Gran?".

"Gran vino el otro día. Me pidió que me hiciera cargo de la tarifa de la misión y los procedimientos de finalización de la misión cuando apareciste".

Así que esa era la razón por la que el nombre de Gran había aparecido antes: saltó todos los obstáculos para tratar nuestro encuentro casual como una búsqueda de escolta. Le di las gracias mentalmente mientras aceptaba el dinero.

# DOMEN TRANSLATIONS

"Trataré las misiones de escolta de la familia Fahrengram y Fochrosé como misiones de rango D".

El recuento de misiones de rango D en mi tarjeta de gremio aumentó en dos cuando dijo eso. Aparentemente, cuanto mayor sea el número que tenga, mejor será la impresión que los extraños tendrían de mí si asumiera sus misiones de escolta. Dado que esa parte de los datos se registró en la tarjeta, no se podía ver sin un panel de cristal.

"El maestro del gremio en Crimonia me dio una carta", dije. Había recibido la carta para ayudar a evitar problemas, pero los problemas me encontraron antes de que pudiera entregarla.

"Eso debe ser de Ralock". ¿Así que ese era su nombre? Sanya hojeó la carta. "Parece que es demasiado tarde para muchas de estas cosas".

Estaba pensando lo mismo.

"Deja que el personal del gremio sepa quién eres, pero aún así debes tener cuidado. Dicho esto, tienes un historial de asesinatos asombroso. Apenas puedo creer la parte sobre los lobos tigre, y mucho menos que mataste a una víbora negra en solitario".

Estaba leyendo los datos de la tarjeta del gremio que aparecía en el panel de cristal. Estuve preguntándome esto por un tiempo, pero ¿cómo funcionaban ese panel de cristal y las tarjetas de gremio? Supuse que esto era normal en un mundo de fantasía.

"Teniendo en cuenta eso, no puedo creer que estés en el rango D".

Sanya devolvió mi tarjeta del gremio. Terminé el informe de la misión y entregué la carta del maestro del gremio Crimonia, así que con eso, mi negocio aquí estaba terminado. Después de eso, echaría un vistazo rápido a las misiones que tenían y luego tal vez continuaría mi visita turística por la capital.

"¿No estás tomando ninguna misión?".

"Acabo de llegar a la capital, así que la próxima vez".

"Oh, eso es una vergüenza".

"Quiero hacer turismo por la capital y me preguntaba si hay tiendas por aquí que vendan

# DOMEN TRANSLATIONS

cosas inusuales".

"¿Inusual como que?".

"Como ingredientes o herramientas, cualquier cosa estaría bien".

"El gremio de comercio sabría más sobre eso. Pero supongo que ahora mismo sería el distrito oeste. Tienen todo tipo de tiendas instaladas".

"El distrito oeste, entonces. Iré allí la próxima vez".

Le di las gracias y dejé el gremio de aventureros. Esta vez los aventureros no dijeron nada cuando me despidieron.

# DOMEN TRANSLATIONS

## Capítulo 62: El oso obtiene queso.

Dejé el gremio y me dirigí hacia la plaza donde estaban instaladas las casetas. Conseguir algo en mi vientre estaba en la parte superior de mi lista de tareas pendientes. Como había muchos puestos, sentí que me llevaría días verlos todos si me tomaba mi tiempo. Mientras examinaba los artículos en exhibición, vi algunas espaldas que reconocí. Me acerqué lentamente a ellas por detrás para sorprenderlas. Parecía que estaban atrapadas mirando algo y no se dieron cuenta de que me acercaba a ellas.

"¡Fina! ¡Noa!". Les llamé.

"¡¿Y-Yuna?!". Exclamó Noa.

"¡Yuna! ¿Qué estás haciendo aquí? ¿Qué pasa con el gremio de aventureros?".

Las dos se dieron la vuelta en estado de shock.

"Ya terminé con eso, así que estoy mirando escaparates. Entonces, ¿Qué estaban mirando ustedes dos?".

Cuando miré hacia donde habían estado mirando las dos, pude escuchar una especie de disputa.

"Parece que hay un hombre mayor vendiendo comida extraña que está causando conmoción".

"¿Extraño cómo?".

"Supuestamente, está mohoso".

Moho, ¿eh? Me adelanté a las chicas para verlo por mí mismo, y encontré a un hombre mayor y un joven peleándose frente al puesto.

"¡¿Cómo puedes vender algo así?! ¡Estás causando problemas a todos los que te rodean!".

"Este no es un molde cualquiera".

"¡El moho es moho!".

"Puedes comer las partes internas de esto".

# DOMEN TRANSLATIONS

"¡No se puede comer algo que está desarrollando moho así!".

El anciano estaba haciendo todo lo posible por explicar, pero el otro no quiso escuchar y simplemente se quejó.

Lo que me interesó fueron las cosas que recubren la tienda. Eso sin duda era moho. Pero eso no fue un problema. Fue *queso*. Era inconfundiblemente queso. Podrías comerlo solo, o entre pan, y sobre todo, podrías usarlo para hacer pizza.

También tenía muchas ganas de comer gratinado, aunque todavía estaba muy lejos de hacerlo realidad.

"Ustedes dos, eso es queso".

"¿Queso?".

"¿No sabes qué es eso?".

"No, no lo sé".

"Yo tampoco".

Si estás dos no sabían qué era el queso, tenía que ser raro. Tuve que ponerle las manos encima por todos los medios necesarios.

"Como dije, esto es comida".

"¡Nadie se va a comer esto!".

"¿Yuna?". Fina gritó para detenerme, pero me metí entre los dos.

"Señor, eso es queso, ¿no?".

"Sí, de hecho, ¿Sabes qué es? Qué lindo atuendo tienes ahí, muchacha".

"¿Que demonios? Saliste de la nada. ¿Y qué pasa con tu ropa? No me importa si eres solo una chica, ¡no te atrevas a entrometerte!".

De pie tan cerca, me di cuenta de queapestaba a licor. "Esto es comida", dije, "Si ni siquiera lo sabes, puedes quedarte callado".

# DOMEN TRANSLATIONS

"¿Me estás diciendo que las cosas plagadas de moho se supone que son comida? ¡No me hagas reír!".

Los borrachos eran desagradables. No escucharían a la gente y si los ignoraras, simplemente comenzarían a quejarse por razones infundadas.

"Oye, ¿Me estás escuchando?".

El tipo trató de agarrarme del hombro. Cogí su brazo y le lancé un suave puñetazo en el estómago con mi mano izquierda. El hombre se inclinó y cayó al suelo, inconsciente. Y pensé que me lo estaba poniendo fácil.

Lo dejé donde cayó, me volví hacia el hombre mayor y le hablé como si nada hubiera pasado, "Señor, ¿Se encuentra bien?".

"Sí, fuiste un salvavidas. Gracias". El anciano miró entre el hombre que estaba en el suelo y yo. "Bueno, señorita, ¿sabe sobre queso?".

"Fermentas la leche para hacerla, ¿verdad? Sin embargo, no conozco todos los detalles sobre cómo está hecho".

"Así es. Seguro que sabes mucho a pesar de ser joven".

"Señor, ¿Está bien si tengo una muestra?".

"Por supuesto, prueba algunos". El hombre cortó una fina rodaja de queso con un cuchillo.

"Yuna, ¿te vas a comer eso?".

Fina y Noa parecían preocupadas. Bueno, estaba comiendo algo que tenía moho creciendo, así que supongo que no pudieron evitarlo.

"El moho está en la superficie, así que está bien". Metí el trozo de queso del tamaño de un bocado en mi boca. Era un poco fuerte, pero definitivamente queso. "¿Ustedes también quieren probarlo?".

Las dos negaron con la cabeza. Aunque estaba delicioso.

"Señor, está vendiendo esto, ¿verdad?".

# DOMEN TRANSLATIONS

"Sí, necesitábamos dinero en el pueblo, así que vine a la capital real a vender queso, pero nadie lo compraba".

*Sí, pensé, parece que el queso no se había esparcido en este mundo.* Al igual que el chico de antes, Fina y Noa no sabían qué era.

"Así que eso básicamente significa que puedo comprar todo lo que tienes, ¿verdad?".

"¿Comprarás algunas, muchacha?".

"Depende del precio. ¿Cuánto cuesta?".

"De hecho, lo vendo por peso, pero un bloque sería aproximadamente tanto".

"Lo compraré. ¡Me lo llevo todo, por favor!".

"¿Hablas en serio sobre esto?". El hombre me miró como si no me creyera. Bueno, supongo que me resultaría difícil de creer que alguien dijera que compraría todas sus acciones cuando nadie ni siquiera miró el producto antes.

"Sí, hablo en serio".

Saqué el dinero. La sorpresa se formó en el rostro del hombre. "Gracias, chica oso".

Justo cuando terminamos nuestro trato, una conmoción surgió detrás de mí. Parecía que llegaron unos soldados patrulleros.

"Escuchamos que había una pelea aquí. ¿Un oso? ¡¿Señorita Yuna?!". Era Ranzel, el guardia que había ayudado con el grupo de bandidos. "Em. Yuna, ¿qué estás haciendo aquí? Escuché que estalló una pelea aquí".

"No pasó nada. Un tipo borracho estaba haciendo una escena, se cayó solo y se durmió".

Miré al hombre al que había derribado antes con un puñetazo de oso. Se había enamorado por una razón diferente a la que dije, pero realmente estaba borracho. Ranzel miró al hombre derrumbado y luego a la multitud.

"¿Es esto cierto?". Me preguntó, pareciendo dudoso. El borracho empezó a echar espuma por la boca ligeramente.

# DOMEN TRANSLATIONS

No había forma de superar a este tipo. Decidí ser honesta con él.

"El tipo borracho estaba empezando una pelea con este hombre, así que vine en su ayuda".

"Lo que dice la chica oso es la verdad. Ella me salvó".

"No fue culpa de Yuna", dijo Noa.

"Yuna protegió al hombre", dijo Fina.

Además de eso, las personas que nos rodean también comenzaron a defenderme. Supongo que cualquiera se pondría del lado de una chica con un mono de oso en lugar de un borracho. Ranzel se rascó la cabeza.

"Lo tengo. Esta vez haré la vista gorda".

Ranzel ordenó a sus subordinados que llevaran al hombre.

"Esta vez trataré esto como un borracho actuando fuera de lugar, pero por favor no cause más problemas, Sra. Yuna. Parece que te sigue a donde quiera que vayas".

No podría discutir con eso.

"Incluso si ese no fuera el caso, la gente se está reuniendo de todas partes y ya estamos teniendo dificultades para mantener las cosas en orden. Por favor, manténgase fuera del agua caliente".

Aquí no pude hacer esa promesa.

"Bueno, entonces me iré", dijo Ranzel, inclinando la cabeza antes de irse con sus subordinados.

Reanudé mi charla de queso con el anciano.

"Señorita, parece que le he causado problemas. Gracias por lo que has hecho".

"No te preocupes por eso. Quería queso de cualquier manera. Suponiendo que si todavía tienes algo, lo compraré".

"Lo siento. Solo traje lo que pude llevar del pueblo. Esto es todo. Sin embargo, todavía hay más en el pueblo".

# DOMEN TRANSLATIONS

No necesitaba una disculpa de este hombre, no, este santo del queso. Aún así, me alegró mucho saber que había más de donde sea que venía.

"Bueno, entonces, ¿Podrías decirme dónde está tu aldea? Iré allí a comprar más tarde".

"Sería feliz si lo hicieras, pero ¿Realmente necesitas queso? Creo que ya es una cantidad considerable".

"Estoy cuidando a unos niños en un orfanato. Estaba pensando que usaría este queso para hacerles algo para comer más tarde".

"Ya veo. Está bien, si vienes al pueblo, te daré la bienvenida".

"Gracias".

"En absoluto, debería ser yo quien te agradezca. Si no pudiera vender esto, habría tenido problemas".

"¿De verdad? En ese caso, puedo pagar un poco más".

"¿Estás segura?".

"Está bien. A cambio, véndemelo un poco más barato cuando lo visite".

"Sí, por supuesto. Si no tengo que ir a la capital, eso me ahorra problemas".

Conseguí la ubicación del pueblo del hombre y puse todo el queso que compré en mi almacén de osos.

Dejamos al hombre y terminé yendo con Fina y Noa a la platea.

"Yuna, ¿El 'Queso' de antes es realmente tan bueno?". Noa me preguntó. Debo haber estado actuando optimista.

El pan estaba obviamente en mi mente, pero también estaba pensando en comer pizza cuando llegara a casa. Entre esto y las patatas del otro día, era como si alguien me estuviera diciendo que hiciera pizza. Una sonrisa se formó naturalmente en mi rostro.

"Hmm, supongo que depende de la persona. Me gusta, pero también hay gente que lo odia".

# DOMEN TRANSLATIONS

"Entonces... ¿me dejarías probar algunos?".

"También me gustaría probar algunos".

"Bueno, entonces, ¿Qué tal si regresamos a casa ahora mismo y hacemos pizza o algo? Después de todo, a la mayoría de la gente le gusta la pizza".

Como si necesitara una excusa. Una parte de mí esperaba que resultaran ser filisteos del queso.

"Sí, me gustaría probar algunos".

Intenté recordar qué ingredientes tenía en mi almacén de osos mientras compraba los ingredientes que me faltaban para la pizza, y terminamos volviendo a la casa de osos.

# DOMEN TRANSLATIONS

## Capítulo 63: El oso va al castillo.

Empecé por hacer un horno de piedra en mi jardín inútilmente grande. Recordé cómo hicieron uno basado en lo que había visto en la televisión mientras lo construía. La magia seguro es útil en momentos como este. Las cosas eran fáciles de arreglar, incluso si cometía un error. Después de algunas pruebas y errores, completé mi horno de piedra inaugural.

Mientras hacía el horno de piedra, hice que las otras dos amasaran masa de trigo para mí. Con la masa lista, podría preparar los aderezos: papas, pollo, pimientos morrones, tomates y el queso que compré antes. Coloqué las coberturas y las coloqué en el horno de piedra. Luego solo tuve que esperar a que se horneara. El queso se derritió y un olor delicioso se esparció por todos lados.

"Eso parece bastante largo".

Lo saqué justo cuando terminó de hornearse. El queso estaba caído y derretido, se veía delicioso.

"¿Eso es 'pizza'?".

"Huele muy bien".

Corté la pizza, coloqué un poco en platos y se los entregué a las dos.

"Esta caliente, así que por favor no se quemem", les advertí, luego preparé mi propia porción. Se veía delicioso. No había ninguna razón para contenerme, así que me metí de lleno. El queso se estiró. Esta chica, pero increíblemente delicioso. Este era el sabor del hogar que extrañaba. Echaba de menos poder pedirlo por teléfono y recibirlo en treinta minutos.

Cuando Fina y Noa me vieron disfrutando, también empezaron a comer.

"¿Está caliente! Pero es sabroso".

"Realmente es muy buena".

"¿No es así? Te hace preguntarte por qué no todos lo comen cuando está tan delicioso".

"¿Esta parte elástica es queso? Entonces esto es lo que sucede cuando se derrite".

# DOMEN TRANSLATIONS

"Las papas son tan suaves y deliciosas también".

"Eso es porque el queso y las papas van bien juntos".

Quería intentar hacer otros tipos de pizza, pero no tenía los ingredientes. Quería pizza de mariscos, una con calamares y camarones pequeños y almejas encima. La salchicha y el tocino también serían geniales. Por ahora, decidí que sería paciente con este tipo de pizza. No era como si pudiera comerlo todo si hacía todo eso. Tenía mis dudas de que pudiéramos terminar este enorme pastel entre dos niños pequeños y yo.

"No es tan bueno si lo dejas enfriar, así que cómelo rápido".

Mientras las tres comíamos pizza, escuché a alguien corriendo desde muy lejos. Shia apareció; ella vestía su uniforme. ¿Eran los Fochrosés el tipo de familia que corría por todas partes?

"Shia, ¿por qué estás aquí?".

"La academia dejó salir temprano y parecía que no habías vuelto a casa. Pensé que estarías aquí y vine. Bueno, entonces, ¿qué están comiendo todas?". Ella preguntó. Probablemente no lo había visto antes.

"Se llama pizza".

"¿Pizza, dices?".

"Es como una comida en la que se hace una masa muy fina, se pone todo tipo de ingredientes encima, se pone queso encima y se hornea". Mi explicación pudo haber sido un poco inexacta, pero fue suficiente para un novato.

"¿Te gustaría un poco, hermana mayor Shia? Es tan delicioso", dijo Noa.

Le entregué la pizza restante a Shia.

"¿Te comes esto con las manos?".

"En general, lo sostienes en tus manos y lo comes. Si no quiere hacer eso, puedo conseguirle un tenedor".

¿Quizás los nobles tenían aversión a comer con las manos? Por otra parte, Noa parecía estar

# DOMEN TRANSLATIONS

comiendo bien con las manos.

"Está bien. Me lo comeré así".

"Esta caliente, así que ten cuidado".

Shia se metió hábilmente el queso chorreante en la boca y le dio un mordisco.

"Es bueno..."

Shia también se unió y la pizza menguó. Tenían un apetito saludable.

"Es una pena que no podamos comer esto con la Señorita Misa".

Ahora que lo mencionó, no habían estado con ella hoy.

"No hay nada que se pueda hacer al respecto. Hoy iba a salir con su familia".

Así que por eso ella no había estado.

"Si todavía quieren comer más, lo hornearé. ¿Qué dicen?".

"Me gustaría un poco más".

"Yo también, por favor".

"Yo también".

Parece que las tres todavía tenían espacio en el estómago. En respuesta a sus solicitudes, decidí hornear una pizza con los mismos ingredientes que antes. Si así era como actuaban, ¿tal vez los niños del orfanato también lo disfrutarían?

Corté la pizza recién horneada y la dividí entre los tres.

"Solo tengan cuidado de no quemarse".

Las tres respondieron todas con un alegre "Sí" y comenzaron a comer. Las dos pizzas grandes desaparecieron limpiamente en nuestros cuatro estómagos. Por supuesto, estábamos incómodas al final. Pensé en hacerlos un poco más pequeños la próxima vez.

# DOMEN TRANSLATIONS

A la mañana siguiente, ElleLaura llegó a la casa de osos.

"Buenos días. ¿Qué te trae por aquí tan temprano en la mañana?"

"Escuché de mis hijas que parece que tienes comida deliciosa aquí".

Esa tenía que ser la pizza de ayer, ¿verdad?

"No es algo que se coma en el desayuno".

¿ElleLaura vino aquí tan temprano en la mañana solo por algo así?

"¿No puedes comerlo por la mañana?"

"Supongo que puede haber gente que lo haga, pero generalmente no se come por la mañana".

Pesaba mucho para el desayuno.

"Bueno, eso es lamentable. Mis hijas no pudieron cenar ayer. Luego, cuando les pregunté al respecto, dijeron algo sobre comer algo delicioso llamado pizza en tu casa, y lo describieron como si tuviera un sabor divino. Me ha amargado tanto que fui la única que quedó fuera de tenerlo".

No importa cómo considere la situación, tengo la sensación de que no puedo negarme. Parecía que iba a comer pizza por segundo día consecutivo.

"Ahh, está bien. Entonces, ¿qué tal si lo preparo para el almuerzo?"

"¿De verdad? Bueno, entonces tenemos tiempo hasta el almuerzo, ¿Qué tal si te muestro el castillo?"

"¿Te refieres *al* castillo?"

"Sí, el otro día Fina dijo que quería ver el interior del castillo. Pero, realmente no puedes entrar a menos que estés destinado a estar allí. Sin embargo, mientras yo esté allí, puedes entrar. Entonces, hagamos una excursión al castillo esta mañana y hagamos pizza por la tarde".

Supongo que realmente no habría muchas oportunidades como esta. Sabía que Fina también quería verlo, así que aceptamos la oferta, y así fue como Fina y yo terminamos en el castillo.

# DOMEN TRANSLATIONS

La estructura gigante se alzaba ante nosotras. Dos soldados con largas lanzas se pararon frente a la entrada del castillo. Fina estaba tensa mientras agarraba mi mano de oso. ElleLaura no había dicho nada al respecto, pero me pregunté si estaría bien que entrara con este aspecto. Si nos detuvieran en la entrada, entonces podría pedirles que solo le muestren a Fina los alrededores.

"Buenos días, Señorita ElleLaura. ¿Quiénes son estas mujeres?". Aunque fue cortés al hablar de nosotros, me miró con una mirada que decía que no confiaba en mí. Bueno, ese era su trabajo, así que supongo que no tuvo otra opción.

"Estas son mis invitadas. Pensé en mostrarles el interior del castillo. ¿Habrá algún problema con eso?". ElleLaura le dijo al guardia de la puerta, como si lo estuviera dominando.

En respuesta, el guardia dio un paso atrás de ElleLaura.

"No, en absoluto. Es mi trabajo comprobarlo. Por favor adelante".

El guardia de la puerta saludó y nos dejó entrar. ¿Era eso realmente?

"¿Hay algo que ustedes dos quieran ver?".

ElleLaura volvió a sonreír mientras nos miraba. ¿Quizás ella daba miedo si la enojabas?

"Nada en particular para mí".

En primer lugar, no sabía qué había en el castillo.

"Yo tampoco. Ya estoy feliz con esto".

Parecía que Fina quería irse a casa después de haber cruzado la puerta. Probablemente anhelaba verlo, pero estaba en desacuerdo con lo nerviosa que estaba por sentirse fuera de lugar.

"Bueno, entonces, vamos a pasear".

"¿Estás segura de que deberíamos haber venido sin decirle a Noa?".

Cuando salimos de la casa de osos, le pregunté por Noa. Al igual que la última vez, existía la

# DOMEN TRANSLATIONS

posibilidad de que se enojara porque yo había salido con Fina sin ella.

"Está bien. Es su culpa por dormir siempre hasta tarde. Me pregunto si Cliff realmente la ha estado educando. Necesito asegurarme de preguntar la próxima vez que lo vea".

Y así las tres terminamos caminando por el castillo sin rumbo fijo. Si tuviera que ponerlo en palabras, el castillo era grande, bonito y se sentía como un castillo. Sí, eso realmente no explica nada, ¿verdad?

Cada vez que pasamos junto a alguien, inclinaban la cabeza hacia ElleLaura. Luego se sorprendieron una vez que me vieron. Todavía no tenía idea de cuál era su *trabajo* aquí. Sabía que ella trabajaba en el castillo, al menos. Su esposo Cliff manejaba un feudo, así que pensé que la esposa de un lord normalmente ayudaría con eso.

"¿Qué haces en el castillo, ElleLaura?"

"¿Mi trabajo? Asuntos varios".

"¿Asuntos varios?"

"Yo mando a los caballeros, proceso documentos, hago consultas con el rey y varias cosas. La verdad es que quiero irme e ir a donde está Cliff, pero el rey, el canciller, los caballeros y otros no me dejan ir. Entonces, voy a trabajar en el castillo mientras Shia asiste a la academia. Por otra parte, cuando Noa comience a asistir a la academia, probablemente me quedaré atascada trabajando en el castillo nuevamente".

Realmente no entendí cuál era su posición, pero ¿tal vez ElleLaura era una persona súper importante aquí? ¿Fue por eso que todos inclinaron la cabeza por ella? Existía la posibilidad de que las cosas se volvieran espantosas si pedía más detalles, así que decidí no meter la nariz en eso.

"Bueno, entonces, ¿qué tal si vemos cómo va el entrenamiento de caballeros a continuación?"

Atravesamos un patio en el centro del castillo y llegamos a una espaciosa área de entrenamiento llena de soldados con armadura practicando con espadas y lanzas. Cuando

# DOMEN TRANSLATIONS

Ellelaura apareció en el campo de entrenamiento, se acercó un caballero.

"Señorita Ellelaura, ¿qué la trae a un lugar como este? ¿Debemos hacer una inspección?"

"Solo vine aquí para asegurarme de que ustedes no se salieran. Puedes volver a tu práctica".

El caballero inclinó la cabeza y volvió obedientemente a los ejercicios.

"Yuna, ¿Qué piensas?"

"¿Qué quieres decir?"

"¿Crees que podrías vencer a estos caballeros?"

Me pregunté cómo podía preguntar eso con todos los caballeros frente a nosotras.

"No pude ganar", respondí, al menos.

Todos los caballeros le estaban dando a Ellelaura miradas fugaces.

"Parece que se han interesado mucho en ti, Yuna".

Aparentemente, no era Ellelaura a quien estaban mirando, era yo. Bueno, tener a alguien tan famoso en el castillo como Ellelaura que trajera a alguien en un mono y una niña pequeña con ella atraería la curiosidad.

Mientras observaba la escena, recordé mi época como jugador. Había una intensidad en su entrenamiento que era completamente diferente a todo lo que vi en el juego. Mientras lo miraba ansiosamente, Ellelaura dijo algo ridículo.

"Yuna, ¿Quieres practicar con ellos?"

Quería pelear con ellos para ver qué tan fuertes eran, pero si ganaba aquí, seguro que se resentirían conmigo. Hubiera sido una cosa si este fuera el juego, pero todavía tendría que vivir en este mundo, así que no quería hacer eso. Por eso solo había una respuesta a esa pregunta.

"Tendré que declinar respetuosamente".

"Que mal".

# DOMEN TRANSLATIONS

¿Quizás me trajo aquí porque quería verme pelear? No creo que nadie normalmente llevaría chicas a un lugar como este. Incluso Fina se estaba quedando callada. Le propuse ir a otro lugar. Ellelaura parecía decepcionada, pero nos mostró otro lugar. Cuando me di la vuelta para regresar al castillo, vi a una niña corriendo hacia mí.

"¿Es un oso!".

Ella se agarró a mi cadera con un puñetazo. *¿Quién es esta? Pensé. Tenía unos cuatro o cinco años.* Llevaba hermosa ropa de estilo occidental.

Llevaba ropa hermosa en un castillo. Puede ser esto...

"¿Por qué si no es la Señorita Flora? ¿Qué estás haciendo aquí?".

¿Señorita Flora? ¿Podría ser? ¿Quizás realmente lo fue?



# DOMEN TRANSLATIONS

"Estaba caminando por el castillo. Todos dijeron que vieron un oso, así que lo busqué".

Con "un oso" probablemente se refería a mí.

"¿Por qué hay un oso en el castillo?"

"Este oso está en medio de un recorrido por el castillo", respondió ElleLaura. ¿Por qué también me estaba llamando "oso"?

"¿De verdad?". Todo lo que pude hacer fue asentir bajo la fuerza de esos ojos temblorosos de cachorro.

"¿Usted está? Entonces te mostraré mi habitación".

Su pequeña mano agarró mi títere de oso. No sabía qué hacer; Le di a ElleLaura una mirada impotente.

"Bueno, supongo que nos están mostrando los alrededores".

"¿ElleLaura?"

"No puedes rechazar una invitación de la princesa, por supuesto".

Lo sabía. Esta era la princesa. ¿Pero estaba bien? Esta era la habitación de la princesa de la que estábamos hablando. Quería negarme, pero tampoco pude. ¿Se me permitió siquiera ir a la habitación de una princesa? Solo sabía de estas cosas por el manga y las novelas, pero se suponía que los aventureros normales no debían entrar en estos lugares, ¿verdad?

"ElleLaura, ¿No crees que esto es un problema? Ella es *la* princesa. Somos plebeyas".

A mi lado, Fina se congeló y su rostro se puso pálido. Su mente probablemente se detuvo más que la mía después de la entrada de alguien que estaba prácticamente por encima de las nubes en comparación con ella.

"Estaré contigo, así que está bien. Asumiré toda la responsabilidad por esto".

"Oso, ¿no vienes a mi habitación?"

Ella me dio otra mirada lastimera. No había salida. Supongo que no pude hacer otra cosa que ir. No pude sacudirme la pequeña mano que agarraba mi títere de oso.

# DOMEN TRANSLATIONS

"Voy, no llores".

Suavemente le di unas palmaditas en la cabeza con mi mano libre. Ya estaba en el pasado, pero ¿Estaba realmente bien acariciar la cabeza de la realeza? Ellelaura no había dicho nada, así que parecía estar bien. La princesa Flora parecía feliz mientras tiraba de mi mano. El rostro de Fina todavía se veía pálido mientras nos seguía. Ellelaura la siguió con una sonrisa.

El rey no iba a aparecer de la nada, ¿verdad?

Y así terminamos en la habitación de la princesa. No sé cómo describirlo más que como magnífico.

Aunque lo llamé magnífico, no era como si fuera un esplendor dorado, o tuviera jarrones caros, o pinturas de clase mundial o algo así. Había una alfombra preciosa. Una cama con dosel. Un colchón de aspecto suave. Mesas y sillas que parecían de clase alta. Ese era el tipo de habitación que era. Estuvo bien que hubiéramos venido a su habitación, pero ¿qué se suponía que debíamos hacer ahora?

"Señorita Flora, ¿Qué hacemos? ¿Le gustaría que le leamos un libro de imágenes?"

"Los libros de imágenes son aburridos".

El libro que trajo Ellelaura era una historia sobre una princesa y un príncipe. Cuando lo miré, lo primero que pensé fue que las ilustraciones no se veían lindas para un libro de imágenes. Este fue dibujado de manera tan realista.

"Ellelaura, ¿hay algún papel y algo con lo que escribir?"

"La hay, pero ¿por qué?"

"Voy a dibujar un libro de imágenes".

¿Quién no ha anhelado al menos una vez emprender el camino para convertirse en artista de manga? No era que ese hubiera sido mi objetivo, pero hubo un tramo de mi ermita en el que tuve mucho tiempo para dibujar.

"Yuna, ¿funcionaría esto?"

# DOMEN TRANSLATIONS

Ellelaura trajo papel y utensilios de escritura. Los tomé y comencé a dibujar un libro de imágenes.

KUMA KUMA KUMA BEAR VOLUMEN 3

# DOMEN TRANSLATIONS

## Capítulo 64: Libro ilustrado: El oso y la niña, Parte 1.

En cierta ciudad, había una niña.

La niña tenía una madre a la que amaba.

Pero su madre estaba enferma y postrada en cama.

La niña no tenía padre.

La niña tuvo que trabajar por el bien de su madre para poder obtener medicamentos.

No había trabajo para niñas.

Eso se debía a que nadie contrataría niños.

La niña necesitaba hierbas y se fue al bosque a buscarlas.

Hay muchos monstruos aterradores en el bosque.

Pero necesitaba encontrar hierbas para su madre, a quien amaba.

No importa cómo mirara, no podía encontrar ninguna hierba.

Aunque era peligroso, la niña se adentró en las profundidades del bosque.

La niña se perdió y quedó rodeada de lobos.

Ella gritó, pero nadie vino a ayudar.

Madre, lo siento.

Lamento no haber podido encontrar ninguna hierba.

Lo siento. Lo siento.

Se disculpó a pesar de que nadie podía oír.

En el momento en que los lobos parecían estar a punto de atacar, ella estaba tan asustada

# DOMEN TRANSLATIONS

que cerró los ojos.

Pero, no importa cuánto tiempo esperó, no atacaron.

Cuando abrió los ojos lentamente, los lobos estaban muertos.

¿Cómo?

La niña miró a su alrededor.

Allí había un oso.

"¿Estás bien?".

El oso le habló.

"Muchas gracias".

La niña agradeció al oso.

"¿Por qué estás en un lugar como este?".

Dado que el oso preguntó, la niña respondió honestamente.

El oso la escuchó.

Entonces, el oso le dijo que se subiera a su espalda.

La niña se subió a la espalda del oso.

El oso corrió increíblemente rápido.

El oso se detuvo.

Allí había toneladas de hierbas.

La niña agradeció al oso y recogió las hierbas.

Ahora podía preparar medicinas para su madre.

"Gracias, oso".

# DOMEN TRANSLATIONS

El oso sonrió amablemente.

El oso derrotó a cualquier monstruo que se acercara a ellos mientras la llevaba a la ciudad.

La niña agradeció al oso una y otra vez.

El oso acarició amablemente la cabeza de la niña.

El oso se despidió con la mano.

Después de que la niña inclinara la cabeza ante el oso por última vez, corrió a la casa donde estaba su madre enferma.

El oso se dirigió a su casa en el bosque.

La niña hizo la medicina de su madre con las hierbas que trajo a casa.

Su madre le dio las gracias sonriendo.

La niña también sonrió.

Gracias, oso.



# DOMEN TRANSLATIONS

## Capítulo 65: El oso dibuja un libro de imágenes.

Pensar que tenía en qué se trataría la historia. Por supuesto, un tema de oso funcionaría bien para esto, dado que la niña no me dejaría ir (un oso). Pero, ¿conocía siquiera algún libro de imágenes que tuviera osos? El único en el que podía pensar era en el oso que apareció en ese cuento de hadas de Kintaro. La única otra cosa que se me ocurrió fue la canción "Oso en el Bosque". Traté de pensar en cosas de mi infancia, pero me di cuenta de que no hay forma de recordar cosas que no sabías que existían. Todo lo que pude hacer fue hacer esta historia sobre algo cercano y querido para mí.

Empecé a dibujar una niña.

La señorita Flora estaba mirando a mi lado. Ella podría haberse quedado maravillada por el hecho de que estaba dibujando, ya que estaba callada. Basé a la chica en Fina. Es más fácil dibujar cuando tienes una musa.

"Se ve exactamente como Fina, ¿no es así?"

"Bueno, eso es porque esto realmente le pasó a ella".

"Oh, ¿De verdad?"

Fina, quien era el sujeto de esto, estaba lejos, bebiendo nerviosamente algo que la criada le había dado. Supongo que un plebeyo normalmente no experimentaría que una doncella le preparara el té. Quemé varias hojas de papel. Finalmente, llegué a la escena donde el oso (yo) haría acto de presencia.

"Vaya, qué oso tan adorable".

Dibujé el oso de dibujos animados (interpretando mi papel). Bueno, el que apareció no fui yo, sino una caricatura de un oso real.

Realmente deseaba tener colores, pero pensé que estaba haciendo un buen trabajo solo con blanco y negro. Quizás la próxima vez trataría de buscar bolígrafos de colores.

"Whoa..."

Los ojos de la Señorita Flora brillaron mientras miraba el dibujo del oso.

# DOMEN TRANSLATIONS

"De todos modos, esta es la primera vez que veo dibujos tan lindos".

"¿Es así realmente?".

"Conozco a muchos artistas, pero nunca antes había visto dibujos como este".

Terminé de dibujar la escena del encuentro entre la niña y el oso.

"¿Qué le pasa a la chica?". La señorita Flora me preguntó.

"Espero con ansias cuando lo dibuje".

"Entonces apúrate y sácalo, ¡apúrate!".

Empecé a dibujar las siguientes escenas. Después de eso, terminé los dibujos en varias hojas más. Dibujé la escena de la niña volviendo a su pueblo al final y el oso volviendo a casa en el bosque, y el libro de imágenes estaba terminado.

"Está hecho..."

Solo me tomó unas horas dibujar lo que fue más o menos un tour de force. Supongo que eso es lo que se puede esperar, considerando que no soy un autor profesional de libros de imágenes. Organice los papeles y se los entregué a la Señorita Flora.

"¿Son estos para mí, oso?".

"Supongo que estaría bastante emocionada si lo leyeras".

"Gracias, oso".

Ella tomó el libro felizmente.

"Bien por ti, Señorita Flora. Tendré esto encuadernado más tarde para que las páginas no se separen".

La señorita Flora estaba absorta en mi libro de imágenes. Lo más importante era que estaba feliz. No había usado mis habilidades de oso, sino mis propios poderes para dibujarlo en esas horas. Sentí que era la primera vez que mis propias habilidades habían sido útiles en este mundo. Mientras estiraba los músculos de la espalda y relajaba los hombros, alguien llamó a la puerta y entró una doncella.

# DOMEN TRANSLATIONS

Señorita Flora, es la hora de comer.

"Entonces, ¿Qué tal si salimos también?".

Ellelaura se puso de pie. Yo hice lo mismo.

"¿Ya te vas a casa, oso?".

Cuando Ellelaura le dijo a la Señorita Flora que nos íbamos, la Señorita Flora se aferró a mi ropa.

"Uhh, Señorita Flora, volveré otra vez".

"¿De verdad lo harás?".

"Estaré en la capital por un tiempo, así que volveré".

"Está bien, ya veo".

Su manita soltó mi ropa.

"Fina, nos vamos. No puedes lucir blanca como una sábana para siempre".

"¿Y-yuna?".

Fina volvió a la realidad. Era como si estuviera en un mundo completamente diferente hasta ahora. Supuse que Fina se desmayaría si supiera lo que había en el libro de imágenes, así que me callé.

Dejamos a la Señorita Flora y los terrenos del castillo. Al final, los únicos lugares que pudimos ver fueron los campos de entrenamiento del caballero y la habitación de la princesa, pero estaba harta del castillo. Tenía mis dudas sobre si la propia Fina lo disfrutaba. Cuando regresamos a la casa de osos, Noa estaba sentada en la entrada principal. Cuando se fijó en nosotras, se puso de pie y adoptó una pose furiosa.

"¿Dónde estaban todas ustedes?".

"En el castillo".

# DOMEN TRANSLATIONS

Le di una simple explicación de la mañana.

"¡Madre! ¿Por qué vas a lugares sin decírmelo? Por favor, llévame contigo".

"Pero no te despertabas", respondió ElleLaura con calma. Además, decidimos que iríamos al castillo después de que yo llegara, así que no había forma de invitarte.

"Podrías haber vuelto a la casa o haber hecho algo. Por favor, no me dejes fuera".

"Entonces deberías levantarte temprano y brillante".

"Ugh... está bien. Pero, por favor, asegúrate de despertarme la próxima vez".

"Lo haré si no me dices 'solo un poco más' mientras duermes".

Noa se puso roja y se quedó en silencio.

"Pero no puedo creer que supieras que estaríamos aquí".

"—Surilina dijo que estabas murmurando sobre pizza cuando te fuiste, madre. Supe a dónde fuiste de inmediato. Pero cuando llegué aquí, no había nadie alrededor. También me gustaría volver a comer pizza".

"Bueno, entonces, estoy a punto de hacer algunas, ¿Podrían echarme una mano?".

Me dirigí al horno de piedra y comencé a preparar la pizza. En realidad, los ingredientes que había preparado ayer todavía estaban en el almacenamiento de oso, así que todo lo que tenía que hacer era medirlos, ponerles los ingredientes y hornearlos. Terminé de prepararlo, el horno comenzó a llenarse de calor y puse la pizza para hornear.

"Vaya, eso huele delicioso".

"Me gustaría comer algo tan delicioso como esto todos los días".

"Vas a engordar".

"¿Esto te engorda?!".

"Sí, ya que tiene mucho aceite. Como máximo, debes comerlo solo un par de veces al mes. Y, si comes demasiado, te cansarás, así que es mejor practicar la moderación".

# DOMEN TRANSLATIONS

Sin embargo, no es como si te aburrieras si tuvieras muchos ingredientes. Necesitaba buscar alrededor de la capital real y buscar más ingredientes nuevamente. La búsqueda del arroz, la soja y el miso continúa... La pizza terminó de hornearse, así que la saqué del horno. Lo corté en cuatro porciones y plateé las obras.

"Bueno, entonces, estoy investigando".

"Esta caliente, así que por favor ten cuidado", le advertí a Ellelaura, que lo estaba teniendo por primera vez. No sería bueno que se quemara.

"¡Oh! ¡Está caliente! Pero es muy buena". Dejó que el queso se estirara mientras lo saboreaba.

"Sí, está delicioso", dijo Fina.

Mientras todas comían, me dispuse a hornear otra. Ayer, nos atiborramos a punto de comernos dos pasteles entre cuatro personas. Hoy volvimos a tener cuatro personas, pero como Ellelaura era adulta, pensé que dos serían lo correcto.

"Yuna, puedo hacerlo", se ofreció Fina a darme una mano entre bocados.

"Puedes seguir comiendo, Fina. Terminaré esto de inmediato".

"Pero..."

"No te preocupes por eso".

"Bueno".

Fina pareció disculparse. Sin embargo, no necesitaba estarlo. Terminé de preparar el segundo pastel y comí junto con ellas hasta que el pastel terminó de hornearse. Dos pasteles resultaron ser la cantidad ideal con un adulto presente; Ellelaura también tuvo una opinión favorable de la pizza al final.

"Realmente parecía un poco aceitoso. Quiero algo refrescante ahora".

"En ese caso, ¿Te gustaría tener pudín como limpiador de paleta?".

"¡Me comeré uno!". Noa gritó, levantando la mano.

"¿Pudín? ¿Qué podría ser eso?".

# DOMEN TRANSLATIONS

"Es una comida dulce y deliciosa", comenzó a explicar Noa en mi lugar.

Era más fácil simplemente mostrarle a ElleLaura, así que saqué los pudines de mi almacén de osos.

"¿Esto es pudín?"

"Uno para cada una de ustedes".

Ahora solo me quedaba una pequeña cantidad de pudín. Había comido varios de camino a la capital y desde que llegamos aquí. También me estaba quedando sin huevos, ya que los había estado usando en la preparación de comidas. ¿Quizás volvería a Crimonia y conseguiría algo?

"¿Que es esto? La pizza era maravillosa, ¡Pero este pudín también es delicioso! Creo que la gente compraría esto si entraras en el negocio".

"Si tuvieras una tienda, compraría algunas todos los días".

Tanto padre como hijo me elogiaron a la vez. La apertura de la tienda podría ser factible si conseguimos más pájaros para poner huevos, pero ¿cuántos pájaros tenemos de nuevo? Dejé esas cosas a Liz y Tiermina, así que realmente no lo sabía. Una vez que volviera a Crimonia de nuevo, tendría que preguntar.

Parecía que ElleLaura y Noa querían comer más pudín, pero yo no podía ser tan libre con mis acciones, así que tendrían que aguantar sin ellas. No sería bueno para ellos exagerar de todos modos.

"Yuna, gracias por hoy", dijo ElleLaura.

"Hacer una excursión al castillo también fue divertido para mí. Muchas gracias".

Eso no fue mentira. Me divertí más que suficiente viendo el interior del castillo, incluso si casi le da a Fina un aneurisma. Simplemente no pensé que me llamarían a la habitación de la princesa.

# DOMEN TRANSLATIONS

## Capítulo 66: El oso hace todo lo posible por Noa.

Habían pasado unos días desde que llegamos a la capital real. Recibí la noticia de que el grupo de bandidos había sido exterminado y los cautivos supervivientes rescatados. Me preguntaron si podían dar la recompensa que se suponía que debía recibir a las víctimas y sus familias. Dado que las bolsas sin fondo de los bandidos eran las únicas cosas para las que podría tener uso, las pedí y les di permiso para distribuir el resto del botín.

Hoy iba a llevar a Fina, Noa y Misa a disfrutar de un poco de turismo por la capital. Miré las miradas habituales, pero las chicas estaban allí y no íbamos a ningún lugar peligroso. Aún así, cuando pasamos por el gremio de aventureros, traté de darle un espacio más amplio.

"Yuna, parece que algo está sucediendo más adelante".

Noa estaba viendo una conmoción en las puertas del gremio. Cuando miré, había una tonelada de aventureros de aspecto nervioso que se dirigían al interior. ¿Ha pasado algo?

"Tengo un poco de curiosidad, así que voy a echar un vistazo al gremio. ¿Qué les gustaría hacer a ustedes tres?".

"Yo también iré", dijo Fina.

"Yo también", dijeron Noa y Misa, hablando entre sí.

No era como si fuera a aceptar una misión, así que probablemente estuvo bien. Si pasaba algo, podíamos contar con Sanya. En el interior, me encontré con caras inquietas, preocupadas y vacilantes. Había todo tipo de aventureros allí. En medio de ellos, pude escuchar uno gritando.

"¿Qué diablos está pasando?".

"En este momento, la maestra del gremio está verificando los resultados de la investigación. Pronto habrá un anuncio del gremio, así que tenga paciencia".

Un empleado del gremio estaba haciendo todo lo posible por lidiar con la multitud que se abría paso.

# DOMEN TRANSLATIONS

"Yuna, ¿Crees que pasó algo?". Preguntó Fina.

"Parece que es así".

Por el momento, miré a mi alrededor, tratando de encontrar a alguien que explicara lo que estaba sucediendo. No era como si Sanya estuviera cerca, y tampoco había ningún miembro del personal libre.

"¿Yuna?".

Busqué la fuente de la voz familiar y encontré a Marina y su grupo.

"Marina, todo está en conmoción. ¿Paso algo?".

"¿No lo sabes? Todo el mundo dice que una horda de monstruos apareció cerca de la capital y mató a algunos aventureros. El gremio abrió una investigación, pero parece que las noticias no son buenas".

"¿Qué sabemos al respecto ahora mismo?".

"Es un ejército de duendes, lobos y orcos, y hay noticias de wyverns en el cielo".

"¿Suelen haber wyverns cerca de aquí?".

"Por supuesto no. Es inaudito".

Cuando alcancé a Marina, Sanya salió por la parte de atrás. El gremio entró en un frenesí aún mayor.

"Voy a explicar ahora, así que calmense", dijo Sanya, y hubo un silencio total en el salón del gremio.

"Según nuestro reconocimiento, hay más de diez mil duendes, lobos y orcos en total. Además, aunque no tenemos un recuento definitivo, hemos confirmado la presencia de wyverns".

Siguió otra conmoción.

"Estamos transmitiendo esta información al castillo mientras hablamos. Los soldados de la capital real lucharán junto a nosotros".

# DOMEN TRANSLATIONS

"¿Pero por qué no nos dimos cuenta de esto hasta ahora?", alguien gritó.

"Surgió un informe de orcos en la carretera principal. También ha habido más informes sobre duendes y lobos".

¿Quizás los orcos que atacaron a Gran y los demás fueron parte de esto?

"Prepárense para la batalla. Pongan sus misiones aceptadas en espera. Estoy haciendo de esta una misión prioritaria".

Me pregunté si eso significaba que yo también tenía que participar. No pude *no* participar.

"Marina", le pregunté, "¿Donde se encuentran estos monstruos?".

"En un bosque pasamos de camino aquí. Esos orcos en ese entonces podrían haber estado entre ellos".

Era bastante probable. Miré a Noa, que se había puesto un poco pálida. "¿Estás bien Noa?".

"Mi padre...", dijo.

"¿No quieres decir que Cliff está de camino a la capital ahora?", dijo Misa.

"Probablemente tiene una escolta", dije, "Así que, a menos que sean atacados, deberían estar bien".

"Si..."

Noa todavía no se veía bien. Probablemente sería mejor alejarse de este lugar.

"Nos vamos, ustedes tres".

Saqué a la nerviosa Noa del gremio de aventureros. Había sido un error traer a las chicas; Nunca imaginé que pasaría algo así.

"Yuna, ¿Crees que mi padre estará bien?".

Era fácil *decir* que no tenía que preocuparse, pero era muy probable que el camino que estaba tomando Cliff tuviera un grupo de diez mil monstruos. Repetir que tenía una escolta no le ofrecería mucho consuelo. Cuando vi el rostro ansioso de Noa, tomé una decisión. Dejé caer mi títere de oso sobre su cabeza con un *pomf*.

# DOMEN TRANSLATIONS

"Voy a buscar a Cliff".

"¿Yuna?".

"Así que no te preocupes y espera en la casa".

"¡Yuna!", Dijo Fina.

"Fina, por favor espera en la casa de Noa hasta que regrese. Misa, cuida de ellas dos".

"Lo haré", declaró Misa.

"Yuna, no morirás, ¿verdad?", Preguntó Fina.

"De ninguna manera".

Le di a Fina una suave palmadita en la cabeza mientras me iba.

Corrí con mi mono de oso por el centro de la capital real, acercándome a la puerta. Todavía tenía que detenerme y mostrar mi tarjeta de gremio. Había mucha gente entrando en la capital, pero no mucha gente saliendo. Cuando el guardia de la puerta vio cómo me veía, se sorprendió, pero no me detuvo. Parecía que aún no había llegado la noticia de los monstruos que avanzaban.

Una vez que pasé los límites de la ciudad, convoqué y monté a Kumayuru, luego me dirigí hacia Crimonia para interceptar a Cliff. No podría vivir conmigo mismo si no hiciera nada y él muriera, y no quería ver llorar a Noa.

La velocidad máxima de Kumayuru superó fácilmente a los caballos que salían en la carretera. ¿Quizás cuando me hice más fuerte, mis osos también lo hicieron? Definitivamente eran más rápidos de lo que habían sido cuando los convoqué por primera vez.

# DOMEN TRANSLATIONS

## Capítulo 67: La mafia de los osos se aclara.

Seguimos corriendo en dirección a Crimonia, pero no pude encontrar a Cliff. Ya que estaba usando la habilidad de detección, no pensé que lo extrañaría, no estaba *muerto*, ¿verdad? No estaba recogiendo ningún cadáver, aunque hice ping a más monstruos de los que podía contar en el borde de mi radar. Miré en la dirección de las señales del monstruo y vi un bosque cercano.

Yo tengo una decisión que tomar. ¿Seguiría buscando a Cliff o mataría a los monstruos?

No había tenido ningún problema con lobos, duendes y orcos en mis batallas en el pasado. Mi preocupación era mi maná. ¿Tenía suficiente maná para poder derrotar a diez mil monstruos? No sabía exactamente cuánto maná tenía. Nunca usé magia hasta el punto de que se me acabara desde que vine a este mundo. Como resultado, no sabía exactamente cuánta magia podía lanzar o cuánto maná podía soltar.

Además, no sabía qué tan fuertes eran los wyverns. Luché contra ellos en el juego, pero no en este mundo.

No tenía ni idea de lo que haría con Cliff una vez que lo encontrara. Si fuéramos atacados por diez mil monstruos en ese momento, sería difícil luchar y mantenerlo a salvo.

Lo pensé un poco y tomé una decisión. Para proteger la sonrisa de Noa, cambié de rumbo hacia el bosque. Si pudiera derrotar a los diez mil monstruos primero, todo saldría bien.

"Kumayuru, gracias por todo hasta ahora".

Le di unas palmaditas a Kumayuru por el maratón/caminata por el que los hice pasar, luego los cambié por Kumakyu.

"Kumakyu, vamos a atravesar algunos monstruos, así que cuento contigo".

Cuando les acaricié suavemente el cuello, se acurrucaron contra mí y soltaron un arrullo. Ensillé y corrimos hacia el medio del bosque. Tan pronto como entramos en el bosque, un grupo de duendes se acercó a nosotros. Invoqué un cortador de viento y lo solté en el cuello de los duendes. Desaparecieron de mi radar.

El oso blanco cargó por el medio del bosque. Las cabezas de los duendes salieron volando

# DOMEN TRANSLATIONS

por todos lados cuando pasamos. Perdí el rastro de los cadáveres de duendes que dejamos a raíz de la sombra blanca de Kumakyu. Mientras corríamos, vi otra horda más adelante. De repente pasamos la línea de árboles y entramos en un pozo de luz brillante. Estábamos en un claro lleno de duendes.

Hice que Kumakyu corriera hacia el medio del grupo. Recordé mi tiempo en el juego y todas esas horas en los primeros puestos en los eventos de contrarreloj. ¿Cuántas turbas de basura puedes limpiar en cinco minutos? ¿Dos minutos? ¿Treinta segundos?

Purgué a los duendes en el claro con un par de hechizos y todavía me sobraba maná. Hice ping en mi entorno y encontré que solo quedaban lobos y orcos. No sabía cuánto más aguantaría mi maná, así que decidí matar a los orcos primero, con la esperanza de que una vez que me quedara seca, pudiera recurrir a las armas y al ocasional lanzamiento de piedras para manejar a los lobos.

Saqué jugo de oren frío del almacén de osos y lo bebí mientras descansaba un poco, luego hice que Kumakyu me llevara en dirección a los orcos.

"Lo siento Kumakyu. Aguanta un poco más".

Todavía no estaba ni a mitad de camino.

Unos minutos más tarde, me encontré con la horda de orcos. Puse más maná en el vuelo de las hojas de viento que para los duendes, lo que permitió la resistencia adicional de los cuellos de los orcos. Las espadas cortaron limpiamente a los orcos entrantes, por lo que parecía que había juzgado correctamente los niveles de maná.

Quería mantener esta pelea a larga distancia; de cerca, tendrían más fuerza y poder de permanencia para trabajar que los duendes. Los orcos blandieron sus armas y se abalanzaron sobre mí con una velocidad que no coincidía con su engorroso tamaño.

Las flechas volaron hacia nosotros mientras Kumakyu corría. ¡Arqueros orcos! También me acordé de los del juego; tanto aquí como allá, ser apedreado desde la distancia era molesto. Envolví a Kumakyu en un hechizo de viento protector. Un rayo de fuego pasó volando por mi cara.

# DOMEN TRANSLATIONS

"¿Tienen magos?"

Habían cubierto todas sus bases de combate de fantasía. Molesto. *Oh, bueno, pensé. Lucha contra números con números.* Invoqué un hechizo de tierra e hice diez golems oso del mismo tamaño que mi invocación.

En ese momento, por primera vez, sentí que mi maná se agotaba. Fue casi desconcertante.

Hice que los golems oso atacaran a los orcos. Corrí detrás de ellos en Kumakyu. Usaron sus afiladas garras para apuñalar las gargantas de los orcos. Solté cortadores de aire por encima, cortando cabezas donde pude. Los golems oso no se detenían ni siquiera cuando las flechas los atravesaban. La magia salpicaba contra ellos inofensivamente. Incluso cuando sufrieron daños, les vertí maná para repararlos. Los golems coincidían con los movimientos de los orcos y los rematé con mis hechizos. Incluso si estaba rodeado, los golems me protegieron.

*Caray, pensé, ¿por qué hay tantos orcos alrededor?* Si este hubiera sido el juego, podría simplemente descartarlo como un evento, pero esto era simplemente ridículo. Tenía que haber una razón por la que estaban tan cerca de la capital y todos en un solo lugar.

Corté el cuello del orco final. Se terminó. Miré detrás de mí. Dejamos un rastro de cadáveres de orcos. A pesar de que había peleado tanto, gracias a la ropa de oso no lo sentía mucho físicamente. Dejé escapar un pequeño suspiro y verifiqué mi maná restante.

"Todavía queda... algo de maná... pero tengo la sensación de que queda mucho menos".

Si tan solo pudiera convertirlo en un valor numérico como en el juego, lo sabría con seguridad.

Los últimos monstruos fueron los lobos y los wyverns. Me bajé la capucha y volví a comprobar mi radar. Había señales de wyvern más adelante; parecía que se acercaron mientras yo trataba con los orcos. Curiosamente, los wyverns no se movían. Incluso cuando miré al cielo, no los vi volando. ¿Estaban tomando una siesta o algo así? De ninguna manera.

Como no se estaban moviendo, desmonté mis golems y me puse la ropa de oso blanco para recuperar un poco mi maná. No había nadie alrededor, ¿verdad? Una cálida sensación que debió ser la recuperación de maná me inundó cuando comencé a guardar los cuerpos de los orcos, tomando sus espadas, arcos y bastones como botín. Lo único que no tomé fueron las

# DOMEN TRANSLATIONS

cabezas. Quiero decir, eran *cabezas*. Incluso acercarme a ellos me fastidiaba y no podías venderlos.

Una vez que sentí que recuperé suficiente maná, volví a ponerme el traje de oso negro. Nadie estaba mirando, ¿verdad?

*Bueno, pensé, creo que es hora de matar a algunos wyverns.*

Monté en Kumakyu y nos dirigimos hacia los wyverns. No se habían movido en absoluto hasta ahora, y pronto supe por qué.

"¿Están durmiendo?"

No sabía por qué estaban inconscientes, pero los derrotaría antes de que despertaran. Bajé de Kumakyu y me acerqué lentamente a los wyverns dormidos. Luego, uno por uno, les corté la cabeza. Todo terminó de manera tan simple que fue casi decepcionante. Aunque estaba cortando las cabezas de sus vecinos, los wyverns no se despertaron. Una vez que terminé, puse sus cuerpos en mi almacén de osos.

Viniendo de materiales de wyvern, esto fácilmente se sintió como una trampa, pero supongo que lo aceptaría como compensación por todo mi arduo trabajo. En el momento en que terminé de guardar el último wyvern para osos, el suelo comenzó a temblar.

"¿Qué?"

El suelo se hinchó y salté hacia atrás.

Vi un monstruo que había visto hacer apariciones en el juego levantarse del suelo. Parecía una lombriz de tierra inflada, era un gusano. Abrió la boca de par en par y salió arrastrándose. No lo había notado mientras usaba mi habilidad de detección. Era posible que no llegara a las profundidades del subsuelo, o que no lo hubiera notado porque estaba debajo de los wyverns. El wyrm se volvió hacia mí. Grandes gotas de baba brotaron de su boca. Supongo que olía delicioso.

"Bruto".

Se lanzó. Salté hacia atrás, lejos de su boca. Nada tan grande debería moverse tan rápido.

# DOMEN TRANSLATIONS

Nunca luché contra los wyrms en el juego, simplemente eran desagradables. Cuando se rompe la piel, rocía líquido por todas partes y libera un olor terrible, luego se cura al instante. Fue un gran dolor luchar contra ellos.

Pero ahora tenía magia de oso.

En el momento en que intenté invocar la magia, el wyrm dobló su cuerpo bruscamente. Lo esquivé hacia atrás, pero me golpeó con una de sus enormes bobinas. *Tienes que estar bromeando*, pensé. Me aleje, pero gracias al equipo del oso no me lastimé. Arreglé mi postura y liberé algo de magia de viento, pero no pude cortar el cuerpo del wyrm. Tiré una bola de fuego de la misma manera, pero todo fue repelido.

Sabía que era un refrito, pero decidí derrotarlo de la misma manera que lo hice con la víbora negra. Me enfrenté al wyrm desde un lugar un poco más lejos. Mientras la boca del wyrm estaba abierta, se arrastró y se acercó. Hice diez mini osos con fuego conjurado. Luego hice que corrieran hacia la boca abierta del wyrm.

"¡Vamos!".

El wyrm podría haber confundido a los osos con comida, ya que trató de comérselos solo. Fue estúpido. Los mini osos de fuego se movían dentro del cuerpo del wyrm. Se retorció en el suelo, escupiendo baba. En un intento por escapar del dolor, trató de vomitar el material extraño, pero los mini osos de fuego se mantuvieron firmes dentro del wyrm. Tuve la sensación de que esta era la magia más fuerte que tenía para las criaturas grandes. No importa el monstruo, mientras fueran una criatura viviente, sus entrañas eran suaves.

El wyrm se golpeó contra el suelo muchas veces, pero gradualmente dejó de moverse.

"Um, ¿Podré vender esto?".

Con la víbora negra pude vender la carne y la piel y todo tipo de cosas. No quería comerme esta cosa y no estaba segura de la piel. Incluso si era comestible, no quería que Fina y los demás se lo comieran. Por el momento, dejé pensando en cómo lidiar con el wyrm para más tarde y lo guardé en el almacenamiento.

Con eso, lo único que quedaba eran los lobos. No había usado maná cuando luché contra los

# DOMEN TRANSLATIONS

wyverns y solo usé los osos de fuego en la pelea con el wyrm. Me quedaba mucho maná para derrotar a los lobos. Sería un recado rápido y luego podría irme a casa.

Llamé a Kumakyu y me dirigí hacia la manada de lobos. Apenas valía la pena mencionar la pelea; lo difícil fue guardar los cuerpos. Podría haberlos dejado como están, pero cuando pensé en el orfanato luchando por comer, no quería desperdiciarlos, así que me aseguré de recogerlos. No se estropearían mientras permanecieran guardados en el almacenamiento.

Hice que Kumayuru y Kumakyu me ayudaran a reunirlos, luego monté en Kumakyu y abandoné el bosque que ahora apestaba a sangre.

El aire se sentía genial para respirar. Miré al cielo; el sol se ponía. Estaba anocheciendo. En ese caso, supongo que tendría más sentido pasar una noche de fiesta que obligarme a volver.

Saqué la casa de osos portátil de mi almacén de osos y decidí pasar la noche.

Por alguna razón, aunque no estaba físicamente fatigada, seguía muy cansado. ¿Supongo que fue agotamiento mental? Tuve una cena sencilla y, después de darme un baño, me derrumbé en la cama y caí en el mundo de los sueños.

# DOMEN TRANSLATIONS

## Capítulo 68: Las gangas del oso.

Me desperté unas horas después del amanecer. Dormí un poco, pero no tuve que volver corriendo. Comí tranquilamente mi desayuno y luego salí, donde vi una cara familiar.

"¿Cliff?".

"Lo sabía. Así que esta casa de osos es tuya".

"¿Por qué estás aquí?".

"Esa es mi línea. Obviamente me dirijo a la capital real".

Había cinco personas vigilando a Cliff. Recordé haberlos visto antes en la residencia de Cliff. Todos montaban a caballo en lugar de usar un carruaje. Tener a Noa marchando en un viaje como ese habría sido difícil para ella. Tal vez por eso me dejó guardándola y la envió adelante.

"Vine a buscarte", dije, "Pero ahora no es necesario, así que estaba a punto de regresar a la capital".

"¿Venías a buscarme?".

"Una horda de monstruos apareció en esta área. Como Noa estaba preocupada por ti, vine a buscarte".

"Entonces, cuando dices que ya no necesitas hacer eso... ¿Qué quieres decir con eso?".

"..."

Si respondía esa pregunta, sentía que terminaría convirtiéndose en un dolor, así que decidí permanecer en silencio.

"Yuna, responde mi pregunta", Cliff pidió una respuesta.

Si se difundiera que derroté a diez mil monstruos por mi cuenta, sin duda se convertiría en un gran problema. Si eso sucedía, era probable que mi vida tranquila y pacífica se derrumbara. ¿Que se suponía que debía hacer?

"Bueno, derrotaste a la víbora negra, así que probablemente podrías derrotar a una horda de

# DOMEN TRANSLATIONS

monstruos".

Parecía que Cliff ya había decidido que yo era la asesina de la horda de monstruos en su mente. Me pregunté cómo se vería su cara si supiera cuántos monstruos eran. Si no lo negara ahora, estaría en problemas una vez que él llegara a la capital. Averiguaría cuántos eran una vez que llegáramos.

Debería haberme ido a casa en lugar de pasar la noche. Ojalá me hubiera podido decir eso ayer. Pero no era como si pudiera volver al pasado, así que tenía que hacer algo.

"Cliff, estás bastante alto como aristócrata, ¿verdad? Incluso si hicieras algo terrible, podrías encubrir una o dos cosas, ¿verdad?"

"¿Qué piensas de mí? No es como si fuera capaz de hacer algo así".

"¿Entonces no puedes?! Pero eres un aristócrata, ¿no es así?"

"No tengo idea de cómo crees que son los aristócratas en esa cabeza tuya, pero no hago cosas así".

"..."

Bueno, entonces eso fue inútil. Pensé que un aristócrata podría acallar uno o dos crímenes.

"En otras palabras, ¿Hay algo que quieres que cubra?". Pregunto como si no quisiera saber.

Asentí un poco a su pregunta.

Cliff dejó escapar un pequeño suspiro.

"Lo pondré sobre mí".

Miré a los guardias de Cliff. Cliff lo notó y una vez más dejó escapar un pequeño suspiro.

"Ustedes tomen un descanso aquí. Yuna, ¿Podemos entrar?"

Parecía que me escucharía. Aprobé y llevé a Cliff al interior.

"Me sorprendió el exterior, pero el interior también es indignante", dejó escapar. "Quiero preguntar más sobre esta casa, pero escuchemos lo que tienes que decir ahora mismo".

# DOMEN TRANSLATIONS

Saqué un poco de jugo frío para Cliff y comencé a hablar sobre los monstruos. Le conté cómo apareció la horda. Le dije que los aventureros y caballeros de la capital real estaban en movimiento para derrotar a esos monstruos. Le conté cómo se veía Noa como si estuviera a punto de llorar porque estaba preocupada de que él se dirigiera a la capital, así que vine a buscarlo. Le conté cómo, en el camino, descubrí la horda, así que los derroté yo sola. Le hablé de los diez mil monstruos, los wyverns y el wrym. Le dije que quería que todo desapareciera.

Mientras Cliff escuchaba mi historia, se sostuvo la cabeza y tamborileó con los dedos sobre la mesa.

"Tu historia me causa un gran pesar. Sin embargo, también estoy agradecido. Gracias". Cliff bajó la cabeza. ¡Vaya! Se suponía que los nobles que bajaban la cabeza ante los plebeyos eran raros, según las novelas y el manga que había leído.

"Lo hice por Noa, así que no te preocupes".

"Ya veo. En ese caso, debo agradecer a Noa. En ese sentido, supongo que quieres que sea discreto sobre que mataste a los monstruos".

"No quiero llamar la atención".

"¿Porqué es eso? Serías un héroe. Tendrías dinero y fama".

"No me interesa eso. Quiero vivir una vida tranquila y agradable. Por eso quiero que sea como si nada de esto hubiera pasado".

"Eso dices, pero matar diez mil monstruos, wyverns y un wrym gigante... es increíble".

"¿Quiero verlos?".

"Dejemos que mis subordinados investiguen el bosque primero. Ahora mismo, solo tengo tus palabras para continuar".

Cliff se dirigió afuera y ordenó a sus subordinados que investigaran el bosque, regresando solo cuando confirmaron la existencia de cadáveres de duendes por todas partes. Les dije en qué dirección general ir y los guardias salieron.

"Bueno, entonces muéstrame estos monstruos que mataste".

# DOMEN TRANSLATIONS

Cuando los subordinados de Cliff desaparecieron de la vista, eliminé a todos los wyverns. El rostro de Cliff se transformó de sorpresa. Luego saqué el cadáver del wyrm y su sorpresa se convirtió en terror absoluto.

Y aún no había terminado. Pasé a producir cadáveres de orcos.

"Eso es suficiente. No necesitas sacar más".

"Pero todavía hay lobos".

"No, eso es más que suficiente. Guárdalos, por favor".

Lo suficientemente justo. Empecé a guardar a los monstruos una vez más. Ahora que había vuelto a ver al wyrm, era bastante asqueroso. No me gustaron los bichos. No había tocado un insecto desde el jardín de infantes, ¡y no estaba feliz de comenzar de nuevo ahora!

Terminé de guardar todos los monstruos en el almacén de osos y miré a Cliff, que se estaba sosteniendo la frente.

"Ojalá pudiera creer que esto era una broma", dijo.

"Así que si nos callamos sobre esto..." le pedí.

"Según lo que dijiste, los aventureros y los caballeros de la capital real están de camino aquí. Absolutamente habrá un alboroto una vez que encuentren a todos los monstruos asesinados".

"Oye, mira, nadie vio nada. Si cerramos los labios, nadie sabrá que fui yo".

"¿Sabes qué, tú..." Cliff parecía exasperado.

¿Había dicho algo tan extraño? No era como si ocultar lo que había hecho lastimaría a nadie. Los monstruos se habían ido y la amenaza se había desvanecido con ellos.

"Esto al menos *debe ser* informado al maestro del gremio". Él suspiró. "Averigüemos el resto una vez que tengamos noticias de las personas que envié a revisar el bosque".

Poco tiempo después, los guardias regresaron del bosque. Cuando Cliff escuchó su informe,

# DOMEN TRANSLATIONS

se sujetó la frente por enésima vez ese día. Aunque eso no fue mi culpa, ¿de acuerdo?

Después de pensarlo mucho, pareció decidir hablar uno a uno con la maestra del gremio, quien pensó que se dirigía hacia allí. Me pregunté si Sanya me mantendría las cosas en silencio y qué pasaría después si no lo hacía.

Terminé yendo a la capital real con Cliff. Como tenía que igualar el ritmo de los caballos, fue lento.

Nos tomó medio día interceptar a la maestra del gremio y su grupo, justo cuando estaban tomando un descanso. Recordé a Kumayuru para evitar sorprenderlos y cabalgué detrás de Cliff cuando nos acercamos. Por supuesto, todavía llamé la atención, gracias a mi ropa.

"Oh, si no es Yuna la fugitiva", dijo Sanya.

¿Pensaron que había dado media vuelta y había corrido? Bueno, era una vista memorable, por lo que debían haber escuchado que había dejado la ciudad.

Sanya. ¿Realmente ha pasado un año?

"Cliff. Mucho tiempo sin verte. Su esposa ha sido de gran ayuda".

"¿Ha estado bien entonces?"

"¿Por qué viajan juntos Yuna y tú?"

"Yuna está aquí a petición de mi hija. Le pidió a Yuna que me acompañara". Esa fue la historia de portada que habíamos decidido.

"Incluso si eso es cierto, eso no cambia el hecho de que ella huyó de la misión colectiva del gremio".

"No digas eso. Yuna vino aquí por mi bien. ¿Seguro que proteger a un noble tiene la misma importancia que matar monstruos?"

"Muy bien, pero ella debe participar en la matanza de monstruos desde aquí. No podemos

# DOMEN TRANSLATIONS

permitirnos que un aventurero que puede derrotar a los lobos tigre y las víboras negras regrese a la capital".

"Sobre eso", dijo Cliff vacilante. "¿Puedo hablar contigo un minuto?".

Tomamos a Sanya y nos mudamos a un lugar diferente. Cliff confirmó que no había gente alrededor antes de reanudar su relato.

"Acercas de esa situación, ha ocurrido algo preocupante. Por eso, quería buscar tu ayuda como maestra del gremio".

"¿Qué es?", El tono de Sanya coincidió con la expresión de Cliff.

"Yuna mató a los diez mil monstruos, incluidos los wyverns, por sí misma".

"... ¿Qué?", Los ojos de Sanya se llenaron de sorpresa.

"Aparentemente, también había un wyrm gigantesco".

"¿Un... gigantesco... wyrm?", repitió.

"Si quieres pruebas, ella tiene el cadáver. Lo he visto. Sin embargo, causaría un gran alboroto si lo sacara aquí, así que no te sugiero que se lo pidas".

"¿Por qué? ¿Por qué no simplemente producirlo?".

"Queríamos mantener en secreto el hecho de que Yuna los derrotó. A pesar de cómo se viste, dice que quiere vivir una vida tranquila".

"Um, estás bromeando, ¿verdad?".

"¿Acercas de eso? ¿Sobre matar a los monstruos? ¿O sobre cómo quiere una vida tranquila vestida así?".

"Ambos, por supuesto".

"En cualquier caso, vinimos a consultar con contigo antes de seguir adelante".

"Yuna, por favor dime todo lo que sabes", Sanya me miró con ojos serios.

Hice exactamente eso.

# DOMEN TRANSLATIONS

"En otras palabras, ¿El bosque está lleno de masas de cadáveres de duendes y cabezas de orcos?"

"No estoy segura de cuántos hay, pero no los necesitaba, así que los dejé allí".

"Hice que mi subordinado revisara los cadáveres de duendes, por lo que indudablemente están allí".

Sanya sostuvo su cabeza como Cliff lo había hecho antes. "No estoy segura de si estar encantada o molesta. Esto es realmente preocupante".

"¿Por qué no estar encantada?"

"Yuna, ¿Estas segura de esto? Serías un héroe, obtendrías fama, gloria, dinero, todo".

"No lo necesito". No valía la pena perder mi libertad por eso.

"Pero eso es lo que cualquier aventurero querría..." Sanya exhaló un suspiro. "Todo bien. Pensemos en esto como algo bueno. Derrotamos a los monstruos sin que nadie muriera. El problema es quién los derrotó".

"¿Qué vas a hacer?"

"Diremos que un aventurero de rango A vino y los mató. También diremos que se llevaron todas las materias primas excepto los duendes".

"¿Quién pensabas que sería ese aventurero de rango A?"

"Puede ser cualquiera. Será un rango A desconocido".

"¿Qué pasa con el wyrm?"

"Podemos guardar silencio sobre eso".

Se resolvió.

Sanya reunió a todos los aventureros y comenzó su explicación: "Todos escuchen. He recibido un informe de que los diez mil monstruos y wyverns han sido asesinados por un aventurero de rango A".

"¿Un aventurero de rango A?"

# DOMEN TRANSLATIONS

"¿Existen aventureros así?"

"Maestra del gremio, ¿Quién era ese aventurero de rango A?"

"Eso es confidencial. Como sabes, una gran cantidad de aventureros de rango A son espíritus libres".

Toda la multitud lo aceptó fácilmente. ¿Realmente eran así los aventureros de rango A?

"Según el informe, todo lo que quedó atrás fueron los cadáveres de duendes con sus piedras de maná y las cabezas de los orcos. Por eso, nos dividiremos en dos grupos desde aquí: uno que regresará a la capital y otro que se ocupará de las secuelas de los duendes".

"¿Realmente se han ido los monstruos?"

"Ellos no son. ¿Por qué mentiría sobre eso? Su recompensa serán las piedras de maná duendes. Sin embargo, una vez que termine la matanza, tendrás que lidiar con los cadáveres. Aquellos que opten por regresar a la capital no recibirán recompensa. Son libres de elegir".

Una vez que Sanya terminó de explicar, la mayoría de los aventureros de alto rango terminaron regresando, lo que comprobó, ya que eran principalmente los aventureros de rango inferior los que podían usar las piedras de maná. Como Sanya necesitaba informar al rey de los eventos, ella también regresó, instruyendo a algunos miembros del personal del gremio para que supervisaran la carnicería duendes en su nombre.

El plan de traspasar el mérito a algún samaritano de rango A sin nombre había salido sin problemas.

Cliff, gracias.

"No te preocupes por eso. Yo soy la que debería agradecerte".

"Bueno, entonces voy a volver antes que tú".

"¿No vienes con nosotros?"

"Puedo regresar en unas horas con mis osos".

"Ya veo. Eso es impresionante".

# DOMEN TRANSLATIONS

Y así, convoqué a Kumayuru y regresé a la capital real, dejando atrás la alfombra de cadáveres de monstruos que había hecho.

# DOMEN TRANSLATIONS

## Capítulo 69: El problema ocurre mientras el oso no se da cuenta.

Érase una vez cierto hechicero. Hace diez años, este hechicero fue expulsado de la capital real. Todo lo que hizo fue usar criminales como sacrificios para lanzar magia, pero le cortaron uno de sus brazos y lo desterraron de la capital.

El hechicero juró venganza.

*¿Qué dicen que hice mal?*

*No perdonaré a ese rey.*

*Su mera muerte no resolverá esto.*

*Demoleré el reino bajo su cuidado.*

*Lo arruinaré.*

*Mataré a sus ciudadanos.*

*Le traeré la desesperación.*

*Le mostraré la ruina de su país mientras vive.*

*Ha pasado una década desde que hice ese voto.*

*Reuní duendes, lobos y orcos. Diez mil en total.*

*Diez wyverns y un wyrm que pude esclavizar.*

*Por fin, ha llegado el momento de mi venganza.*

El hombre se regocijó. Finalmente había llegado tan lejos. Su cuerpo estaba demacrado, la vida desapareció de su rostro. Solo vivió para mostrarle al rey lo que significaba desesperarse por su deseo de venganza. La magia que controlaba a los monstruos agotaba la fuerza vital del hombre. Sin embargo, si pudiera simplemente llevar a cabo su venganza, incluso ofrecería su vida.

Para empezar, quería ver el rostro del rey desesperado. El hombre viajó a la capital real. Se

# DOMEN TRANSLATIONS

colaba en el castillo. Desde que trabajó allí en los últimos días, sabía de uno o dos caminos secretos. Entraba en la oficina del rey sin que lo vieran.

"¿Quién eres tú?"

"¿Has olvidado? Yo soy el que exiliaste hace diez años, Ghouzlam".

"Ghouzlam..."

El rey no había reconocido al hombre consumido. La idea de que el hombre estuviera dentro del castillo era absurda.

"¿Qué *estás* haciendo aquí?"

"Vaya, vine a verte, por supuesto. Oh, pero por favor no llames a nadie. Solo vine a hablar".

"¿Hablar?"

"En este mismo momento, se ha descubierto una horda de monstruos y te está dando un gran dolor de cabeza".

"¿Cómo sabes eso?"

"Porque fui yo quien los reunió para vengarme de ti".

"¿Dices que esto es venganza?"

"Sí, venganza, rencor, odio, repugnancia, llámalo como quieras. Solo quiero ver tu rostro en agonía".

"En ese caso, seguramente has visto suficiente".

"No aún no. Quiero verte abatido por la desesperación mientras dejas que los wyverns destruyan tu país, mientras los orcos violan y matan a tus ciudadanos, y mientras los duendes y los lobos corren desenfrenados y matan a los niños".

Solo decirlo en voz alta deleitó a Ghouzlam.

"Tú..."

"Matarme no tendría sentido. No es como si hubiera venido aquí sin prepararme una ruta de

# DOMEN TRANSLATIONS

escape".

La mano del rey se detuvo sobre la empuñadura de su espada.

"Tan pronto como lance mi hechizo, los monstruos se acercarán a la capital. Es probable que lo ataquen en unos días. El hechizo se pondrá en movimiento incluso si muero. Independientemente de lo que suceda, todo lo que podrá hacer es mirar en silencio".

"Este país tiene aventureros, soldados y caballeros. No creas que será tan sencillo hacer caer la capital".

"No estaba pensando que caería. Incluso arruinar la mitad sería suficiente. Estaría bien con eso si los wyverns solo destruyeran la puerta y dejaran que los monstruos invadan. Me pregunto cuántos ciudadanos morirían si eso sucediera".

Una sonrisa se formó en el rostro de Ghouzlam.

"Los aventureros ya han partido para matar a los monstruos. También hemos preparado soldados. Pueden convertirse en mártires, pero protegerán a los ciudadanos".

"No son rival para mi ejército".

"¿Qué?".

"También he preparado un wyrm poderoso. Los aventureros probablemente serán un delicioso aperitivo antes de pasar al plato principal".

"¡Bastardo!".

"Si no puedes derrotar al wyrm, no podrás derrotar a los duendes y lobos. El país será destruido. Seré testigo del dolor en tu rostro".

"¡Disparates!".

"Tonterías, no lo es. Gasté mi sangre en este hechizo... *guh*", Ghouzlam tosió sangre. "Bueno, no es tan complaciente. Agota mi maná y mi fuerza vital. Es una pena no poder verte sufrir hasta el final, pero me divertiré mientras pueda".

Ghouzlam invocó el hechizo. Todo su maná comenzó a drenar de él. La poca vida que le quedaba se esfumó.

# DOMEN TRANSLATIONS

"¡Ghoulzam!".

"El wyrm se despierta y mi ejército avanzará. Disfrutaré viéndote, desde la distancia".

Ghoulzam sonrió mientras desaparecía.

"¡¡¡Ghoulzam!!!!". El grito del rey no lo alcanzó.

"¿Qué te pasa, mi rey?!".

Los guardias reales llegaron corriendo a los gritos del rey.

"Llamen a Zhang de inmediato".

"¡Sí señor!".

Los guardias reales saludaron y corrieron. En poco tiempo, un anciano con barba entró en la oficina. Este era Zhang, el canciller del país.

"¿Ha llamado, su majestad?".

"Reúne a los caballeros, soldados y hechiceros de inmediato y haz que salgan a matar monstruos".

"Ellelaura está haciendo los preparativos ahora".

"Dile que también hay un wyrm entre los monstruos, y haz que tome contramedidas contra él".

"¿Un wyrm, dices?".

"Así es. A este ritmo, muchos de los aventureros de la capital morirían en vano".

"Mi rey, ¿De dónde sacaste esa información?".

"No tenemos tiempo que perder. Te lo explicaré más tarde, así que date prisa".

"Sí señor".

Zhang salió apresuradamente de la oficina.

"Por favor, hágalo a tiempo".

# DOMEN TRANSLATIONS

Aunque pensaba eso, el rey no sabía cuánto daño habría cuando lucharan contra el wyrm. Podría suponer que Ghouzlam eligió este día para atacar sabiendo cuántos estarían allí para el festival. Si no pudieran derrotarlo, habría pérdidas incalculables. Primero los aventureros partieron de la capital, y al día siguiente partirían los caballeros, hechiceros y soldados.

Unos días después de la aparición de Ghouzlam, llegó un informe ridículo. Un aventurero de rango A derrotó a la horda. El rey se quedó sin palabras.

Ese informe era una carta de la maestra del gremio de aventureros. Era algo en lo que podía poner su fe. Aunque se sintió aliviado, se preguntó quién era este aventurero de rango A. ¿Acaso habían estado allí en el momento adecuado? Aunque todavía tenía muchas preguntas, al menos sabía que el peligro había pasado. Después de eso, lo único que quedó fue encontrar a Ghouzlam en algún lugar de la capital real.

Sin embargo, cuando el rey estaba solo en su oficina, Ghouzlam apareció de la nada.

"¿Qué está pasando? ¿Por qué han regresado los soldados y los aventureros?", Ghouzlam preguntó al rey en voz baja y fría.

"Parece que un aventurero de rango A mató a todos los monstruos que preparaste".

"¿Un aventurero de rango A? Eso es imposible. Los atraje lejos".

"Yo tampoco lo entiendo. Eso es exactamente lo que estaba escrito en la carta de informe de la maestra del gremio".

"Mentiras. *Guh-huh*", Ghouzlam vomitó sangre. "¿Terminará mi venganza sin haber logrado nada? Y todo por culpa de un aventurero desconocido. Mi plan debería haber sido perfecto..."

Con un rostro lleno de desesperación, Ghouzlam miró al rey.

"¿Por qué? ¿Por qué sonríes?".

"Ya se terminó".

El rey desenvainó su espada y derribó a Ghouzlam. Como estaba ahora, no tenía fuerzas, ni

# DOMEN TRANSLATIONS

siquiera el pensamiento de esquivar. El pensamiento de su esfuerzo desperdiciado solo llenó su mente. El rey llamó a la guardia real y les hizo deshacerse del cadáver de Ghoulzam.

"Debo expresar mi gratitud a ese aventurero".

El aventurero había protegido la capital real, así como las vidas de los ciudadanos, aventureros y soldados, después de todo.

# DOMEN TRANSLATIONS

## Capítulo 70: El oso se encuentra con el rey.

Mientras regresaba antes que los demás, me dirigí hacia la residencia de Noa para buscar a Fina. Todavía estaba bullicioso dentro de la capital real, pero en poco tiempo llegarían los mensajeros en los caballos más rápidos y todo se calmaría de inmediato.

Cuando llegué a la casa, Surilina me llevó a la sala. Después de esperar un poco, escuché el sonido de pies corriendo y la puerta se abrió de golpe.

"¡Yuna!". Dijo Fina.

"¡Yuna!". Dijo Noa.

"¿Están bien ustedes dos?".

"Yuna, ¿Estas bien?". Preguntó Fina.

"Estoy bien. Todos los monstruos fueron asesinados".

No dije que los mataría.

"Yuna, ¿qué le pasó a mi padre?".

"Cliff vendrá con los aventureros, así que está bien".

"¿De verdad?".

La sonrisa de Noa estaba de vuelta. Bueno. Era mejor cuando los niños estaban sonriendo.

"Noa, gracias por cuidar de Fina".

"De ningún modo. Somos amigas, así que por supuesto que lo haría".

"Señorita Noa..."

Fina parecía feliz.

Unos días después de que derroté a los monstruos, los aventureros y los soldados regresaron. Cliff también regresó sano y salvo con ellos y se reunió con su familia. Alguien que decía ser

# DOMEN TRANSLATIONS

un miembro del personal del gremio de aventureros se me acercó y me ordenó que apareciera en el salón del gremio.

"Bienvenida, Yuna".

Me quedé sola en una habitación con Sanya.

"Bueno, ¿Necesitabas algo de mí?".

"Bien, tenemos un pequeño problema", continuó hablando mientras desviaba la mirada. "Es Su Majestad, el rey. Quiere conocerte, o más bien, el aventurero de rango A fabricado".

"El rey quiere... ¿Puedo negarme?".

"Dijo que absolutamente debe conocerte. Incluso me dijo que le dijera tu nombre. Por supuesto, no le he contado nada sobre ti, Yuna".

La ecuación "Rey = Un dolor" se completó en mi mente.

"Sanya, gracias por tu ayuda. Me voy de viaje, así que por favor no me busques".

Era una excusa cliché, pero era todo lo que tenía.

"Espera un segundo. Si corres, terminarás en la lista de buscados. Expondré tu nombre".

"¿Me estás amenazando?".

"Solo digo que busquemos un compromiso. No quieres que nadie sepa cómo mataste todo, ¿verdad?".

"Sí".

"En ese caso, ¿Qué tal si solo se lo dice a Su Majestad? Le pediré al rey que no se lo cuente a nadie más".

"¿Realmente puedes hacer eso?".

Este era el *rey* del país. ¿De verdad consentiría en eso? No estaba segura de si realmente se encontraría con un aventurero que no conocía sin guardias.

"Es el tipo de persona que cumple sus promesas, así que si podemos llegar a ese acuerdo,

# DOMEN TRANSLATIONS

entonces es posible".

"¿Y si no lo promete?".

"Te alabaremos grandiosamente como un héroe o te decoraremos con un premio. Quizás te pararás al lado del rey durante la celebración del cumpleaños y le estrecharás la mano".

"Um, ¿Qué tan lejos tendría que viajar para llegar a otro país? Sería genial si pudiera llegar lo suficientemente lejos como para que este país no tuviera ninguna influencia en el lugar".

Tenía las puertas de transporte, así que todavía podía ver a Fina y a los demás y eso no sería un problema. Simplemente estaría viviendo en un lugar nuevo.

"Por favor Yuna, ¿puedes darme un día? Si puedo conseguir que el rey haga esa promesa, ¿conocerías a Su Majestad? Si vas a huir de la capital, entonces esperar hasta entonces no será demasiado tarde, ¿verdad?".

Definitivamente podría escaparme si parecía que me iban a convertir en un héroe. Acepté a regañadientes la propuesta de Sanya y dejé el gremio.

Mientras pasaba el tiempo tranquilamente con Fina después de regresar del gremio, Sanya vino a la casa de osos por la noche.

"Perdón por llegar tan tarde".

"No es problema. ¿Pudiste hablar con el rey?".

"Si. Parece que Su Majestad se reunirá con usted a solas".

"¿El rey realmente estará solo? El es *el rey*. Es la persona más importante del país. Si fuera un asesino, ¿Qué harías tú?".

"Yo también estaré contigo, al menos. Además, Su Majestad desea desesperadamente agradecer a la persona que derrotó a los monstruos, sin importar lo que eso implique. Por eso aceptó todas mis solicitudes".

Si hubiera ido tan lejos por mí, no podría rechazarla.

# DOMEN TRANSLATIONS

"Bueno, entonces, ¿cuándo debería ir a verlo?".

"Mañana por la mañana. Vendre a buscarte".

Después de eso hice una pregunta muy importante.

"¿Está bien si voy vestido así? Si no puedo, dejaré la capital esta noche".

Si no estuviera usando este traje de oso y algo sucediera, no podría escapar.

"Eso estará bien. También le pregunté a Su Majestad si quiere conocerte a pesar de que quizás estés vestida de manera extraña. Cuando le pregunté eso, dijo que no importaba".

Con Sanya haciendo todo eso por mí, todo lo que pude hacer fue asentir.

Cuando llegó el día siguiente, todavía me sentía reacia. Recé para que Sanya no viniera, pero mis oraciones no llegaron al cielo y terminó viniendo por mí. Le pedí a Fina que cuidara de la casa y me dirigí al castillo con Sanya. Allí encontré a alguien a quien no quería conocer en ese momento.

"Oh, Yuna. Y si no es Sanya. ¿Qué los lleva a las dos a un lugar como este?".

Terminamos cruzando caminos con Ellelaura dentro del castillo. No era raro ver a Ellelaura en su lugar de trabajo, pero fue un momento terrible para conocerla en un castillo tan grande.

"Yuna y yo tenemos algunos negocios".

Como Cliff, Sanya estaba relajada cuando habló con Ellelaura.

"¿Oh, lo hiciste? ¿A dónde vas? Iré contigo".

"Sobre eso..."

"Oh, no te preocupes por mí. Estoy libre ahora mismo".

"¿Pero qué hay de tu trabajo?".

"Tengo excelentes trabajadores, así que las cosas deberían ir bien".

# DOMEN TRANSLATIONS

Sanya estaba en un aprieto. Por supuesto, yo también.

Cuando vio nuestras caras, ElleLaura soltó una carcajada.

"Ja, ja, lo siento por eso. Por favor, no se vean tan ansiosas, ustedes dos. Escuché sobre los monstruos de Cliff. No se lo he dicho a nadie, así que está bien. Van a ver a Su Majestad ahora mismo, ¿no es así?"

Aunque le dije que no hablara de eso, Cliff soltó los frijoles. Tenía los labios tan sueltos.

"Eso fue mezquino, ElleLaura".

"Sin embargo, Yuna no me lo dijo".

"Supongo que no se puede evitar. Después de todo, eres parte del castillo".

"¿Por qué tuviste que ir tan lejos como para prohibir a Cliff hablar de eso? Fue mucho trabajo lograr que se rompiera".

Así que Cliff realmente hizo lo mejor que pudo. No podía enojarme por eso. Pero, ¿cómo lo rompería?

"Como ya escuchaste lo que sucedió, ¿Realmente vendrás con nosotras, ElleLaura?". Sanya le preguntó a ElleLaura.

"Sí lo haré. Escuché cosas de Cliff, así que podría ayudar".

Ahora, un grupo de tres, nos dirigimos a la oficina del rey. Los guardias reales estaban parados en la entrada. Alguien ya debió haber informado a los guardias reales ya que, cuando vieron a Sanya, nos dejaron entrar. Parecía que querían decir algo cuando me vieron, pero me dejaron pasar sin decir una palabra.

"Estoy feliz de que hayas venido..."

Cuando entré en la habitación, había un hombre apuesto de unos cuarenta años adentro. ¿Era este el rey? No llevaba una corona como en el manga. Cuando el rey me miró, se tragó las palabras.

"¿Así que tú también estás aquí, ElleLaura?"

# DOMEN TRANSLATIONS

"El aventurero que derrotó a los monstruos es un conocido mío".

Ellelaura me miró. Entonces, como para igualarla, el rey volvió a mirar en mi dirección.

"Bueno, me dijiste que traías a un aventurero de rango A. ¿Qué está haciendo aquí esta chica vestida de manera extraña?".

"Su Majestad, por favor acepte mis disculpas. No había ningún aventurero de rango A. Esta chica mató sin ayuda a la horda de monstruos. No pensé que nadie creería que esta chica derrotó a la horda, así que mentí sobre el aventurero de rango A", Informó Sanya lo que sucedió mientras también se disculpaba.

"No tengo tiempo para bromas. ¿Cuándo viene el aventurero?".

El rey estaba enojado. Eso fue comprensible. Tenía sus expectativas giradas en su cabeza.

"Es por eso que no quería que la conocieras. Su Majestad, esta es la verdad; tienes que creerlo. Te lo garantizo como maestra del gremio".

"También puedo asegurarles que esto es cierto", dijo Ellelaura.

"¿Incluso tú?". Después de que el rey miró en dirección a Ellelaura, volvió sus ojos hacia mí.  
"¿Realmente los derrotaste? Quítate esa extraña capucha y habla".

Estaba tan nerviosa por estar frente al rey que ni siquiera me había quitado la capucha. Me lo quité y lo saludé.

"Soy Yuna, una aventurera".

"Pero todavía eres solo una niña. ¿De verdad derrotaste a más de diez mil monstruos tú sola?".

Yo era pequeña, pero todavía tenía quince años.

"Sanya, ¿Qué hiciste para confirmar que los monstruos fueron derrotados? Verificaste eso, ¿verdad?".

"Comprobamos a los duendes y orcos".

Me pregunto si le habló de las cabezas de orcos.

# DOMEN TRANSLATIONS

"¿Qué pasa con los lobos, wyverns y wyrm?"

Sanya se sorprendió cuando mencionó al wyrm. Solo Sanya, Cliff y yo deberíamos haberlo sabido.

"Su Majestad, ¿Donde se enteró del wyrm?"

"Lo escuché del propio arquitecto del caos".

"¿Quién podría ser?"

"Eso no importa ahora mismo. ¿Que les pasó a ellos?"

"Los monstruos asesinados están en su bolsa sin fondo".

"¿Están en una *bolsa sin fondo*?"

"El suyo es del más alto grado".

"¿Esta chica tiene algo así?"

"Es verdad. Cliff lo ha confirmado".

"No puedo creer esto cuando me ha surgido tan abruptamente, pero es cierto que la amenaza se ha desvanecido. No tendrías ninguna razón para mentirme".

El rey pensó un poco, luego se acercó lentamente a mí. *Disculpe, pensé, eso está demasiado cerca. Sin embargo, no es como si pudiera dar un paso atrás, ¿verdad?* Me quedé inmóvil mientras el rey me miraba fijamente.

"Tienes mi gratitud. Te agradezco por salvar a los ciudadanos, aventureros y soldados de la capital real".

No inclinó la cabeza, pero *el* rey me dio las gracias.

"No fue gran cosa, simplemente derroté a los monstruos".

"¿*Por casualidad* los derrotaste?"

Mierda, pensé. No sabía cómo responder y dije lo que realmente estaba pensando.

"Ja, ja, ja, eso es correcto. Yuna en realidad derrotó a los monstruos por mi hija".

# DOMEN TRANSLATIONS

Ellelaura me abrazó con una sonrisa en su rostro.

"Ella mató a los monstruos porque una niña estaba a punto de llorar", dijo, como si fuera gracioso en su rostro.

El rey parecía desconcertado.

"Oh, pero ¿No es esa una razón más que suficiente? Ella está luchando por lo que quiere proteger".

"Lo entiendo, pero si la persona a la que se le ocurrió el plan lo escucha, no creo que pueda descansar ni siquiera en la muerte".

"¿Qué *esquema*?". La voz de Sanya y la mía armonizaron.

"Si claro. Supongo que podría decírselo a todos ustedes ya que estaban involucradas".

El rey explicó que el intento de ataque del monstruo fue el intento de un solo hombre de vengarse. Entonces había magia que podía manipular monstruos, ¿eh? En el juego, podías domesticar monstruos y convertirlos en tus compañeros, pero esto parecía diferente. Nunca escuché sobre magia que minó tu vida. Bueno, el juego no había ido tan lejos al configurar algo así. Quizás era una forma de magia prohibida en este mundo.

Mientras meditaba en eso, hubo una conmoción fuera de la puerta.

"No puede, Señorita Flora. Hay invitados adentro".

La puerta se abrió un poco y pude escuchar sus voces.

"¡No! Voy a ver al oso".

"Por favor, Señorita Flora".

"Noooo".

"¿Qué pasa?".

"Bueno, la Señorita Flora ha dicho que le gustaría ver al oso".

En el momento en que la guardia real abrió la puerta para explicar, hizo un uso completo de su pequeño físico para deslizarse rápidamente en la habitación.

# DOMEN TRANSLATIONS

"¡Oso!" La señorita Flora me abrazó. "Tenía que verte".

Felizmente frotó su cara contra mi barriga.

"¿Oh? ¿Conoces a Flora?".

"Cuando vino al castillo conmigo antes, conoció a la Señorita Flora". ElleLaura explicó.

"¿No quieres decir que ese libro de dibujos de osos era ella?".

"¿Lo viste? Yuna dibujó eso. Bastante bien, ¿no?".

"¿No estoy seguro de cómo expresar esto? Esos dibujos eran entrañables. Cuando le pregunté quién los dibujó, Flora solo dijo que era un oso. Pero ahora lo entiendo".

El rey me miró en otra ocasión. Entonces soy un oso, ¿y qué?

"Oso, juega conmigo".

"Um, ¿Qué piensan?".

Miré a todos.

"Nuestra conversación ha terminado, así que no me importa. Podría comunicarme contigo en una fecha posterior, así que solo dame tu información de contacto".

"Si ese es el caso, puedo ser yo quien haga contacto", dijo ElleLaura.

"Entonces, también hablaré con Cliff sobre esto. Dile que lo llamaré en una cita posterior".

Me disculpé con Cliff en mi mente. Sin embargo, parecía que toda esta situación estaba terminando sin incidentes. Miré a la Señorita Flora, que se aferraba a mí. Entonces, escuché un pequeño y lindo gorjeo proveniente de su pequeño estómago.

"Señorita Flora, ¿Tienes hambre?".

"UH Huh".

Aún faltaban horas para el almuerzo. Tenía pudín dentro de mi almacén de osos. ¿Supongo que darle esta cosita estaría bien? Pero, ¿estaba bien darle comida a una princesa?

"Um, ¿Puedo presentarle a la Señorita Flora algo de comer?".

# DOMEN TRANSLATIONS

Bueno, dudaba que me lo permitieran, pero al menos pregunté.

"Eso estaría bien".

*Esta es la comida de la que estamos hablando aquí, pensé. Podría haber sido peligroso. ¿Realmente podría darme permiso para hacer eso de cualquier manera? ¿Qué habría hecho él si la alimentara con veneno?*

"Solo para estar seguro, ¿Estas realmente de acuerdo con eso? ¿Y si estuviera envenenado?"

"¿Qué, vas a alimentarla con veneno?"

"No es mi intención. Sin embargo, pensé que la realeza sería un poco más cautelosa al respecto".

"Ellelaura y Sanya confían en ti. No necesito preocuparme por algo así".

Bueno, si él estaba bien con eso, supongo que estaba bien.

"Bien, entonces, Señorita Flora. ¿Vamos a tu habitación?"

"Sí".

Agarré la pequeña mano de Flora con mi títere de oso.

"Puedes hacer que se lo coma aquí. De esa forma no habrá motivo de sospecha".

Cuando intentamos salir de la habitación, el rey nos detuvo. Eso era definitivamente cierto, pero no quería sacar el pudín delante del rey. Por otra parte, no podía simplemente no sacar el pudín en este punto, y sería un dolor si tuviera dudas extrañas sobre mí. Hice que la Señorita Flora se sentara en un sofá de la habitación y saqué un pudín y una cuchara del almacén de osos.

"Señorita Flora, por favor tenga esto".

"¿Qué es esto?"

"Es una repostería fría, dulce y deliciosa".

La señorita Flora sostuvo la cuchara en su pequeña mano y se llevó el pudín a la boca. En ese momento, su rostro pareció florecer en una sonrisa. Un bocado tras otro, la Señorita Flora se

# DOMEN TRANSLATIONS

metió el pudín en la boca. Parecía que se lo estaba pasando en grande.

"¿Esta bien?".

"Uh-huh", asintió levemente.

Su sonrisa era adorable. Sentí la necesidad de acariciar su cabeza y, al final, realmente acaricié la cabeza de la princesa heredera. Sin embargo, nadie me regañó.

"¿Es realmente tan bueno?".

Parecía que desperté su curiosidad.

"Yuna, me gustaría volver a comer un poco también". Ellelaura miró con avidez en mi dirección.

"¿Has tenido esto antes, Ellelaura?". Preguntó Sanya, pero sus ojos estaban en el pudín.

*¿Igualmente?*

"Sí, me dejó comer un poco antes. Es dulce, frío y sabroso".

Todos alternaron entre mirarme a mí y el pudín.

"Err, ¿Quieren un poco?".

"Sí, participaré en algunos".

"Gracias, Yuna".

"¿Puedo tener un poco también?".

De todos modos, saqué tres pudines.

Me quedaban cinco pudines. ¿Quizás tendría que regresar a Crimonia para conseguir huevos para hacer pudín ahora?

"¿Que es esto?".

"Mmhmm, está delicioso".

"Oh Dios, esto es realmente bueno".

# DOMEN TRANSLATIONS

Los tres lo saborearon felizmente, al igual que la Señorita Flora. Estaba feliz de que estuvieran felices. En ese momento, pude sentir una mirada sobre mí. La Señorita Flora me miraba fijamente. Ella nos miraba a su taza vacía ya mí.

"Este es el último. Si comes en exceso, no podrás almorzar".

"¡UH Huh!".

Después de advertirle, saqué otro pudín.

"¿Realmente venden algo tan delicioso como esto en la ciudad del castillo?".

"Yo tampoco tenía idea de que existía".

"Bueno, sí, por supuesto. Yuna pensó este dulce", explicó ElleLaura en mi nombre, pero no fue como yo lo inventé. Al mismo tiempo, no era como si pudiera decir que lo hice usando mi conocimiento de la Tierra.

"¿Está bien? Es bastante sabroso".

"Realmente lo esta".

"¿Crees que nuestros chefs podrían hacerlo si supieran la receta?".

"Ellos podrían".

Sin embargo, no quería contárselo.

"No puedes. Yuna está tratando de ayudar a los huérfanos a abrir una tienda para vender esta comida".

"¿Qué quieres decir con eso?".

¿ElleLaura escuchó eso de Cliff? Empezó a hablar de lo que había hecho en la ciudad. Ella les dijo que yo estaba cuidando el orfanato de la ciudad y que estaban criando kokekko para los huevos que se usaban en el pudín. Ella les dijo que estaba planeando ayudar a los niños a abrir una tienda si había alguien que quisiera aprender a cocinar.

"¿Cómo sabes tanto sobre eso?".

"Lo escuché de Cliff. En el instante en que Cliff vino aquí, estaba tan emocionado hablando

# DOMEN TRANSLATIONS

de ti que me dijo todo tipo de cosas".

Supongo que tendría que hablar con Cliff sobre qué era la información personal.

"En ese caso, no pediré la receta. Pero mi hija estaría encantada si me traes un poco de vez en cuando, así que hazlo".

Supongo que *estaría* bien. Tenía la puerta de transporte de osos y podría venir en cualquier momento de todos modos.

"Ellelaura, por favor arregla esto para que Yuna pueda venir al castillo en cualquier momento".

"Si, entendido".

Terminaron publicando un permiso de entrada al castillo en mi tarjeta del gremio para que pudiera venir a entregar pudín. ¿Estaba esto realmente bien?

# DOMEN TRANSLATIONS

## Capítulo 71: El oso regresa a Crimonia por huevos.

Estaba sin huevos. No pude comer huevos fritos o revueltos. No podía hacer sándwiches de huevo ni pudines. Este fue un tema muy urgente. Tuve que hacer un reabastecimiento urgente.

Entonces...

"Fina, voy a volver a Crimonia. ¿Quieres volver también?"

"¿Qu-huh?". Fina me dio una respuesta extraña.

"No tengo huevos, así que estaba pensando en ir al orfanato".

"¿Te vas a casa, Yuna?"

Pasaría muy rápido por la puerta de transporte.

"Estoy. Sin embargo, puedes hacer turismo por la capital si quieres. ¿Qué quieres hacer?"

"Me iré a casa, entonces. ¿Puedo despedirme de la Señorita Noa?"

"Oh, no es necesario. Regresaremos hoy".

"¿...?". Fina ladeó un poco la cabeza. "En otras palabras, ¿nos dirigimos a la ciudad hoy y luego regresaremos a la capital real hoy?"

"Así es".

Por alguna razón tuve la sensación de que ella no entendía lo que estaba diciendo.

"Si somos rápidas, podemos volver por la tarde".

"Yuna, eso sería muy cruel con Kumayuru y Kumakyu. No me importa no tener huevos, así que no les hagas algo tan terrible".

"¿...?". Esta vez fui yo quien ladeó la cabeza. "Pasaremos por la puerta de transporte de osos, por lo que no usaremos los osos".

"¿Qué es una puerta de transporte de osos?". Esta vez Fina inclinó la cabeza.

# DOMEN TRANSLATIONS

Bien, no le había dicho a Fina.

"Lo siento, siempre has estado conmigo, así que pensé que ya te lo había dicho. Tengo una puerta de transporte para osos, por lo que podemos regresar a la ciudad al instante".

"Yuna... no entiendo lo que estás diciendo".

Eso era lo que yo también estaba pensando. Si estuviera en el mundo real y alguien me dijera algo así, habría pensado que se habían vuelto locos. No sabía si la magia de teletransportación existía en este mundo en primer lugar, así que si no, obviamente Fina diría eso.

"Umm, quiero preguntarte algo muy rápido, pero en este país, ¿Hay alguna manera de que te guste transportarte? ¿Como una forma de ir de un lugar a otro instantáneamente?".

"..."

"Por ejemplo, ¿Hay magia que pueda llevarte de la capital real a la ciudad en un instante?".

"No he oído nada de eso".

Sí, por supuesto que no lo habría. Me pregunté si estaba bien decirle a Fina sobre la puerta de transporte de osos. Fina no era el tipo de chica que difundía eso. Bueno, incluso si otras personas lo supieran, yo era la única que podía usarlo, y solo los instalé en las casas de osos, así que terminé llegando a la conclusión de que estaba bien.

"Fina, realmente confío en ti, está bien".

"Um, ¿sí?". Me asintió con la cabeza aún inclinada hacia un lado.

Me dirigí al almacén y instalé una puerta de transporte de osos.

"Creo que también tenías uno de estos en el almacén de allí".

Había uno en el almacén, pero no le había explicado qué era a Fina. Habíamos estado juntas tanto tiempo, pensé que ya se lo había dicho.

"Esta puerta está vinculada a la de Crimonia".

"Yuna, incluso yo no soy tan crédula. Si fuera posible para mí pasar por esta puerta para

# DOMEN TRANSLATIONS

llegar a la ciudad donde está mi mamá, nadie tendría problemas".

Eso era cierto.

"De todos modos, lo entenderás una vez que lo hagas".

Tomé la mano de Fina y abrí la puerta de la puerta de transporte de osos. Más allá estaba el interior del almacén de la casa de osos en Crimonia.

"¡¿Yuna?!".

Fina pareció sorprendida. Bueno, cualquiera se sorprendería.

"No le digas a nadie sobre esto. Además, no puedes usarlo para viajar sin mí".

Cuando salimos del almacén, estábamos en nuestra cercana y querida ciudad de Crimonia.

"Tiermina debería estar en el orfanato ahora mismo. ¿Nos vamos?".

Los dos nos dirigimos al orfanato.

"¡Chica oso!".

Cuando nos acercamos al orfanato, los niños que jugaban afuera se apresuraron. Ellos fueron los que comencé a llamar a la brigada infantil sin preguntar. Todavía eran pequeños, pero eran buenos niños que cuidaban a los más pequeños. Cuando uno de ellos me vio, un segundo y luego un tercero corrieron hacia mí. El grupo de niños que me rodeaban creció. Podría haberlo estado imaginando, pero sentí que había más niños alrededor.

"Todos, ¿Pasó algo?".

"No, estamos bien".

"Estamos trabajando duro".

Acaricié las cabezas de todos.

"¿Está Tiermina por aquí?".

"Sí, ella está con la maestra".

Les dije a todos que se divirtieran jugando y me dirigí al orfanato. Cuando entré,

# DOMEN TRANSLATIONS

encontramos al director, Tiermina y Liz tomando el té juntas.

"Mamá".

"¿Son Fina y Yuna! ¿Regresaron?"

"Nos dirigimos de regreso a la capital real de inmediato. Quería huevos, así que volvimos temporalmente".

"¿Necesitabas huevos?"

"¿Hay algunos?"

"Todos los huevos te pertenecen, así que mientras haya algunos, los tienes. No volviste desde la capital real solo por huevos, ¿verdad?"

Bueno, ya que ella no sabía sobre la puerta de transporte de osos, ese sería su hilo natural de pensamiento.

"Um, sí. Kumayuru y Kumakyu realmente trabajaron duro".

"¿Tu invocación es realmente tan rápida?"

Como no tenía una respuesta que pudiera darle, simplemente dejé que mis ruedas giraran.

"Bueno, son invocaciones".

Esperaba que estuviera satisfecha con mi vaga falta de respuesta.

"Bueno, ¿Cuándo vas a regresar a la capital real?"

"Si somos rápidos, incluso podríamos irnos hoy".

"Eso es tan pronto".

"Si los huevos no están listos hasta mañana, no me importa esperar".

"Correcto. ¿Aproximadamente cuántos querías?"

"Alrededor de cien o dos, cuanto más, mejor".

"En ese caso, ¿Funcionara mañana? Puedo conseguirte cien hoy y debería poder prepararme

# DOMEN TRANSLATIONS

aún más mañana".

Aprobé eso.

"Bueno, entonces Fina, ya que te vas mañana, está bien si te quedas con Tiermina hoy. Si quieres quedarte aquí, también está bien".

"No, yo también me gustaría volver a la capital. Todavía no me he despedido de la Señorita Noa".

"En ese caso, nos vemos mañana en el orfanato. Además, tengo una solicitud para ti, Tiermina y todos los demás".

"¿Qué es?".

"Creo que en aproximadamente un mes a partir de ahora debería venir una persona que venda papas, así que ¿Puedes aceptarlas por mí? Ya pagué un anticipo, así que paga el resto con lo que ganes con los huevos".

"¿Papas? A veces he visto que se venden, pero de vez en cuando he oído que causan dolores de estómago".

Así que supongo que a veces los vendieron en esta ciudad. Bueno, quería comprarlos con regularidad, así que no fue un gran problema.

"Están bien siempre que no te comas las partes que han brotado o se han vuelto verdes".

"¿De verdad?".

"Entonces, por favor acéptelas por mí".

"Todo bien".

Tomé la porción de huevos de hoy y me fui del orfanato. En comparación con caminar por la capital real, no recibí tantas miradas. De vez en cuando oía a un niño decir: "Hay un oso", pero eso era todo. Cuando les hacía un gesto rápido con la mano, se veían encantados.

Cuando llegué a casa, había alguien parado enfrente.

# DOMEN TRANSLATIONS

"Yuna, finalmente has vuelto".

Milaine estaba parada frente a mí, mirándome como si hubiera encontrado una presa.

"¿Milaine? ¿Que pasó?".

"No me 'lo que pasó'. Tengo tantas preguntas para ti".

Me preguntaba que estaba pasando. No recordaba haber hecho nada que hubiera molestado a Milaine.

"¿Qué fue esa comida?".

"¿Que comida?".

"La comida que me diste antes de ir a la capital real".

"Oh, te refieres al pudín".

Ahora que lo pienso, recuerdo haberle dado un poco.

"Sí, eso es correcto. Esa deliciosa comida".

"Estoy impresionada de que supieras que estaba en la ciudad".

"No hay una sola persona que no se fije en ti con ese atuendo. Escuché de un miembro del personal del gremio de comercio que te vieron, así que esperé frente a tu casa".

Milaine me agarró firmemente por los hombros para evitar mi escape. Podría haberla sacudido fácilmente, pero eso seguramente habría significado problemas para Milaine.

"No huiré, ¿Podrías dejarme ir?".

"¿Quieres decir?".

"Milaine, no estás actuando como tú".

Mi imagen digna de Milaine se derrumbó.

"Eso es culpa tuya. Es porque me diste esa cosa deliciosa y desapareciste".

Eso no era lo que quería hacer. Solo había sido un regalo de agradecimiento para ella.

# DOMEN TRANSLATIONS

"Bueno, Yuna, ¿Qué es esa comida?"

"Está hecho con huevos. Estoy feliz de que te haya gustado tanto".

"Bueno, entonces tengo algo que discutir contigo. ¿Abrirías una tienda? Esos se venderían con certeza".

Sabía que se venderían. Lo había estado planeando durante años. Estoy segura de que habría niños interesados en cocinar, y si supieran cómo, incluso los niños podrían hacer pudín. Por eso no le había enseñado la receta a Cliff, ni siquiera al rey.

"Como dije antes, hago pudín con huevos. ¿Cuáles son los precios de los huevos en este momento?"

"Ha bajado considerablemente. Recibimos de doscientos a trescientos todos los días".

Parecía que el precio estaba cayendo como yo quería. También habían estado vendiendo mucho más al gremio al por mayor. En ese caso, si vendiéramos menos al gremio, ¿quizás podríamos abrir una tienda?

Según Tiermina, en este momento teníamos unos cuatrocientos kokkeko. Si tuviera que abrir una tienda, necesitaríamos al menos quinientos, aunque en el futuro querría mil. Si se multiplicaran bastante bien, ¿Tal vez llegaríamos a quinientos en poco tiempo?

Si limitara las ventas, sería factible abrir una tienda. El único problema era que la tienda no podía ser administrada solo por niños. Necesitaba un adulto para vigilarlos. Podría confiarle el trabajo a Liz o Tiermina, pero Liz estaba cuidando a los niños y los pájaros. Tiermina estaba manejando los huevos. Dijo que terminaba su trabajo por la mañana, lo que significaba que tenía tiempo por la tarde.

Quizás podría discutir eso con Tiermina.

"Incluso puedo preparar un chef".

Preferiría que ella no. Tendría problemas si se filtrara la receta.

"Por ahora, ¿Puedo pedirte que consigas la tienda primero?"

"¿Qué quieres decir?"

# DOMEN TRANSLATIONS

"No quiero contarles a otros la receta, así que no necesito un chef".

"Entiendo. ¿Tiene alguna preferencia con respecto a la tienda?"

"Te dejaré el tamaño de la tienda, pero por favor, acércate al orfanato. Además, si puedes, asegúrate de que sea un lugar donde las multitudes no sean un problema".

Existía la posibilidad de que termináramos con líneas. Si cientos de personas se alinearan, causaría problemas a los vecinos.

"¿Por qué cerca del orfanato?"

"Cuando abra la tienda, planeo que los niños del orfanato trabajen allí".

"¿Vas a hacer que los huérfanos trabajen?"

"Creo que les ayudaría a ganar independencia".

"Entendido".

"No tengo prisa, así que tómate tu tiempo. Regresaré a la capital real mañana".

"¿De verdad?"

"Tenía algunos recados, así que volví un rato".

"Creo que está un poco lejos volver aquí solo para hacer algunos recados".

"Mi invocación es así de asombrosa".

No podía decirle sobre la puerta de transporte, así que volví a la ruta de escape de mi BS. Milaine no hizo más preguntas. En cambio, me preguntó algo más.

"Entonces, Yuna" dijo, como si tuviera problemas para sacarlo. "Quería preguntarte si podrías darme el pudín, pero no supongo que puedas hacer eso".

Parecía muy codiciosa cuando me preguntó eso. Ella me *había* ayudado mucho. Saqué cuatro pudines de mi almacén de osos.

"Esto es lo último que tengo en este momento".

"Yuna, cariño, gracias".

# DOMEN TRANSLATIONS

Ella los aceptó felizmente y los guardó cuidadosamente en su bolsa sin fondo, asegurándose de no dejarlos caer, luego se fue. ¿Hmm? Ahora que lo pensaba, ¿Milaine me acababa de llamar "cariño"? Debe haber sido mi imaginación.

Decidí hacer pudín con los huevos que había comprado en Tiermina, y con eso, mi día terminó.

# DOMEN TRANSLATIONS

## Capítulo 72: El oso engancha a las panaderas - Parte 1.

Al día siguiente, una vez que obtuve mis huevos, me dirigí de regreso a la capital. Tendría un poco de tranquilidad por un tiempo con ellos a mano. Mientras holgazaneaba en la casa de osos, escuché que alguien me llamaba desde afuera. Cuando salí, Noa estaba haciendo pucheros y de pie imponente. Se veía como si estuviera enojada, pero se veía tan linda con las mejillas hinchadas así.

"Yuna, ¿A dónde fuiste cuando me dejaste atrás hoy?".

No podía contarle sobre la puerta de transporte de osos, así que decidí redirigir la conversación.

"¿Puedo hacerte una pregunta también?".

"¿Qué sería eso?".

"No sé realmente qué te pasa, pero ¿Estas aburrida? ¿No es necesario que andes saludando a los otros aristócratas o preparándote para asistir a la celebración del cumpleaños?".

Creo que los aristócratas tendrían que preparar la ropa que usarían mientras participaban en la celebración de cumpleaños o algo así.

"No tengo nada de eso que hacer. Mi madre vive aquí, así que no hay razón para saludar a la gente. Incluso si tuviera que hacer eso, simplemente los saludaría en la fiesta propiamente dicha. Incluso entonces, mi madre y mi padre me acompañarían y, además, mi hermana mayor es la estrella. Solo soy un extra. Más importante aún, hablemos de ayer. Vine con Misa. Dijo que quería reunirse con los osos".

Entonces hice algo terrible. Ayer no pude explicarlo, así que me disculpé obedientemente e invité a Misa a jugar con Kumayuru y Kumakyu. Pasé el día viendo a las tres, incluida Fina, jugar con los osos en casa.

Pasaron más días desde que llegué a la capital y se acercaba la celebración del cumpleaños. Por supuesto, cuanto más se acercaba, más ocupados estaban Cliff y los otros nobles. Noa y Misa, que estaban aburridas, ya no podían salir. Últimamente salía mucho más con Fina.

# DOMEN TRANSLATIONS

"Pensé que había un montón de gente cuando llegamos a la capital, pero hoy hay más".

"Esta es la primera vez que veo a tanta gente".

"Pero cuanta más gente, más miradas me bañan".

"Eso es porque tu ropa se destaca sin importar a dónde vayas, Yuna".

Desde que llegué a la capital, empecé a ser buena ignorando cosas. Aunque decir que no me molestaba hubiera sido una mentira, puedes adaptarte a cualquier cosa. Mientras no intentaran pelear conmigo, decidí ignorarlos.

"No tiene sentido preocuparse por eso. Disfrutemos de la celebración del cumpleaños".

"Bueno".

Compramos y comimos cosas, hojeamos los puestos y deambulamos mirando la capital. La capital era tan vasta que no importaba cuánto tiempo tuviéramos, no había suficiente para ir tranquilamente a verlo todo. Al mismo tiempo, pude tener en mis manos todo tipo de cosas raras.

Aunque muchas cosas habían sido un dolor, había muchos beneficios al acompañar a Noa.

"Oh, qué olor agradable".

El aroma del pan recién horneado nos llegó de alguna parte.

"Sí, huele muy bien".

"Parece que viene de esa panadería. Ese es el momento perfecto, entonces, ¿Qué tal si conseguimos algo de comer de allí?".

Vi el letrero adelante en mi visión. Aunque la tienda era algo pequeña, había una multitud adentro. Como yo, parecía que todo el mundo estaba atraído por el aroma. Fina y yo hicimos fila para comprar pan. Incluso si alguien se sorprendió por mi apariencia, nadie nos dijo nada. Luego, después de esperar unos diez minutos, llegó nuestro turno.

"Parece un pan sabroso".

Una chica de mi edad estaba ayudando a los clientes. Aunque se sorprendió cuando vio

# DOMEN TRANSLATIONS

cómo me veía, me sonrió de inmediato.

"M-muchas gracias".

"¿Podría tener dos de lo que crea que es mejor?".

"Sí, señora".

La chica nos entregó a cada uno de nosotras pan recién horneado. Olían muy bien.

"Si está bien, volveré".

"¡Esperamos verte pronto!".

Fina y yo caminamos mientras comíamos el pan. Fina me imitó, pero ¿Tal vez estaba dando un mal ejemplo al caminar y comer? Me disculpé mentalmente con Tiermina y seguí haciéndolo.

"Este podría ser el mejor pan que he comido, de todo lo que he comido".

"Sí, sabe muy bien".

El pan estaba esponjoso. Recordé los panes que comí en Japón. Estoy segura de que este pan hubiera quedado delicioso si lo hubiera usado para sándwiches, o como tenía queso, podría hacer tostadas de pizza. Había muchas opciones. Necesitaba asegurarme de no olvidarme de comprar más antes de regresar a Crimonia. Luego consideré cuántos clientes tenían. No era como si pudiera comprarlos. Bueno, tenía la puerta de transporte para osos, así que podía ir a comprarles en cualquier momento, pero prefería comprar una tonelada de una vez.

Después de eso, Fina y yo seguimos recorriendo la capital mientras comíamos y caminamos. Como volvíamos a pasar por esa panadería en el camino de regreso a casa, decidí comprar pan para la mañana siguiente. Fina aprobó. Quiero decir, el pan estaba muy bueno. Esperaba que la panadería todavía estuviera abierta. Cuando nos acercamos, no vi ningún cliente alrededor. ¿Quizás habían cerrado?

Para comprobarlo, fui al frente de la tienda cuando escuché a una chica gritar: "¡Alto!".

Alguien había dejado la puerta abierta. Pude ver a una mujer de unos treinta años gritando. La chica de detrás del mostrador estaba detrás de ella. Gritaban a tres hombres que

# DOMEN TRANSLATIONS

golpeaban cosas por dentro. La madre se interpuso entre su hija y los hombres, y estaba haciendo todo lo posible para enfrentarlos. La multitud afuera se estaba distanciando constantemente.

"Date prisa y sal", dijo uno de los hombres. "Esta tienda no es tuya".

Los tres hombres estaban alborotados. El pan voló por el aire.

*Chasquido.*

"Pero según el acuerdo, tenemos hasta la celebración del cumpleaños".

"¡Hay alguien que quiere vender en este lugar!".

Los hombres pisotearon el pan caído.

*Chasquido.*

"Pero el acuerdo..."

"Sigues hablando y hablando de acuerdos. ¡Cállate! Si quieres trabajar aquí, será mejor que pagues el resto de la deuda de tu marido. Podrías pagarlo con el cuerpo de tu pequeña niña si tienes problemas".

El hombre agarró a la chica del brazo.

*Chasquido. Chasquido.*

"¡Suelta a mi hija!".

La madre agarró al hombre para salvar a su hija, pero el hombre la golpeó.

Irrumpí en la tienda.

"¡¿Quién demonios eres?!".

Le di un puñetazo al primer hombre.

"¡¿Qué crees que estás haciendo?!".

Pateé el segundo.

# DOMEN TRANSLATIONS

"Por qué, pequeña, crees que puedes..."

Tiré el tercero.

"¿Quién de ustedes quiere morir primero?"

Pisoteé sus cuerpos colapsados.

"¿Que eres?"

"Bueno, soy un oso". No tenía un nombre que ofrecer a hombres como ellos.

"¿Crees que puedes salirte con la tuya haciéndonos esto?". El hombre que había arrojado se puso de pie y sacó un cuchillo.

"Me apuntaste con una espada, así que no puedes quejarte si terminas muerto".

"¡No me jodas!"

Le di un puñetazo de oso directamente en el plexo solar.

"¿Quién es el siguiente?". Miré los dos restantes.

"Recordamos cómo te ves ahora. ¡No creas que saldrás de la capital de una pieza!". Dijeron los matones supervivientes mientras se llevaban a rastras a su compañero colapsado.

"¿Están bien?". Me acerqué a la madre y la hija.

"Si, gracias".

"Pero esto es un desastre terrible".

Todo el pan recién hecho estaba en el suelo. Ya que todo olía tan bien, eso lo empeoró aún más. Solo mirarlo me hizo sentir una oleada de ira. *Realmente* debería haber dejado que lo tuvieran.

"¿Dijeron algo sobre una deuda antes?"

"Sacamos un préstamo cuando compramos esta tienda, pero justo cuando mi esposo falleció hace unos días, nos dijeron que pagáramos la deuda o nos fuéramos".

"¿Pero no puedes pagar la deuda con mucha facilidad, considerando que haces un pan tan

# DOMEN TRANSLATIONS

bueno?".

Cuando vine a comprarlo por la tarde, había una cola. Además, estaba delicioso. Deberían haber podido pagar la deuda considerando eso. Pero la madre negó con la cabeza.

"Aparentemente, mi difunto esposo fue engañado y no fue una suma que pudiéramos devolver".

No había forma de escapar de los usureros, ni siquiera en todos los mundos.

"Así que quieren nuestra tienda como garantía de la deuda".

¿Qué iba a hacer uno? Como quería el pan, quería que la panadería permaneciera abierta.

"Estábamos planeando ahorrar un poco de dinero antes de irnos de aquí para tener fondos para construir nuestra próxima panadería".

"El acuerdo era que teníamos hasta la celebración del cumpleaños".

La hija, con pesar, recogió el pan en el suelo. La madre abrazó suavemente a su hija por encima del hombro. Probablemente estaban abatidas. Me pregunté si podría hacer algo por ellos. Una tienda, eh...

"¿Vas a seguir vendiendo pan?".

"Mi esposo me confió el pan, así que planeo hacer esto hasta que muera".

No podía quedarme en silencio.

"Esta bien, lo tengo. En ese caso, ¿Les gustaría trabajar en mi tienda?".

"¿En su tienda, señorita?".

"Tengo algunos pequeños planes para hacer una tienda, pero tengo un problema, ya que no tengo gente para trabajar allí".

Tiermina y Liz estaban lo suficientemente ocupadas sin tareas adicionales en la nueva tienda en Crimonia, y seguro que estaría vacía si vendiéramos pudín. Sería genial vender el pan junto con él. Además de eso, el pan sabía divino. Y tenían experiencia en gestión. Eran exactamente el tipo de talento que necesitaba mi tienda. Además, si pudieran hacer pan,

# DOMEN TRANSLATIONS

entonces podríamos vender pizza. Dos pájaros de un tiro.

"¿Quién es usted, señorita?"

"Soy una de los aventureros de Crimonia. Tengo esta idea para una tienda, porque... no importa por qué".

"Eres una aventurera..."

La madre y la chica me miraron con asombro. Mientras esperaba su respuesta, Fina me puso al tanto.

"Yuna, hay gente reunida".

La gente realmente comenzó a formar una multitud. Existía la posibilidad de que los hombres de antes volvieran.

"Hablemos de los detalles en mi casa, entonces, ¿Qué tal si nos movemos? Si nos quedamos aquí, su hija podría estar en peligro".

"Pero le estaríamos causando problemas, Señorita".

"No te preocupes por eso. Tu hija estaría en problemas si la dejara así".

Después de que la madre comprobó el estado de la tienda, finalmente miró a su hija con los ojos llorosos.

"Si fuera tan amable", dijo.

El nombre de la madre era Morin y su hija Karin. Mientras caminaba, les hablé de la tienda de Crimonia. Le expliqué que íbamos a vender un dulce llamado pudín y una comida llamada pizza y que la tienda emplearía a huérfanos y que quería que fueran las gerentes.

"Fina y Yuna, ¿Quiénes son ustedes?", Preguntó Karin.

"Yuna es una aventurera muy amable y una buena persona", dijo Fina. "Ella también me ha salvado mucho".

"¿Y qué hay de esa ropa?"

"Esos son... bueno, es porque ella es Yuna".

# DOMEN TRANSLATIONS

Realmente no entendí lo que quería decir, pero fue persuasivo. No podría decir lo contrario.

No volvimos a ver a los hombres de camino a la casa de osos.

"¿Un oso?".

Las dos quedaron boquiabiertas al verlo.

"Yuna, ¿Qué es ese oso?".

"Esa es mi casa. Vamos a entrar".

Las llevé a las dos a la casa.

"De todos modos, solo descansen aquí donde sea".

"Um, Yuna, ¿hablabas en serio lo que dijiste antes?". Pregunto la madre, mirando alrededor de la habitación.

"Lo estaba. Necesito que salgas de la capital y vengas a Crimonia".

Tendrían que despedirse de las personas que conocían en la capital. Les traje pudín y pizza para las dos.

"¿Que es esto?".

"Estas son pizza y pudín, las cosas que dije que quería vender en la tienda cuando hablé contigo antes. Esperaba que pudieras estar a cargo de estos y del pan".

Las dos se sorprendieron cuando vieron la pizza y el pudín por primera vez. Cuando les sugerí que comieran la pizza primero, la recogieron.

"¿Que es esto?".

"Yuna, es tan bueno", dijo Karin.

"¿Vas a enseñarnos cómo hacer esto?".

"Sí, ya que voy a hacer que lo hornees".

# DOMEN TRANSLATIONS

Después de que terminaron de comer la pizza, se comieron el pudín.

"Esto también es delicioso".

"Realmente lo es".

Una vez que terminaron de comer, les volví a preguntar.

"¿Trabajarías en mi tienda?".

Morin y Karin se miraron.

"¿De verdad nos darás trabajo?".

"¿Estás segura de que quieres que lo hagamos?".

"Sí, ya que quiero comerme tu increíble pan".

Durante unos segundos, Morin cerró los ojos y se puso a pensar. Luego, los abrió lentamente.

"No sé cuánta ayuda seremos, pero mi hija y yo esperamos trabajar con contigo".

Morin inclinó la cabeza. Cuando vio eso, Karin también hizo una reverencia. Me había enganchedo a algunos panaderos.

# DOMEN TRANSLATIONS

## Capítulo 73: El oso engancha a las panaderas - Parte 2.

Al día siguiente, cuando hablé con Morin y Karin sobre nuestros próximos pasos, noté una conmoción afuera.

"¡Ven aquí!".

"¡Derribaremos la puerta!".

"¡Sal de aquí, oso!".

Seguro que afuera había mucho ruido. Tal vez necesitaba poner algo de aislamiento.

"No crees que sean de ayer..." Morin se puso de pie.

"Yuna", dijo Fina, dándome una mirada preocupada.

Le volví una sonrisa para que no estuviera ansiosa.

"Voy a echar un vistazo rápido".

"¡¿Yuna?!". Morin pareció sorprendido cuando dije eso. "Es peligroso".

"No tienes que preocuparte. A pesar de mi atuendo, realmente soy una aventurera".

Morin me miró. De ninguna manera me parecía a un aventurero. Podría haberla preocupado más.

"Me viste cuando golpeaba a esos tipos cuando vinieron a la tienda".

"Lo hice... pero si pasa algo..."

"Como su empleador, mi trabajo es proteger a mis empleados".

Después de que les dije a las tres que no salieran, salí por mi cuenta. Había un hombre corpulento en el césped que conducía a un grupo de unos diez hombres.

"Así que finalmente has salido, chica oso", dijo el hombre, sonriendo.

"¿Quién demonios eres?".

"Soy el comerciante, Lord Jowlz".

# DOMEN TRANSLATIONS

"¿Lardy Jowlz? Eso es un poco en la nariz, ¿no crees?"

"Por qué eres pequeña-!". Gritó uno de los subordinados.

Parece que eso no les gustó. Pensé que era un gran nombre.

"¡Quedate atrás! Así que, chica oso, parece que ayer realmente le diste un buen número a algunos de mis hombres".

"Ellos fueron los que primero me sacaron un cuchillo. ¿Debería haberlos cortado en rodajas?"

"¿Crees que puedes salirte con la tuya desafiando a Lord Jowlz en esta capital? ¿Qué tal si te vendo junto con la hija de ese panadero?" dijo, todavía sonriendo.

Quería driblarlo como una pelota de fútbol arriba y abajo de mi propiedad.

"Pero", dijo, "Si devuelves a la familia panadera, esta vez te perdonaré".

"¿Sabes que? Te equivocas seriamente si crees que las cosas siempre saldrán como quieres".

"Parece que tampoco sabes cómo funciona el mundo. Hay algunas personas con las que no puedes pelear en este mundo. Solo porque tienes algo de talento, no puedes meter la cabeza en las cosas".

Los hombres de Jowlz sacaron sus cuchillos.

"Eso es suficiente. ¿Podrías cerrar la boca? Apesta".

En realidad, no podía olerlo a esta distancia, pero sentía náuseas.

Abrí el suelo bajo los pies de sus hombres. El comerciante Jowlz fue el único que quedó en pie ya que todos cayeron en un agujero. Fue una caída de cinco metros; indudablemente tenían huesos rotos. Si hubieran tenido mala suerte, incluso podrían haber muerto.

"Eres pequeña... ¿Entonces eres una hechicera?"

"Soy una aventurera".

"Una chica vestida tan rara como tú se supone que es una aventurera..."

# DOMEN TRANSLATIONS

No importa cómo iba vestida, era una aventurera. Me acerqué a él.

"¡Mantente atrás!".

"Entonces, ¿Te gustaría meterte en el agujero tú mismo?".

Simplemente no me sentiría satisfecha hasta que lo golpeará al menos una vez por Morin y Karin.

"¿Quién te crees que eres? Soy Jowlz, el comerciante. Incluso tengo influencia con la maestra del gremio de aventureros. ¿Qué se supone que puede hacer una niña como tú?!".

"Oh, no sé quién eres".

Jowlz fue tomado por sorpresa por la dirección inesperada. Se volvió y vio a una persona con orejas largas y cabello largo de color verde claro parado frente a él.

"Sanya", dije, "¿Qué estás haciendo aquí?".

"Daba la casualidad de que estaba caminando y escuché a esos hombres que se decían cosas como 'La casa del oso está por aquí', 'El oso es fuerte, así que ten cuidado', 'Por favor, vengámonos del oso', así que pensé que se trataba de ti, Yuna, y los seguí".

Bueno, si estuvieran diciendo cosas así, definitivamente sería sobre mí.

"Entonces, escuché que se supone que debemos conocernos. ¿Me lo imaginé?".

Sanya parecía molesta.

"¿Eres la maestra del gremio de aventureros?".

"Sí lo soy. En realidad no te conozco, pero sí conozco a ese oso de allí".

"¡No me jodas! ¿A quién le importan los maestros del gremio! Estoy cerca del propio rey. Si le contara al rey sobre ustedes, ¿Entonces saben lo que les pasaría?".

¿Era este comerciante un idiota? Había un dicho que decía algo así como lo que pasa una vez, pasa dos veces o algo así, ¿verdad?

"¿Quién eres tú? Nunca te había visto antes".

# DOMEN TRANSLATIONS

Sí, por alguna razón apareció el rey. ¿Podría bromear sobre eso?

"¿El rey? No hay forma de que el rey esté aquí".

Eso es lo que yo también pensaría. ¿Por qué *estaba* él aquí?

"Eres libre de creer que no es verdad, pero usar el nombre del rey es un delito. No creas que esto se tratará a la ligera. Sanya, perdón por pedirte que hagas esto, pero ¿Podrías apresarlo? Por favor, informa también al castillo".

"Oh bien. Supongo que soy la única que puede hacerlo entre nosotros".

Sanya puso a Jowlz en una llave de cabeza. Nunca pude darle un puñetazo.

"Déjame ir. ¿Sabes siquiera quién soy?".

"Eres bastante revoltoso".

Sanya lo derribó. Desde que Sanya lo golpeó por mí, supongo que estuvo bien para mí.

Parecía que los dos resolvieron las cosas perfectamente. Supongo que eso me salvó problemas, así que estuvo bien.

"Entonces, ¿Qué negocios tendría Su Majestad el rey conmigo?".

"¿Qué? ¿No me vas a invitar a pasar?" dijo, mirando la casa de osos.

"¿Quieres entrar?".

Aunque realmente no quería que lo hiciera.

"Cualquiera querría entrar después de ver esa casa".

"Antes de eso, ¿Como sabías dónde estaba mi casa?".

"Ellelaura me lo dijo, por supuesto".

Bueno, supongo que esa era la única fuente de información que habría tenido al respecto.

"Ahh, está bien".

Por alguna razón, la persona más importante del país terminó entrando en la casa del oso.

# DOMEN TRANSLATIONS

"Yuna, ¿Estuvo todo bien?". Preguntó Fina.

Fina y Morin parecían preocupadas.

"Estuvo bien. La maestra del gremio vino".

"Oh Dios. Entonces, ¿Quién es este hombre?". Preguntó Fina.

Bueno, supongo que cualquiera sentiría curiosidad por eso.

"Él es el rey".

"Uhhh, ¿El rey?". Fina inclinó la cabeza hacia un lado.

"Sí, el rey".

"¿Te refieres a la persona más importante del país?".

"Sí".

"¿¿Por-por qué alguien así estaría aquí?!".

"No se. ¿Por qué no le preguntas?".

Fina giró la cabeza a derecha e izquierda. Morin y Karin estaban pálidas. Podrían haber sabido cómo era el rey.

"Entonces, ¿Qué es lo que querías preguntarme?". Le pregunté al rey mientras miraba alrededor de la habitación.

"Oh si por supuesto. Quería preguntarte si podrías hacer el pudín de antes para la celebración del cumpleaños. Estoy seguro de que les sorprenderá a todos si servimos eso en el banquete".

¿¿Qué estaba pensando?! ¿Podría decir que no?

"Entonces, por casualidad, ¿podría negarme...?"

"¿Qué? ¿Estás diciendo que me estás rechazando, el rey?".

Supongo que cuando se trataba del rey, era su camino o la carretera.

# DOMEN TRANSLATIONS

"No es eso. Necesito ingredientes para hacer el pudín".

"Si necesitas dinero, lo pagaré".

No fue una cuestión de dinero. El problema eran los huevos. Acabo de reponer los huevos el otro día, para poder *hacer* el pudín. El problema era cuántos tendría que hacer. Por supuesto, no podría volver a Crimonia para conseguir más huevos.

"Además, ¿cuántos necesitaría hacer? No puedo hacer muchos de ellos".

"Si puedes, trescientos".

*Trescientos, eh...* pensé. Si usé el pudín que hice el otro día y los huevos restantes, ¿Tal vez fuera posible? Acabo de reponer mis huevos; ¿Quizás este era el momento perfecto para mostrarles a Morin y Karin cómo hacer pudín?

"¿Entonces? ¿Puedes hacerlo?".

Cuando pensé en cómo fue el cumpleaños del rey, me di cuenta de que no sabía cuándo era realmente.

"Creo que debería estar bien, pero ¿Cuándo es el festival de nuevo?".

"¡Vamos!". Bromeó el rey.

Simplemente no me había interesado saberlo. No es como si pudiera evitar eso. Lo más que sabía era que *probablemente* sería pronto.

"Yuna, es en cinco días", me dijo Fina en voz baja detrás de mí.

"En ese caso, ¿podría llevárselos la mañana del cumpleaños?"

"Sí, eso es suficiente".

"Además, preferiría que nadie se enterara de que los hice".

"Correcto. Haremos que te cueles en el castillo y los pongas en una de las habitaciones vacías en algún lugar".

"Si no están fríos, son la mitad de buenos".

# DOMEN TRANSLATIONS

"En ese caso, prepararemos un refrigerador en la habitación".

Si iba a llegar tan lejos, no tenía una buena razón para decir que no. El pudín terminó siendo agregado al menú del banquete de celebración del cumpleaños del rey.

El rey se fue a su casa y Sanya se había llevado la basura que estaba haciendo un alboroto afuera a la estación de guardia, por lo que mi casa estaba en silencio nuevamente.

La atmósfera en la habitación cambió de alguna manera.

"Uhh, ¿Qué les pasa a todas?".

Sentí que todas me miraban de manera diferente.

"Uhh, Yuna, ¿Quién eres tú? ¿Eres realmente un noble?". Morin me preguntó con cautela.

"No soy. Soy una aventurera normal".

"Pero el rey parecía ser muy amistoso contigo".

"Simplemente tuvimos la oportunidad de conocernos".

"Pero el rey mismo vino a tu casa".

"Eso fue solo porque quería comer un poco de pudín".

"Pero..."

Las dos realmente no me creerían. Incluso Fina estaba empezando a mirarme como si fuera un aristócrata. Todo lo que el rey había traído fue un problema innecesario para mí. ¿Qué más se suponía que debían pensar? Cuando alguien que era prácticamente un dios apareció repentinamente frente a ellas, cualquiera que esa persona pareciera conocer terminaría sintiendo que también estaba al mismo nivel. Eso era lo mismo en cualquier mundo. Si fueras un político, conocerías a muchos políticos. Si fueras médico, conocerías a muchos médicos. Si fueras profesor, conocerías a muchos profesores. Si fueras un artista, conocerías a muchos artistas. Si fueras un encerrado, conocerías muchos encerrados. (Los verías mucho en el juego).

# DOMEN TRANSLATIONS

No importa en qué ocupación estuvieras, conocerías a muchas personas en el mismo círculo. En ese caso, la realeza conocería a muchos nobles.

"¡Ahh! De todos modos, no soy un aristócrata ni estoy involucrado con la realeza".

Terminé la conversación a la fuerza y hablé sobre cómo hacer pudín.

"Entonces, será un poco antes de lo planeado, pero voy a pedirles a ambas que me ayuden a hacer pudín a partir de mañana".

"¿Eso significa que estamos preparando comida para el banquete del rey?".

Asenti. Si iban a aprender a hacerlo de todos modos, sería más rápido si lo hiciéramos con la práctica.

"No podemos hacer eso".

"¿Por qué no?".

"¿Iría a la boca del propio rey?".

"Bueno, creo que se lo estaría comiendo".

"No puedo hacer algo tan espantoso".

"No es que los vayamos a envenenar".

No era nada por lo que ser tan reacio, pero los dos no estarían de acuerdo.

"¿No lo considerarás en absoluto?".

Sentí que las estaba intimidando. Pensando en ello desde un punto de vista general, los plebeyos que preparaban comida para el rey podrían haber sido increíbles. Bueno, si alguien me dijera que estaría preparando comida para el primer ministro o el presidente de algún lugar, creo que me sentiría de la misma manera. Como forzar lo imposible no era una buena idea, decidí hacer cien budines con Fina al final.

"En ese caso, Fina, las dos tendremos que hacerlos".

Pero Fina negó con la cabeza.

# DOMEN TRANSLATIONS

"¡No puedo!".

*¿Et tu, Fina? Pensé.*

Al día siguiente, hice los pudines sola después de no poder persuadir a Fina para que me ayudara. Por el momento, les pedí a las tres que miraran desde un lado para que aprendieran cómo hacerlo. Por lo menos, desearía que rompieran los huevos, pero ni siquiera harían eso. Poniéndolo junto con el pudín que hice el día anterior, decidí hacer trescientos pudines yo sola. Rompí los huevos en silencio y los batí. Las tres simplemente miraron. ¿Estaban tan reacias a preparar comida para el rey y su corte?

No captaron los pensamientos amargos que irradiaba, y terminé haciendo los trescientos pudines.

Coloqué las grandes cantidades de pudín en un frigorífico gigantesco. Aunque la mayoría de los huevos que reponía se habían acabado, Morin prometió hacer pan, así que estaba deseando que llegara el día siguiente.

# DOMEN TRANSLATIONS

## Capítulo 74: El oso vuelve a casa en Crimonia.

También comí pan hecho por la mañana esta mañana. Realmente estaba delicioso.

"Tu horno de piedra es bastante bueno, Yuna".

Me alegré de que dijera eso. Mientras me tomaba mi tiempo para desayunar, Ranzel llegó a la casa de osos.

"¿Por qué estás aquí tan temprano esta mañana?"

"Tenía un informe sobre Jowlz, a quien atrapamos el otro día".

"Bien, esa manteca de cerdo".

Según Ranzel, Jowlz trató de engatusar y amenazar a la gente usando los nombres de los reyes de otros países. También estuvo involucrado en violencia, estafas y un montón de otras cosas. La panadería de Morin también había formado parte de ese informe. Morin escuchó. Así fue básicamente la charla:

La deuda quedaría limpia. La panadería se convertiría oficialmente de Morin.

"¿Es eso realmente cierto?"

"Sí, la propiedad de Jowlz ha sido confiscada y recibirá la pena de muerte según los resultados de la investigación".

"La pena de muerte..."

"Usar el nombre del rey para un crimen es empañarlo. Además, Su Majestad mismo lo vio suceder. No podemos hacer la vista gorda".

Bueno, supongo que no. Su amenaza era que estaba cerca del rey. No habría sido extraño que la gente pensara que el rey estaba involucrado con criminales por eso. Ranzel llevó la escritura a la tienda de Morin. Lloró lágrimas de felicidad al aceptarlo. Ranzel inclinó la cabeza y se fue. Un silencio se apoderó de los que quedamos allí.

"¿No es genial? La tienda que creó tu esposo esta segura".

"Yuna..."

# DOMEN TRANSLATIONS

"Aunque realmente quería que vinieras a Crimonia".

Morin estaba fuera de sí y no sabía qué hacer.

"No te preocupes por eso. Tú esposo probablemente hubiera querido que usted protegiera la tienda".

"Lo siento mucho. Has hecho mucho por nosotras".

"Aquí es cuando se supone que debes ser feliz".

"Yuna, gracias".

Después de eso, Morin y Karin regresaron a su tienda. Fue una lástima, pero ¿Qué se suponía que debía hacer? Las cosas habían ido en buena dirección, así que tuve que ver a Morin y Karin hacia ese horizonte. Todo lo que tenía que hacer era ir a comprar pan.

Mientras preparaba la cena con Fina, pasaron Morin y Karin.

"¿Qué pasa?".

"¿Puedo hablar contigo un rato?", dijo Morin.

Me pregunté de qué quería hablar. Llevé a las dos a una habitación.

Morin y Karin estaban sentadas en sus asientos mirándome. Morin respiró hondo, sacó un papel de su bolsillo y me lo ofreció.

"Yuna, nos gustaría que tuvieras esto".

Fue la escritura de la tienda.

"¿...?"

No tenía idea de por qué me daban eso.

"Permítenos trabajar en tu tienda".

"¿Por qué? No es necesario que vengas a Crimonia. Puedes mantener tu tienda abierta en la capital".

# DOMEN TRANSLATIONS

"Hablé con mi hija hoy mientras estábamos limpiando la tienda. Nos salvaste, Yuna, y confiaste en nosotras y nos enseñaste cómo hacer el pudín que el propio rey vino a pedirte. No podemos retractarnos de nuestro acuerdo solo porque recuperamos nuestra tienda".

"No tienes que preocuparte por eso".

Morin negó con la cabeza.

"Por favor, tómallo".

Morin una vez más obligó a la escritura a mi lado de la mesa.

"Estoy feliz, pero no puedo aceptar esto".

"¿Yuna?".

"Si al final no le gusta mi tienda, siempre puede volver. Pero, si te gusta mi tienda, puedes quedarte todo el tiempo que quieras".

Le devolví la escritura a Morin.

"Por favor, valora la tienda que es un recuerdo de tu esposo".

"Gracias".

Las dos inclinaron la cabeza. Decidieron ir a Crimonia al día siguiente de la celebración del cumpleaños. Después de la celebración del cumpleaños, las personas que se reunieron regresarían a sus respectivos hogares. Dado que la gente que regresara a Crimonia iría como una multitud, no terminarían atacados por monstruos o bandidos mientras viajaban. Las dos decidieron dirigirse a Crimonia como parte de uno de esos grupos.

Aparentemente, las dos estarían limpiando la tienda e irían a ver a las personas que las ayudaron en la capital hasta que salieran. Por su bien, realmente necesitaba asegurarme de que fuera una buena tienda.

El mismo día del festival, estaba esperando a Ellelaura para poder llevar el pudín al castillo. Había toneladas de gente entrando y saliendo ese día, e incluso con un permiso, no podía entrar al castillo yo solo, así que Ellelaura iría conmigo.

"Fina, ¿De verdad no quieres venir?".

# DOMEN TRANSLATIONS

"Sí, vigilaré la casa".

Parecía que conocer a la Señorita Flora mientras mirábamos por el castillo el otro día se había convertido en un trauma para ella, aunque en realidad no le pasó nada malo. Como plebeya, incluso conocer a la realeza era suficiente para ponerla tensa. No quería forzarlo, así que terminé decidiendo ir sola. Sin embargo, le dije que volvería a casa tan pronto como pudiera.

Finalmente llegó ElleLaura.

"Buenas".

"Buenos días".

"Ja, ja, me gustaría ver las caras de todos cuando comen el pudín lo antes posible".

ElleLaura parecía diabólica. Ella era igual que el rey.

"Por favor, asegúrate de no difundir que yo los hice".

"No lo haré. Ya sabes, a Su Majestad se le ocurren algunas ideas divertidas".

"Sin embargo, las personas que terminan atrapadas en esas ideas terminan teniendo muchos problemas".

"Ja, ja, tienes razón. Pero es divertido de ver".

Cuando llegamos al castillo, los carruajes que parecían adecuados para los sangre azul entraron en el castillo uno tras otro. Había muchos que estaban bellamente ornamentados. No era Fina, pero verlos me dio ganas de salir corriendo. Fue como ir a la boda de un amigo y encontrar toneladas de gente en autos de clase alta mientras yo era la única que venía en autobús.

Bueno, todo lo que estaba haciendo era dejar el pudín y no iba a ser parte de la fiesta, así que estaba bien. Cuando entré al castillo, me llevaron a una habitación desierta donde alguien había instalado un refrigerador.

"Por favor, pon los pudines allí".

Los saqué del almacenamiento de osos y comencé a cargar los trescientos en el refrigerador.

# DOMEN TRANSLATIONS

"Esos se ven deliciosos".

"No puedes comerlos".

"Por supuesto, ni siquiera yo me atrevería a hacer eso. Pero no podré tenerlos más una vez que regreses a Crimonia".

"Te atenderé si vienes".

"Me iré a casa allí una vez que mi hija tenga un descanso de la academia, así que te hablaré contigo".

Bueno, para entonces probablemente ya habrá terminado; sería bueno que ella viniera.

"En ese caso, me voy a casa".

"¿Realmente no vas a venir a la fiesta? Puedo conseguir un hermoso vestido preparado para ti".

"Dejé a Fina esperando sola, así que voy a regresar".

Dejar a Fina sola sería triste.

"Fina también debería haber venido".

"Que ella y yo vayamos a la fiesta de cumpleaños del rey es una tarea demasiado difícil".

"¿Lo es? No creo que haya problemas para el héroe que mató a la horda y su amiga por venir".

"No tengo la intención de convertirme en un héroe, así que tendré que rechazarlo respetuosamente".

Cuando regresé a la casa de osos, encontré a Fina luciendo sola mientras me esperaba. Regresar fue lo correcto. Fina se animó cuando llegué a casa.

"Yuna, bienvenida a casa".

"Gracias. Entonces, ¿Quieres ir a ver el desfile o algo así?".

# DOMEN TRANSLATIONS

"Pero no habrá un lugar abierto si vamos ahora".

"Tengo algunos asientos especiales, así que estará bien".

Llevé a Fina afuera. Cuando nos dirigimos a la carretera principal, tal como dijo Fina, se formó una multitud y no pudimos ver el desfile a través de eso.

"Yuna, no creo que esto funcione".

"¿Qué tal allí? Voy a dar un salto, así que agárrate fuerte".

Sostuve a Fina y salté, primero al tejado de una casa pequeña y de allí a un tejado alto. Finalmente, salté a la estructura más alta alrededor.

"Tenemos una gran vista desde aquí, ¿verdad?".

Como la gente iba a ver el desfile, todo abajo se desbordaba. Todos se reunieron para ver al rey. ¿Quizás fue como ver a un artista? ¿Algo así como un desfile después de una victoria de béisbol profesional?

"Mira, Fina. La gente parece basura desde aquí".

"Yuna..."

Fina me miraba con frialdad. Hice un trabajo magnífico al ignorar eso y saqué el pan que compré con anticipación. Mientras comía y bebía mirando la capital desde lo alto del tejado, comenzó el desfile. La caballería lo condujo. Se veían bien mientras sostenían sus lanzas y espadas. Después de los caballeros vino la banda. Acompañaron el ya encantador desfile del rey con hermosa música. Vi un gran carruaje detrás de la banda sobre el que viajaban el rey y una mujer.

¿Era esa la reina? Ella era hermosa. Cuando un hombre hermoso y una mujer hermosa tuvieron un hijo, supongo que terminaste con una linda chica como la Señorita Flora. Los genes no eran nada con lo que jugar. El rey, que saludaba a la gente, me vio en el techo. Le dijo algo a la reina y cuando ella se volvió para mirarme, hizo un gesto con la mano.

¿Qué le había dicho? No podía ignorarlos, así que les devolví el saludo débilmente. Pasó el carruaje del rey. El desfile circuló por la capital y pareció terminar con ellos entrando en el castillo. Las festividades continuaron hasta altas horas de la noche de ese día en la capital, y

# DOMEN TRANSLATIONS

todos celebraron el cuadragésimo cumpleaños del rey. Al día siguiente, Morin y Karin se dirigieron a Crimonia. También salí para ver a las personas que me ayudaron antes de regresar a la ciudad. El gremio de aventureros fue lo primero.

"Gracias de nuevo por matar a los monstruos. Eres bienvenida aquí en cualquier momento, así que avísame cuando estés trabajando en la capital", dijo Sanya.

A continuación, me dirigí a la casa de Ellelaura.

"Yuna, gracias por todo lo que hiciste por nosotros. Gracias de parte de mis hijas también", me dijo Cliff.

"Yuna, te diriges a casa antes que nosotros", dijo Noa.

"Yuna, por favor, ten otro encuentro conmigo la próxima vez que nos veamos", dijo Shia.

"Yuna, si Cliff hace algo extraño, házmelo saber", dijo Ellelaura.

"Me aseguraré de que el macizo de flores esté floreciendo para cuando regrese, así que venga a verlo pronto", dijo Surilina.

Una vez que el trabajo de Cliff estuviera terminado, Noa volvería a Crimonia con él. Me invitaron a quedarme hasta entonces, pero como no necesitaban que los escoltara esta vez, lo rechacé cortésmente.

Luego fui a la casa de Gran.

"La próxima vez que vengas a mi ciudad, pasa por mi casa. Te recibiré con los brazos abiertos", dijo.

"Quiero despedirme de los osos", dijo Misa.

Llamé a los osos, como pidió Misa, y ella se despidió.

Al final, me dirigí al castillo.

"Ojalá hubiera podido mostrarte las caras de los aristócratas cuando comieron ese pudín.

# DOMEN TRANSLATIONS

Todos vinieron y me pidieron que les presentara a la persona que lo hizo", dijo el rey. Se rió del recuerdo.

"Por favor, asegúrate de no contarle a nadie sobre mí".

"Entonces, ¿Qué le gustaría hacer con el pago?".

Oh, lo olvidé. No me dolía el dinero en efectivo.

"Hmm, callar es pago suficiente por eso".

"¿Qué? ¿No confías en mí?".

"Realmente no tengo ningún problema de dinero, así que si la Señorita Flora parece que está a punto de decir algo, por favor busque la manera de solucionarlo".

"Entendido. Entonces, ¿No vas a ver a Flora?".

"Volveré a traer pudín. Parece que lloraría si la viese".

Simplemente no podía hacer llorar a los niños.

"Ya veo. También me gustaría volver a comer pudín, así que por favor regresa más temprano que tarde".

Después de terminar mi despedida de las personas que habían sido tan amables conmigo, decidí regresar a Crimonia. Por otra parte, podría volver cuando quisiera.

# DOMEN TRANSLATIONS

## Historia adicional: Las tres chicas ven la capital, Parte 1.

Porque la Señorita Noir me invitó a salir, voy a salir con la Señorita Noir y la Señorita Misana. Traté de invitar a Yuna, pero ella dijo que no. Me pregunto si podré soportarlo. Ughhh, me pone nerviosa.

Estaba en el sofá, esperando que llegara el momento, cuando Yuna puso dinero encima de la mesa. Dijo que necesitaría dinero si estaba haciendo turismo por la capital, así que debería traerlo conmigo.

Tenía razón en que podría costar dinero ir a ver la capital. Podríamos comer en alguna parte. Ya recibí dinero de mi mamá, pero Yuna dijo que como ella me invitó a la capital, ella pagaría por todo.

Fue solo que Yuna me dio mucho dinero. Creo que es porque confía en mí, pero creo que fue demasiado. Ella me dijo que podía usarlo como quisiera, pero no podía usar tanto dinero.

Quería decir "Yuna, puedes recuperarlo. Esto es extraño". Al final, no pude decir que no y terminé tomándolo. Me gustaría asegurarme de gastar lo menos que pueda.

Cuando dejé a Yuna, fui a la residencia de la Señorita Noir por mi cuenta. Cuando llegué a su casa, la criada me hizo una reverencia y me saludó muy cortésmente. También automáticamente incliné la cabeza y le respondí hola. Simplemente no podía acostumbrarme a esto, no importa cuántas veces sucediera.

"Fina, bienvenida".

"B-buenos días, Señorita Noir".

"Una vez que llegue Misa, saldremos".

Una vez que llegué allí, no tuvimos que esperar mucho para que viniera la Señorita Misana.

"Mis queridísimas Noa y Fina, buenos días".

"Señorita Misana, buenos días".

# DOMEN TRANSLATIONS

"Misa, buenos días. Entonces, ¿saldremos?". Dijo la Señorita Noir, pero me preguntaba adónde iríamos. Aunque Yuna me dio dinero, realmente no quería ir a ningún lugar que costara mucho.

"Querida Noa, ¿A dónde iremos?". Preguntó la Señorita Misana.

"Sé un lugar al que vamos, pero ¿Hay algún lugar a donde les gustaría ir a ustedes dos?".

No supe qué decir cuando me preguntó dónde quería ir. No sabía qué había en la capital, así que no sabía a dónde querría ir. Pensé que caminar por la capital sería suficiente para hacer turismo, pero no estaba segura de si eso funcionaría. Si había un lugar al que quería ir, era al castillo. Sabía que no podía entrar, pero quería ver el castillo desde cerca. No pude decir eso en voz alta, así que contuve mis palabras.

"¿No hay ningún lugar al que quieran ir ustedes dos?".

"En realidad, ¿Adónde pensabas ir?". Preguntó la Señorita Misana.

"Eso sigue siendo un secreto".

Parecía que la Señorita Noir no nos diría adónde quería ir. Cuando vi sonreír a la Señorita Noir, me sentí nerviosa. Esperaba que fuera un lugar donde no me doliera el estómago por ir.

"He venido a la capital muchas veces antes. Es tu primera vez en la capital, ¿no, Fina? ¿No hay ningún lugar al que le gustaría ir?". La Señorita Misana me preguntó. ¿Qué iba a hacer yo?

Ambas me miraban, así que decidí confesar.

"Me gustaría ver el castillo de cerca..."

"¿El castillo?".

"Sí, esperaba ver el castillo cuando llegué a la capital".

Cuando respondí honestamente, la Señorita Noir pensó un poco y asintió.

"En ese caso, veamos el castillo primero".

"¿Estás segura?".

# DOMEN TRANSLATIONS

"Lo dije antes, pero estamos haciendo esto para convertirnos en amigas más cercanas, para que podamos hacer eso".

"Por supuesto, yo también estoy de acuerdo con eso".

"Muy bien, vamos".

La Señorita Noir tomó mi mano y la de la Señorita Misana y comenzó a correr. Podías ver el castillo desde lejos, pero cuando lo veías de cerca, podías ver lo terriblemente grande que era. ¿Era aquí donde vivía el rey? Me pregunto si habrá príncipes y princesas allí. Quería verlos, pero como era una plebeya, nunca los vería en toda mi vida. Escuché que podría ver al rey y la reina desde muy lejos durante el desfile.

Si los viera, tendría una buena historia que contarles a mi mamá ya Shuri. Por supuesto, también se lo diría a mi papá.

Había mucha gente como yo alrededor, mirando el castillo.

"Realmente hay mucha gente", dijo la Señorita Noir. Ella no estaba mirando el castillo. Ella estaba mirando a la gente que nos rodeaba.

"Es la celebración del cumpleaños, así que así es. También hay gente que viene de muy lejos".

Eso significaba que había gente como yo allí. Escuché a una familia hablando cerca.

"Mamá, ¿Cómo es el interior del castillo?".

"Me pregunto. Estoy segura de que es un lugar hermoso".

"Me gustaría verlo".

Yo también tenía curiosidad por saber cómo era el interior del castillo, pero no podía entrar. Y, debido a que era la celebración de cumpleaños en este momento, se podían ver muchos guardias. Por eso, ni siquiera podías acercarte a la puerta del castillo.

"Bueno, ya que no podemos entrar, ¿Qué tal si damos la vuelta al castillo?".

Fue una idea muy encantadora, pero ¿estuvo realmente bien? Tenía muchas ganas de ver el castillo desde todo tipo de lugares.

# DOMEN TRANSLATIONS

"Es porque no podemos guiarte adentro. Y como queremos que te diviertas, Fina".

Creo que la Señorita Noir estaba tratando de ser considerada conmigo. Ella realmente fue muy amable. La Señorita Misana también dijo que estaba bien, y me guiaron por todo el exterior del castillo. Las dos me contaron cómo se veía por dentro.

"Los campos de entrenamiento están delante de ese muro".

"Hay incluso un bonito jardín ahí".

Ambas fueron muy amables. Pensé que los aristócratas eran más mandones, pero no eran así. ¿O tal vez eran simplemente especiales? Después de eso, la Señorita Noir y la Señorita Misana me contaron lo que había allí y lo bonita que se veía la escena desde lo alto, y terminamos nuestra divertida mirada alrededor del castillo.

"Señorita Noir, Señorita Misana, muchas gracias. Fue muy divertido. Se lo contaré a mi familia cuando llegue a casa".

"Sin embargo, realmente desearía haberle mostrado el castillo".

"Para nada, esto estuvo bien. Ambas me dijeron tanto que ya me divertí mucho".

Eso fue lo que sentí desde mi corazón, como si hubiera entrado en el castillo con sus explicaciones.

"Si eso es cierto, está bien. En ese caso, ¿A dónde deberíamos ir ahora?". Preguntó la Señorita Noir, pero ya estaba satisfecha de ver el castillo, así que miré a la Señorita Misana.

"Estoy un poco cansada, Noa".

Me muevo mucho más cada día, así que no estaba tan cansada, pero la Señorita Misana sí.

"Correcto. En ese caso, ¿Qué tal si vamos a la plaza central oriental y descansamos?".

No sabría decir si estuvo cerca, pero seguí lo que dijo la Señorita Noir. Cuando fuimos a la plaza, había mucha más gente alrededor. Necesitaba tener cuidado para no separarme. Si lo hiciera, probablemente me perdería. Casi siempre recordaba cómo llegar a casa, pero apenas. De todos modos, no quería que se preocuparan por mí.

Casi me topé con alguien, y eso me separó un poco de la Señorita Noir. Cuando traté de

# DOMEN TRANSLATIONS

trotar para seguirla, Lady Noir se dio la vuelta y tomó la mano de la Señorita Misana, y luego tomó la mía.

"¿Señorita Noir?".

"Sería malo si te perdiéramos".

La Señorita Noir tiró de mi mano.

Su mano estaba muy caliente.

Cuando la Señorita Noir hizo eso, rompí a sonreír.



# DOMEN TRANSLATIONS

"Además, no me llames Noir, llámame Noa. Cualquiera que esté cerca de mí me llama Noa".

"En ese caso, puedes llamarme Misa también".

Apenas podía creer lo que decían. No puedes llamar a las personas por sus apodos a menos que los conozcas lo suficientemente bien. Si me dejaban llamarlas por esos, ¿Significaba eso que pensaban en una plebeya como yo como una amiga?

"Señorita Noir, Señorita Misana..."

"No, es Noa".

"Sí, es Misa".

Ambas sonrieron y esperaron a que dijera algo.

Aparentemente tuve que llamarlos por sus nombres.

"Señorita Noa, Señorita Misa..."

Me sentí un poco avergonzada, pero cuando dije sus nombres, parecían felices.

"Es un placer, Fina".

"Fina, es un placer conocerte".

"¡Si!".

# DOMEN TRANSLATIONS

## Historia adicional: Las tres chicas ven la capital - Parte 2.

"Estaban aquí".

El lugar al que nos llevó la Señorita Noa estaba lleno de muchas mesas y sillas. Era espacioso. Vi a mucha gente sentada y descansando, comiendo o hablando. Como había sillas desocupadas, parecía que podíamos descansar allí, pero pensé que sería angustioso descansar aquí sin tener nada que comer. Los puestos y las mesas a su alrededor tenían todo tipo de deliciosos olores.

Sentí que mi estómago empezaría a gruñir así. Escuché gruñir el estómago de otra persona. Parecía que el sonido provenía de la Señorita Misa. Ella parecía avergonzada.

"Debes estar hambrienta".

"Sí".

Yo sentí lo mismo. Al parecer, vinimos aquí para comer.

"Entonces, compremos algo y luego descansemos".

Estuve de acuerdo con esa sugerencia.

El primer puesto al que fuimos fue un lugar que vendía brochetas. Olí deliciosa carne asada. La Señorita Noa se paró frente al estrado y ordenó.

"Disculpe. Tres brochetas, por favor".

"¡Lo tienes! Asaré algunas piezas sabrosas para ustedes, chicas lindas".

El hombre puso la salsa en las brochetas y luego las asó. Olían muy bien. Me tragué saliva. Esperaba que las otras dos no hubieran oído eso. Estaban mirando la parrilla; No pensé que se fijaran en mí. Me alegré.

"Aquí están. Gracias por esperar. Aquí tienes unas deliciosas brochetas".

Cuando traté de pagar con el dinero que me dio Yuna, la Señorita Noa me detuvo.

# DOMEN TRANSLATIONS

"Yo lo pagaré".

"Pero Yuna me dio dinero para..."

"Pagaré por hoy. Recibí dinero para todas de mi madre, así que no te preocupes".

¿Qué dijo ella? ¿La Señorita Noa había recibido dinero de su madre? Me senti mareada. La gente seguía preparándome/dándome dinero. Para mí, esto fue demasiado después de que tuve problemas incluso para conseguir comida hace un momento. Podría trabajar para devolver el dinero de Yuna, pero si obtenía dinero de los aristócratas, no sabía cómo devolverles el dinero. No pensé que la Señorita Noa y la Señorita ElleLaura quisieran que se lo devolviera, pero no sabía qué hacer. Definitivamente hay muros entre los aristócratas y los plebeyos que simplemente no puedes superar.

Traté de pensar en alguna razón para decirle que no, pero no pude pronunciar las palabras. Ya no sabía qué hacer. Mientras pensaba, la Señorita Noa pagó por las tres y terminó tomando las tres brochetas y me ofreció una.

"Yo fui quien te invitó a salir hoy", dijo. "Aquí tomaló. Voy a comprar un montón de cosas más".

¿Estuvo realmente bien? Luego, después de eso, como dijo la Señorita Noa, comenzó a comprar cosas una tras otra. Mis manos, las de Señorita Misa y las de Señorita Noa estaban todas llenas de tantos tipos diferentes de comida que apenas podíamos sostenerlo todo.

Después de comprar nuestra comida, la dejamos en una mesa abierta. Una vez que lo teníamos todo dispuesto, parecía mucho. ¿Podríamos comernos realmente todo las tres? la Señorita Misa no parecía tener mucha experiencia comprando comida en los puestos, por lo que parecía avergonzada cuando ordenó. Por otro lado, la Señorita Noa parecía que ya sabía lo que estaba haciendo.

Intenté preguntar al respecto indirectamente.

"Eso es porque siempre estoy comprando cosas en los puestos".

Así que incluso los aristócratas comían comida callejera. ¿O quizás la Señorita Noa era

# DOMEN TRANSLATIONS

especial? Cada una de nosotras alineó la comida que trajimos en la mesa y nos sentamos en los asientos. Por supuesto, me sentía cansada de caminar.

"Bueno, entonces comamos todo lo que queramos. Si no hay suficiente, compraré más".

*No, Señorita Noa. Esto es más que suficiente. Por favor, no compre más.* No pude decirlo en voz alta, así que lo dije en mi cabeza.

Pero realmente tenía hambre. El delicioso olor de la comida que me llegó me hizo sentir más hambrienta. Quería comer pronto, pero esperé a que la Señorita Noa y la Señorita Misa comenzaran. La Señorita Noa extendió su mano hacia la comida primero. Cuando la Señorita Misa vio eso, también eligió la comida que más quería comer de los puestos. Después de asegurarme de que estaban comiendo, también llevé mi mano a un pincho y lo llevé a mi boca.

Tenía un sabor diferente a los que había en las gradas de Crimonia y me pareció nuevo, pero estaba muy rico. Estaba triste por no poder comprar algunos y llevarlos a casa como regalo.

"Entonces, Fina, ¿Por qué no nos cuentas de todo?", dijo la Señorita Noa mientras me comía mi brocheta.

Estaba tan sorprendida que no supe qué decir. Me pregunté de qué estaba hablando.

"Sobre ti y Yuna", explicó. "¿Podría decirnos cómo se conocen?".

"¿Yuna y yo?".

"¡Yo también quiero saber!", dijo Señorita Misa.

"Te lo dije cuando nos conocimos, Señorita Noa".

Le dije mientras cabalgábamos sobre los osos de camino a la capital.

"Misa quiere saber, y estoy segura de que hay cosas que tú no me has dicho todavía".

Yuna me dijo que ciertas partes eran secretas y que no estaba dispuesta a compartirlas. Primero, le conté a la Señorita Misa cómo conocí a Yuna y el trabajo de carnicero que me dio.

"Fina, ir a recoger hierbas sola en el bosque es peligroso".

# DOMEN TRANSLATIONS

"Yo creo que sí".

Me regañaron. Realmente estaba planeando buscar cerca, pero fue mi culpa haber ido más profundo para buscarlos.

"¿Pero entonces Yuna estaba con esa ropa incluso en ese entonces? Sin embargo, me pregunto por qué Yuna usa ropa así", dijo Señorita Misa.

No sabía la respuesta a eso.

"Seguro que Kumayuru y Kumakyu se quitaron los guantes de oso, así que creo que podría necesitarlos. Pero, creo que si eso fuera todo, solo necesitaría esos guantes".

"¿Entonces no lo sabes, Fina?".

No sabía mucho sobre eso, así que negué con la cabeza.

"Aún así, es tan sorprendente que pueda vencer a los lobos con tanta facilidad. Yo también quiero ver pelear a Yuna", dijo Señorita Misa.

Cuando luchó con los orcos, la Señorita Misa estaba escondida en el carruaje, así que aparentemente no había visto, y nadie la vio luchar contra los bandidos. De hecho, no creo que haya visto a Yuna pelear mucho.

"Fina, ¿Has visto a Yuna pelear antes?".

"Um, la vi luchando contra los aventureros".

Les hablé de la primera vez que llevé a Yuna al gremio de aventureros. ¿Yuna luchó contra ellos con un solo cuchillo? Ella no lo usó como arma, así que supongo que lo hizo con sus propias manos. Les conté cómo luchó contra muchos aventureros solo con sus guantes de oso.

"También he visto a Yuna pelear en la ciudad", dijo la Señorita Noa.

Aparentemente, Yuna luchó contra aventureros que intentaron discutir con ella usando magia.

"Estoy celoso de las dos".

# DOMEN TRANSLATIONS

La pequeña boca de la Señorita Misa hizo un puchero. No supe qué hacer cuando dijo eso. Cuando lo vi al principio, me preocupaba que Yuna se lastimara.

No había pensado que Yuna fuera tan fuerte.

"Entonces, había algo que quería preguntarte, Fina".

"Sí, ¿Qué es eso?".

La Señorita Noa me preguntó con ojos serios: "¿Yuna realmente derrotó a los lobos tigre y a una víbora negra? No es que no lo crea, pero me preguntaba si una chica como Yuna realmente podría vencerlos".

"Es verdad. Cuando aceptó la búsqueda del lobo tigre, yo estaba allí con ella".

"¿L-lo estabas realmente?!".

"¿Entonces viste a los lobos tigre?".

Negué con la cabeza.

"La estaba esperando lejos con Kumakyu, pero ella me mostró los lobos tigre que mató".

Dado que la casa de osos era un secreto que la Señorita Misa no conocía, no podía contárselo.

"No estabas con ella cuando derrotó a la víbora negra también, ¿verdad?".

"No, creo que solo fue con el maestro del gremio de aventureros para eso, pero escuché que lo derrotó todo por su cuenta".

"Escuché eso de mi padre. Parece que era verdad".

"Si; Ayudé con la desmantelación. Era súper grande, por lo que fue mucho trabajo".

El cuerpo de la víbora negra fue un gran problema. Sobre todo, era difícil conseguir que la hoja del cuchillo cortara la piel. Mi papá dijo que si estuviera vivo, la piel se volvería aún más dura. Yuna tenía que ser increíble para poder derrotar a un monstruo como ese.

"Ahora que mencionas la desmantelación, puedes hacer eso, ¿verdad, Fina?".

"Puedo. Lo hice con esos orcos. Marina dijo que hice un buen trabajo".

# DOMEN TRANSLATIONS

Pero no fue sorprendente. Era solo que había estado desmantelando cosas desde que era joven, así que sabía cómo hacerlo. No pensé que fuera tan asombrosa, pero Yuna siempre me elogiaba.

"Fue porque mi papá ya no estaba allí y mi mamá estaba enferma, así que tuve que trabajar".

Cuando hablé de mi familia, el estado de ánimo se volvió sombrío.

"Está bien ahora, así que no te preocupes por eso. Mi mamá está curada y trabaja para Yuna".

"¿Trabaja para Yuna? ¿No es Yuna una aventurero? En otras palabras, ¿Tú mamá es una aventurera?".

Parecía que la Señorita Noa no sabía nada de los pájaros y los huevos. Les hablé del orfanato.

"¿Entonces Yuna estaba haciendo todo eso?".

"Yuna es tan increíble".

Cuando decían cosas bonitas sobre Yuna, por alguna razón también me sentía feliz.

"Yuna hizo el pudín que ambas comieron con esos huevos".

"¿Qué es Yuna?".

Yo tampoco lo sabía. Ella era una persona misteriosa vestida de oso que tenía a Kumayuru y Kumakyu, era una aventurera, salvó un orfanato y curó a mi mamá. Me preguntaba si Yuna tendría familia. No había hablado de su familia ni una sola vez. Estoy segura de que había una razón para eso, pero no podía preguntarle. No importa lo que lleve puesto, Yuna me salvó la vida y era mi persona favorita.

# DOMEN TRANSLATIONS

## Historia adicional: Las tres chicas ven la capital - Parte 3.

"¿Cómo conociste a Yuna Noa?". Preguntó la Señorita Misa.

Pregunté sobre eso cuando íbamos a la capital. Aparentemente, vio a Yuna en la ciudad mientras luchaba contra aventureros al principio. Después de eso, escuché que llamó a Yuna a su mansión y montó en Kumayuru y Kumakyu. Desde entonces, la Señorita Noa ha amado a esos osos. Entiendo cómo se siente ella. Con la forma en que se siente su pelaje, te sientes feliz con solo abrazarlos.

"Estoy celosa de las dos".

La Señorita Misa escuchó lo que dijo la Señorita Noa y actuó un poco como si estuviera de mal humor.

"Pero, Fina está con Yuna mucho más que yo, así que yo también estoy celosa".

"Pero eso es por trabajo..."

Cuando se lo expliqué, les oí decir: "Eso es tan agradable" y "Eso es tan injusto".

Como iba a la casa de Yuna a dismantelar cosas y Yuna venía cuando estaba ayudando a mi mamá, la veía mucho, y ella también me llevaba mucho a lugares porque decía que estaba aburrída. Me decía cosas como "Vamos a comer" y "Vamos a caminar". El otro día montamos en Kumayuru y Kumakyu y fuimos a un pueblo lejano.

Realmente estuve mucho con Yuna. Supongo que tenía sentido que estuvieran celosas.

Estuvimos hablando mucho de Yuna por un tiempo, y la comida que estaba en la mesa desapareció. Ahora estaba llena. Creo que la Señorita Noa y la Señorita Misa también lo estaban.

Trabajamos duro para asegurarnos de que las tres no dejáramos nada atrás. Sería un desperdicio tirarlo. Arreglamos la mesa y descansamos.

"¿Qué tal si vamos al siguiente lugar pronto?". La Señorita Noa dijo de repente.

# DOMEN TRANSLATIONS

Realmente no me importaba, pero me preguntaba adónde iríamos. La Señorita Misa intentó preguntar hacia dónde nos dirigíamos, pero la Señorita Noa no nos dijo.

"Es un secreto, pero estoy segura de que hay algo grandioso que se terminó allí".

La Señorita Noa sonrió. Me pregunté qué quería decir cuando dijo que había algo grandioso que se terminó allí. La Señorita Misa y yo inclinamos nuestras cabezas.

Nos llevaron al frente de una tienda. No había nada que pareciera un letrero alrededor. Me preguntaba qué tipo de tienda era esta. La Señorita Noa iba a entrar, así que entramos también.

"Disculpe. Soy Noir Fochrosé".

Se acercó un hombre.

"Vaya, es la Señorita Noir. ¿Viniste todo el camino hasta aquí? Estamos planeando llevarlas a su residencia esta noche, como se prometió".

"Lo siento. Lo quería un poco antes. ¿Ya está hecho?".

"Sí lo está".

El hombre se fue a la parte de atrás y regresó de inmediato. Llevaba algo en la mano. No era tan grande. Me preguntaba ¿qué podría ser?

"Esto sería todo. Por favor, échale un vistazo".

La Señorita Noa comprobó lo que tomó; ella se veía feliz. Tenía una tarjeta de residencia, ¿o tal vez era una tarjeta de gremio? Pero parecía que había muchos de ellos. Me pregunté cuántos serían.

"Muchas gracias. Se ven exactamente como yo quería".

La Señorita Noa tomó las tarjetas y dijo gracias, luego nos las mostró. Miré las cartas y lo que decían.

# DOMEN TRANSLATIONS

Tarjeta de membresía del Club de Fans de Oso.

Número de membresía: 0000

Nombre:

Años:

Miré hacia atrás.

**Reglas del club de fans de Oso para unirse**

1. Te deben gustar los osos.
2. Debe tener permiso del presidente y del vicepresidente.
3. Manténgalo estrictamente secreto.

Eso fue lo que estaba escrito en él.

"¿El club de fans de oso?". Preguntó la Señorita Misa.

"Sí, estas son tarjetas de membresía del Club de Fans de Oso. Estaba pensando en eso mientras venía a la capital, así que le pedí a mi mamá que los hiciera".

La Señorita Noa parecía feliz cuando nos lo contó.

"Iba a enviarlos a mi casa, pero los quería antes".

Me pregunté si Yuna se enojaría. Pude ver a Yuna con cara de enojo, aunque nunca se había enojado. Fue aterrador.

"Entonces, estos son para ustedes dos. Y asegúrense de escribir sus nombres correctamente también".

La Señorita Noa nos entregó las tarjetas de membresía.

# DOMEN TRANSLATIONS

Cuando miré la tarjeta, decía que mi número de socio era 0002.

Um, si había un número 0000, entonces esa era la Señorita Noa, ¿entonces supuse que 0001 sería la Señorita Misa?.

"Voy a ser el miembro número uno, Fina es el número dos y Misa es el número tres".

"¿Qué pasa con el número cero?".

"Esa es Yuna, por supuesto".

¿Tenía que ser el número dos? Me pregunté si la Señorita Misa realmente debería haber tenido tres cuando yo tenía dos. Traté de hablar.

"Como soy la presidenta, seré miembro uno. Y Fina tiene dos años como vicepresidenta".

"¿Soy la vicepresidenta?!".

¿Era un vicepresidente la segunda persona más importante?

No sabía qué hacer. Necesitaba hacer algo para decir que no.

"Creo que la Señorita Misa sería una mejor vicepresidenta..."

"Misa no ha estado lo suficiente con Yuna, así que no puede".

La Señorita Misa asintió con la cabeza. Eso era realmente cierto, pero no podía creer que fuera a ser vicepresidenta.

"Y tú eres la más cercana a Yuna, Fina. Necesitas informarnos sobre todo tipo de cosas como vicepresidenta".

¿Sobre qué se suponía que debía informar?

"Oh, por supuesto, mantén esto en secreto para Yuna. No puedes hablar de eso".

Aunque Yuna era la miembro número 0000, aparentemente teníamos que mantenerla en la oscuridad. Sin embargo, algo me molestó más que eso. ¿No eran muy grandes los números de las tarjetas?

Pregunté sobre eso.

# DOMEN TRANSLATIONS

"¡Estamos apuntando a diez mil miembros, por supuesto!".

Yuna, por favor sálvame. Parece que se convertirá en algo muy importante. Terminé convirtiéndome en vicepresidenta del Club de Fans de Oso y miembro número 0002. Guardé cuidadosamente mi tarjeta en mi bolsa sin fondo. Por favor, que Yuna nunca lo encuentre.

Al parecer, la Señorita Noa solo ha hecho cien cartas hasta ahora. la Señorita ElleLaura prometió que una vez que hubiera más de cien miembros del club de fans, conseguiría otros cien.

Incluso cien personas son demasiadas.

# DOMEN TRANSLATIONS

## Epílogo

Es bueno verte de nuevo. Soy Kumanano, y muchas gracias por adquirir *Kuma Kuma Kuma Bear*, Volumen 3 esta vez. Es gracias a todos ustedes que hemos podido publicar con éxito tres volúmenes.

Este volumen sigue más o menos lo que se publicó en *Let's Be Novelists*, pero se han cambiado muchos detalles, así que creo que los lectores del sitio web también lo disfrutarán. Yuna va a la capital en este volumen, lo que requiere un viaje de varios días y acampar en la carretera. La casa del oso, que está completamente amueblada con cálidas habitaciones, cálidas camas y un baño, juega un papel clave.

Fina, Noa y Misa también comienzan a hacer cosas juntas. Van a ver el castillo, van de compras y luego obtienen tarjetas de membresía del Club de Fans de Oso. Aunque Yuna no sabe sobre la existencia del club de fans, creo que quiero escribir sobre cuando descubra que existe. Tal vez aparezca en una historia futura.

Mi agradecimiento a 029 por escucharme hablar sobre detalles indulgentes como la casa del oso y el libro de imágenes. Además, incluir ilustraciones de Shia y la princesa Flora realmente ayudó a que escribirlas fuera mucho más fácil. Por último, me gustaría agradecer a todos los que me ayudaron a crear este trabajo. Para el corrector de pruebas que ayudó a encontrar errores, para mi editor jefe y para todos en la editorial, muchas gracias.

*Kumanano - Cierta día de marzo de 2016*